

HERZ Thermiq

Збірник нормалей

Нормаль для 3 F820 XX, випуск 1225

Зміст

• Загальна інформація про HERZ Thermiq	2
• HERZ Thermiq Мережа	4
• HERZ Thermiq Застосунок	6
• HERZ Thermiq CONNEKT	7
• HERZ Thermiq FANNOVA	14
• HERZ Thermiq DUALIS	27
• HERZ Thermiq RADEX	37
• HERZ Thermiq HEATCAP	48
• HERZ Thermiq FLOORHUB бездротовий	54
• HERZ Thermiq FLOORHUB дротовий	62
• HERZ Thermiq Привід	67
• HERZ Thermiq Захист для вікон	71
• HERZ Thermiq Водозахист	74
• HERZ Thermiq MULTISWITCH ZigBee	77
• HERZ Thermiq MULTISWITCH WiFi	83
• HERZ Thermiq Модуль розширення	88
• HERZ Thermiq Розширення	91
• HERZ Thermiq Термозахист	94

HERZ Thermiq

Технологічне серце вашого будинку

Загальна інформація

☑ Опис HERZ Thermiq

HERZ Thermiq — це передове рішення для інтелектуального контролю температури, яке бездоганно поєднує сучасний комфорт з технологією опалення та охолодження HERZ. HERZ Thermiq являє собою повноцінну екосистему для інтелектуального регулювання — дротового чи бездротового, для опалення або для опалення та охолодження.

Систему можна гнучко налаштувати відповідно до будь-яких вимог щодо встановлення, і вона складається з інтелектуального інтернет-шлюзу (Connect), центрального контролера (FloorHub), кімнатних термостатів, приводів та різних датчиків. Зв'язок між пристроями базується на безпечних протоколах ZigBee або Wi-Fi, що забезпечує надійну та енергоефективну роботу.

HERZ Thermiq не лише розподіляє керуючі сигнали – він інтелектуально керує температурою відповідно до уподобань користувача, розкладів та умов навколишнього середовища. FloorHub забезпечує зонне регулювання, а вдосконалені термостати із сенсорними дисплеями або мінімалістичними інтерфейсами точно вимірюють температуру в приміщенні. Додаткові датчики також можуть контролювати стан вікон або витік води, що сприяє безпеці та ефективності системи.

За допомогою застосунок HERZ Thermiq користувачі можуть зручно керувати всіма підключеними пристроями з будь-якого місця, встановлювати програми та контролювати споживання енергії в режимі реального часу. У поєднанні з колекторами, клапанами та насосними групами HERZ, лінійка Thermiq забезпечує комплексне інтелектуальне рішення для комфорту житлових та комерційних будівель.

HERZ Thermiq — технологічне серце вашого дому.

☑ Відповідність вимогам ЄС

Нанесенням маркування CE на пристрій виробник заявляє, що HERZ Thermiq відповідає наступним застосовним нормам безпеки:

- Директива ЄС Низьковольтне обладнання 2014/35/EU
- Директива ЄС Електромагнітна сумісність 2014/30/EU
- Директива ЄС RoHS 2011/65/ЄС
- Директива ЄС WEEE 2012/19/EU (реєстраційний номер DE 23479719)

Відповідність даним директивам було перевірено, а відповідна документація та декларація про відповідність ЄС зберігаються у виробника.

☑ Загальна інформація

Будь ласка, прочитайте уважно!

Ці інструкції з монтажу та експлуатації містять основні вказівки та важливу інформацію щодо безпеки, монтажу, введення в експлуатацію, технічного обслуговування та оптимального використання продукту. Тому ці інструкції повинні бути повністю прочитані та взяті до уваги техніком/спеціалістом з монтажу та користувачем системи перед монтажем, введенням в експлуатацію та експлуатацією виробу.

Встановлюйте HERZ Thermiq лише в сухих приміщеннях та за умов навколишнього середовища, описаних у розділі «Технічні характеристики».

Крім того, дотримуйтесь чинних правил запобігання нещасним випадкам, правил Асоціації електротехніки, місцевої електропостачальної компанії, чинних стандартів DIN-EN та інструкцій з монтажу та експлуатації додаткових компонентів системи.

Монтаж, електричне підключення, введення в експлуатацію та технічне обслуговування пристрою може виконувати лише відповідно кваліфікований спеціаліст.

Для користувачів: Переконайтеся, що спеціаліст надав вам детальну інформацію про функції та роботу пристрою. Завжди зберігайте ці інструкції поблизу пристрою. Інструкції постачаються з кожним виробом і повинні зберігатися поруч для подальшого використання.

Виробник не несе жодної відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним використанням або недотриманням вимог цієї інструкції!

Перед початком робіт з пристроєм вимкніть живлення та заблокуйте його від повторного ввімкнення! Переконайтеся, що напруга відсутня! Електричні підключення повинні виконуватися лише спеціалістом відповідно до чинних норм. Пристрій не можна вводити в експлуатацію, якщо на корпусі є видимі пошкодження, наприклад, тріщини.

☑ Зміни в продуктах HERZ Thermiq

- Зміни, доповнення або переобладнання пристрою без письмового дозволу виробника заборонені.
- Так само забороняється встановлювати додаткові компоненти, які не пройшли перевірку разом з пристроєм.
- Якщо стане очевидно, що безпечна експлуатація пристрою більше неможлива, наприклад, через пошкодження корпусу, негайно вимкніть пристрій.
- Будь-які деталі пристрою або аксесуари, які не в ідеальному стані, повинні бути негайно замінені.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини та аксесуари від виробника.
- Маркування, нанесене на пристрій на заводі, не можна змінювати, видаляти або робити нерозбірливим.
- Із застосуванням продуктів HERZ Thermiq можна проводити лише налаштування, описані в цій інструкції.

Зміни в конструкції пристрою можуть поставити під загрозу його безпеку та функціональність або всю систему.

☑ Гарантія та відповідальність

Цей пристрій виготовлено та випробувано відповідно до вимог якості та безпеки. Однак гарантія та відповідальність не поширюються на будь-які травми осіб або матеріальні збитки, що спричинені однією або кількома з наступних причин:

- Недотримання цих інструкцій з монтажу та експлуатації
- Неправильне встановлення, введення в експлуатацію, технічне обслуговування та експлуатація
- Неправильно виконаний ремонт
- Несанкціоновані структурні зміни до виробу
- Використання виробу не за призначенням
- Експлуатація вище або нижче граничних значень, зазначених у розділі «Технічні характеристики»
- Форс-мажор

☑ Утилізація та шкідливі речовини

Виріб відповідає європейській директиві RoHS 2011/65/EU щодо обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

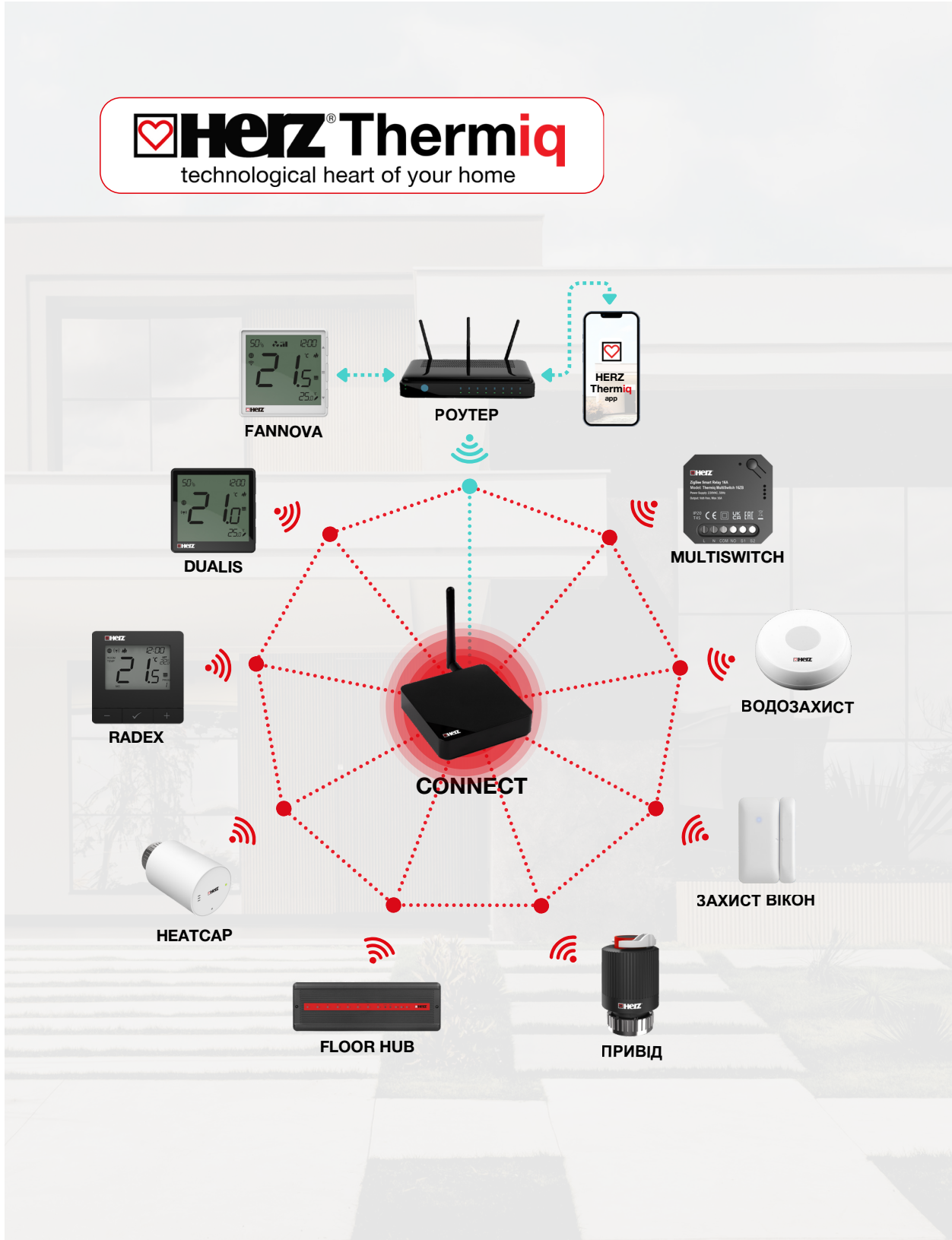
Щодо утилізації, згідно з Директивою WEEE 2012/19/ЄС, продукцію Herz Thermiq за жодних обставин не можна викидати у побутові відходи. Утилізуйте продукцію Herz Thermiq лише у відповідних пунктах збору або відправляйте її назад продавцю чи виробнику.

HERZ Thermiq

Мережа

Нормаль F820

 **HERZ**[®] **Thermiq**
technological heart of your home



☑ Зв'язок у системі HERZ Thermiq

Система HERZ Thermiq пропонує гнучкі варіанти зв'язку, дозволяючи підключатися трьома різними способами, залежно від типу виробу:

- дротовий зв'язок
- Wi-Fi
- ZigBee

Кожний спосіб підключення забезпечує надійний обмін даними між кімнатними контролерами, приводами та центральним блоком керування, зберігаючи при цьому сумісність з екосистемою HERZ Thermiq.

☑ Зв'язок ZigBee

ZigBee — це протокол бездротового зв'язку, заснований на стандарті IEEE 802.15.4, що працює в діапазоні частот 2,4 ГГц. Він використовує мережеву топологію типу «сітчаста», що забезпечує широке покриття та високу надійність. Типова дальність прямого зв'язку між двома пристроями становить приблизно 100 м на відкритому просторі.

Пристрої в мережі ZigBee поділяються на:

- Координатор – головний блок керування (лише один на мережу), який керує зв'язком з усіма підключеними пристроями.
- Маршрутизатор (ретранслятор) – пристрій із живленням від мережі 230 В змінного струму, який пересилає дані, розширюючи зону покриття мережі.
- Кінцевий пристрій (Terminal Device) – пристрій з живленням від батареї, який зв'язується з координатором і переходить у режим сну для зменшення споживання енергії.

ZigBee гарантує безпечний, зашифрований зв'язок і відповідає сертифікатам ISO 27001 та SSAE16 / ISAE 3402 Type II – SOC 2, що забезпечує надійну передачу даних та захист від перешкод.

Створення мережі ZigBee – чотири кроки:

1. Встановіть шлюз (Thermiq CONNECT) як координатор мережі.
2. Додайте перший пристрій із живленням від мережі змінного струму 230 В поблизу шлюзу.
3. Розширте зону покриття, додавши більше пристроїв з підтримкою живлення (маршрутизаторів).
4. Підключіть пристрої та датчики з живленням від батарейок, щоб завершити мережу.

Усі пристрої на базі ZigBee локально зв'язуються зі шлюзом, який потім підключає всю систему до застосунку HERZ Thermiq.

☑ Зв'язок Wi-Fi

У системі HERZ Thermiq Wi-Fi-зв'язок підтримується термостатом FanNova, який містить вбудований Wi-Fi-модуль, що забезпечує пряме підключення до інтернет-роутера — без необхідності шлюзу. Загалом, Wi-Fi-пристрої працюють незалежно, зв'язуючись безпосередньо з хмарою через домашню мережу.

На відміну від цього, пристрої ZigBee потребують інтелектуального шлюзу (координатора) для підключення до Інтернету, оскільки шлюз діє як міст між локальною мережею ZigBee та зовнішньою мережею/хмарою Wi-Fi.

Ця архітектура забезпечує стабільне, безпечне та масштабоване рішення для віддаленого керування та моніторингу, зберігаючи при цьому повну локальну функціональність, навіть якщо підключення до Інтернету тимчасово недоступне.

☑ Дротовий зв'язок

Багато виробів HERZ Thermiq доступні з дротовим підключенням, що дозволяє здійснювати пряме кабельне з'єднання між кімнатними термостатами, приводами та модулями керування. Приводи та електронні розподільники також можна підключати за допомогою кабелю, забезпечуючи стабільний та безперешкодний обмін даними.

HERZ рекомендує використовувати дротові з'єднання, коли це можливо, оскільки вони забезпечують найвищий рівень надійності, миттєву реакцію сигналу та відсутність ризику бездротових перешкод. Якщо дротове з'єднання неможливе, HERZ пропонує високонадійну альтернативу ZigBee, що забезпечує однаково стабільний та безпечний зв'язок.

Будь ласка, зверніться до документації до кожного окремого виробу, щоб дізнатися, які моделі підтримують дротовий зв'язок, ZigBee або Wi-Fi.

HERZ Thermiq APP

Застосунок для смартфона

Нормаль F820

Застосунок HERZ Thermiq — це передовий мобільний застосунок, розроблений для повного контролю та моніторингу інтелектуальних пристроїв HERZ. Він дозволяє інтуїтивно зрозуміло керувати кімнатними термостатами, виконавчими механізмами, шлюзами та додатковими інтелектуальними аксесуарами — все в рамках однієї єдиної платформи.

Основні характеристики

- Віддалений доступ: Контролюйте та керуйте своїми інтелектуальними пристроями HERZ будь-коли та будь-де через безпечне хмарне з'єднання.
- Гнучке підключення: Пристрої можуть взаємодіяти через дротові з'єднання, ZigBee або радіопротокол.
- Автоматизація та сценарії: Створюйте персоналізовані графіки та сценарії автоматизації для оптимізації комфорту, ефективності та енергозбереження.
- Інтеграція з голосовими помічниками: сумісність з Google Home та Amazon Alexa для зручного голосового керування.
- Підтримка Smart Gateway: Шлюз HERZ Thermiq підключає пристрої на базі ZigBee до мережі Wi-Fi, забезпечуючи централізоване керування за допомогою застосунку.

Сумісність системи

Застосунок HERZ Thermiq підтримує широкий спектр пристроїв HERZ, зокрема:

- Кімнатні термостати (дротові та ZigBee версії)
- Приводи та електричні розподільники
- Датчики температури та вологості
- Шлюзи та додаткові розумні аксесуари

Налаштування програми

- Завантажте HERZ Thermiq з Google Play або Apple App Store.
- Створіть свій особистий обліковий запис та підтвердіть реєстрацію за допомогою активаційного листа.
- Підключіть ваш HERZ Gateway до мережі Wi-Fi, дотримуючись інструкцій зі встановлення.
- Додайте свої пристрої до програми.
- Керуйте кімнатами, налаштуваннями температури та процесами автоматизації безпосередньо в додатку.

Додаток HERZ Thermiq забезпечує комфорт, надійність та інтелектуальне керування вашою системою опалення та охолодження — повністю узгоджуючи це з традиціями якості та інновацій HERZ.

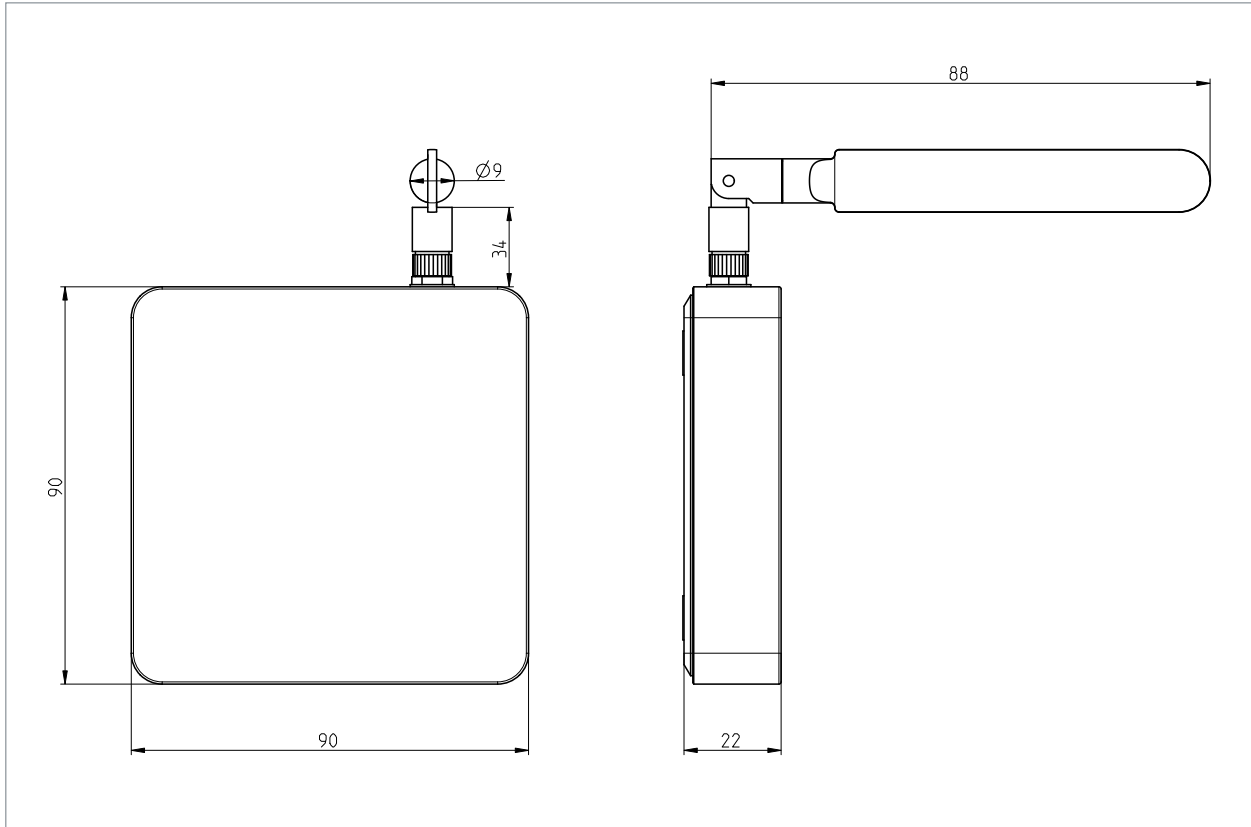


HERZ Thermiq CONNECT

Інтелектуальний інтернет-шлюз

Нормаль 3 F820 71

☑ Розміри



Номер замовлення	Тип	Живлення	L1 [мм]	L2 [мм]	H [мм]
3 F820 71	Thermiq Connect	5 В DC USB тип C	90	90	22

☑ Технічні дані

Електричні характеристики:

Джерело живлення:

5 В DC USB тип C

Зв'язок:

Із системою HERZ Thermiq:

ZigBee 3.0 2,4 ГГц та Wi-Fi 2,4 ГГц

За допомогою застосунку HERZ (через роутер)

Wi-Fi 2,4 ГГц або Ethernet (RJ45)

☑ Комплект поставки

- Інтелектуальний інтернет-шлюз HERZ Thermiq Connect
- Зарядний пристрій (USB типу C)
- Керівництво з монтажу HERZ Thermiq Connect
- Інструмент для вилучення SIM-карти
- Кабель локальної мережі (LAN)

Область застосування

HERZ Thermiq Connect – це центральний комунікаційний вузол системи HERZ Thermiq. Він слугує головним пристроєм, до якого підключаються всі інші інтелектуальні компоненти, такі як термостати, приводи і датчики. Об'єднуючи дротові та бездротові пристрої в єдину мережу, він забезпечує надійний обмін даними та скоординовану роботу всієї системи.

HERZ Thermiq Connect розроблений для легкого налаштування та гнучкого зв'язку. Налаштування мережі та методи зв'язку можна швидко та інтуїтивно налаштувати, що дозволяє користувачеві вибирати між підключенням Wi-Fi або LAN. Пристрій оснащений портом Ethernet (RJ45) та світлодіодними індикаторами, що відображають поточний робочий стан. Він живиться від напруги 5 В постійного струму через роз'єм USB Type-C.

Зовнішня антена забезпечує розширений радіус зв'язку, а система також підтримує перенесення мережевих налаштувань на новий пристрій без втрати даних. Налаштування каналів зв'язку можна налаштувати безпосередньо з інтерфейсу пристрою, що мінімізує потенційні перешкоди від інших пристроїв поблизу.

HERZ Thermiq Connect працює за стандартом ZigBee 3.0, що забезпечує безперешкодну інтеграцію із сумісними пристроями, що працюють в екосистемі TuYa. Крім того, він підтримує голосових асистентів Google Home та Amazon Alexa, що забезпечує зручне та інтелектуальне керування за допомогою голосових команд.

Основні характеристики виробу

- Вбудована зовнішня антена для розширення зони дії мережі ZigBee 3.0.
- Легко долає залізобетонні стелі або кілька перегородок.
- Просте керування – пристрої можна швидко та інтуїтивно додавати до мережі ZigBee.
- Розширене приглушення перешкод – канали зв'язку можна налаштовувати безпосередньо з інтерфейсу.
- Підходить для настінного монтажу або окремої установки.
- Можливість роботи в автономному режимі у разі тимчасового переривання роботи мережі.

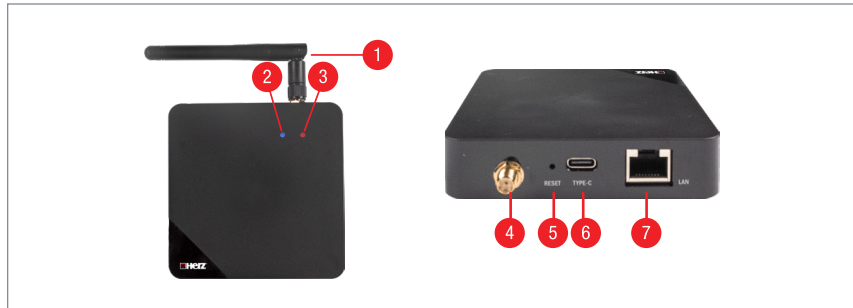
Інформація з безпеки та монтажу

Використовуйте пристрій лише за призначенням, зберігаючи його в сухому стані. Виріб призначений лише для використання в приміщенні. Будь ласка, прочитайте повну інструкцію перед встановленням або використанням. Встановлення має виконуватися кваліфікованим спеціалістом з відповідною кваліфікацією відповідно до чинних стандартів та норм у даній країні та ЄС. Виробник не несе відповідальності за недотримання інструкцій.

Продукт використовується відповідно до національних норм та норм ЄС. До всієї системи можуть застосовуватися додаткові вимоги щодо безпеки, за дотримання яких несе відповідальність інстальатор.

Опис шлюзу

1. Антена
2. Синій діод
3. Червоний діод
4. Роз'єм SMA для антени
5. Кнопка СКИДАННЯ
6. Роз'єм USB типу C
7. Вхід локальної мережі Ethernet (RJ45)



Режими роботи інтернет-шлюзу

Шлюз ZigBee може зв'язуватися через Інтернет з хмарою двома способами:

- Мережа Wi-Fi 2,4 ГГц
- Мережа Ethernet через кабель LAN

Пояснення світлодіодних індикаторів

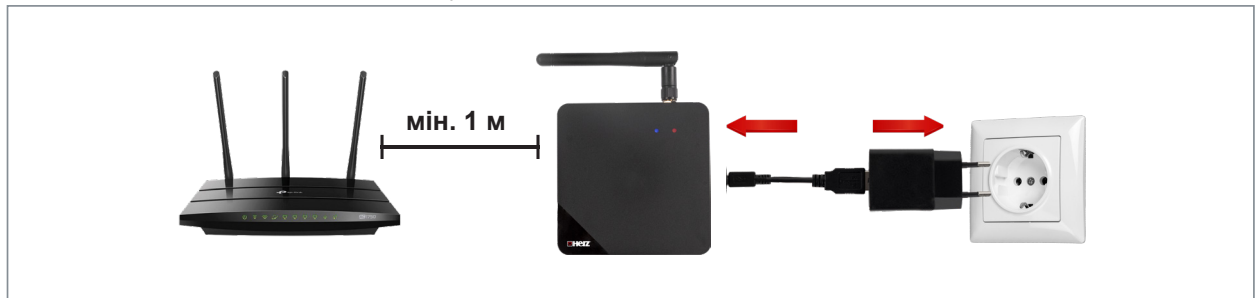
Червоний діод	Синій діод	Статус пристрою
Світлиться постійно	Світлиться постійно	Відразу після ввімкнення живлення обидва світлодіоди світяться безперервно протягом кількох секунд або одразу після скидання пристрою до заводських налаштувань

Повільно блимає	Світиться постійно	Через кілька секунд після увімкнення шлюз готовий до сполучення із застосунком.
Світиться постійно	Не світиться	Підключено до хмари
Світиться постійно	Мигає	Мережа ZigBee відкрита - пошук пристроїв
Не світиться	Не світиться	Немає живлення

Встановлення

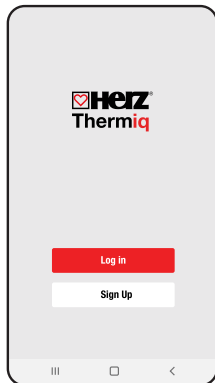
УВАГА: Рекомендована мінімальна відстань між маршрутизатором та шлюзом становить 1 м, щоб уникнути перешкод від Wi-Fi та ZigBee.

УВАГА: Підключіть шлюз до джерела живлення 230 В змінного струму, використовуйте лише штекер та USB-кабель, що входять до комплекту.



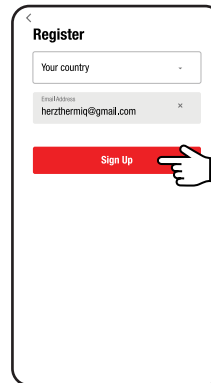
Встановлення шлюзу в застосунку

Переконайтеся, що ваш маршрутизатор знаходиться в зоні дії вашого смартфона. Переконайтеся, що ви підключені до Інтернету. Це скоротить час сполучення пристрою. Підключення до локальної мережі є стандартним під час додавання шлюзу до застосунку.



КРОК 1 – ЗАВАНТАЖТЕ ЗАСТОСУНОК HERZ THERMIQ

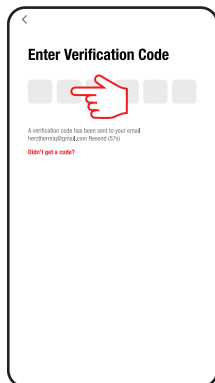
Завантажте застосунок HERZ Thermiq з Google Play або Apple App Store та встановіть його на свій смартфон.



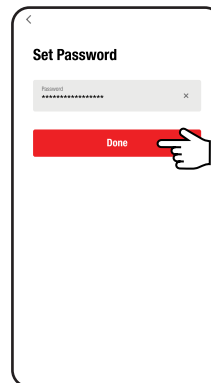
КРОК 2 – ЗАРЕЄСТРУЙТЕ НОВИЙ ОБЛІКОВИЙ ЗАПИС

Щоб зареєструвати новий обліковий запис, виконайте наступні дії:

- Натисніть "Sign Up" («Зареєструватися»), щоб створити новий обліковий запис.
- Введіть свою адресу електронної пошти, на яку буде надіслано код підтвердження.



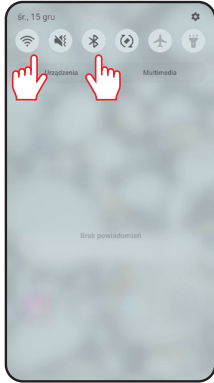
Введіть код підтвердження, отриманий в електронному листі. Пам'ятайте, що у вас є лише 60 секунд, щоб ввести код!



Потім встановіть пароль для входу.

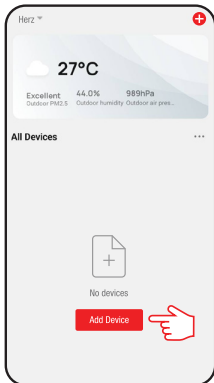
Встановлення інтернет-шлюзу через LAN-кабель

Після встановлення застосунку та створення облікового запису:

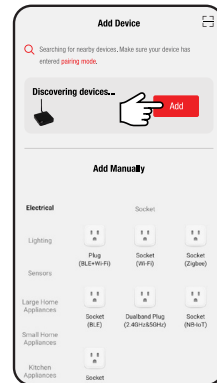


На своєму мобільному пристрої переконайтеся, що застосунок HERZ Thermiq має доступ до необхідних дозволів (локація, Bluetooth, пристрої поблизу). Потім увімкніть Bluetooth та служби геолокації. Підключіться до мережі Wi-Fi 2,4 ГГц, до якої ви хочете призначити шлюз (з'єднання Wi-Fi та Ethernet повинні бути в одній мережі – від одного маршрутизатора).

- Переконайтеся, що пристрій підключено до джерела живлення та до Інтернету за допомогою кабелю (2).
- Натисніть і утримуйте кнопку RESET (1) (використовуючи наданий штифт) протягом 10 секунд. Червоний світлодіод повинен повільно блимати, тоді шлюз перебуває в режимі сполучення. Якщо червоний світлодіод блимає швидко, знову натисніть кнопку RESET протягом 10 секунд, зачекайте хвилину та переконайтеся, що червоний світлодіод блимає повільно.



У застосунку виберіть: "Add Device" («Додати пристрій»)



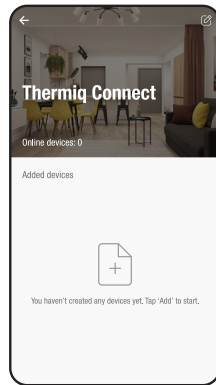
Після знаходження шлюзу натисніть "Add" («Додати»)



Зачекайте, поки застосунок налаштує пристрій



Перейдіть до "DONE" («ГОТОВО»).



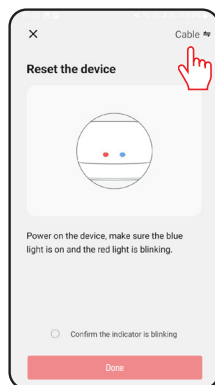
Шлюз встановлено, і на ньому відображається головний інтерфейс.

На пристрої червоний світлодіод світиться постійно.

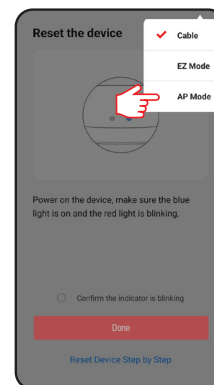
☑ Встановлення інтернет-шлюзу за допомогою мережі Wi-Fi 2,4 ГГц

Після встановлення застосунку та створення облікового запису:

- На мобільному пристрої переконайтеся, що застосунок Herz Thermiq має доступ до дозволів (Місцезнаходження, Bluetooth, Пристрої поблизу). Потім увімкніть Bluetooth та визначення місцезнаходження. Підключіться до мережі Wi-Fi 2,4 ГГц, до якої потрібно призначити шлюз.
- Переконайтеся, що пристрій увімкнено. Потім натисніть і утримуйте кнопку скидання (1) (використовуючи наданий штифт) протягом 10 секунд. Червоний світлодіод повинен повільно блимати, тоді шлюз перебуває в режимі сполучення.
- Якщо червоний світлодіод блимає швидко, знову натисніть кнопку RESET протягом 10 секунд, зачекайте хвилинку та переконайтеся, що червоний світлодіод блимає повільно.
- У застосунку виберіть: "Add Device" («Додати пристрій»)
- Перейдіть на вкладку „Gateway Control” («Керування шлюзом»), потім виберіть "Thermiq CONNECT Gateway (ZigBee)" («Шлюз Thermiq CONNECT (ZigBee)»).



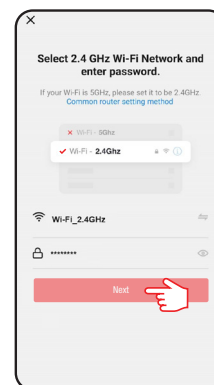
Натисніть „Cable” («Кабель»).



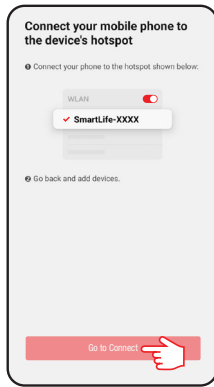
Виберіть „AP Mode” («Режим точки доступу»).



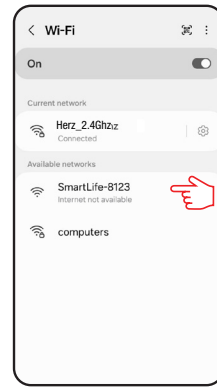
Позначте потрібне поле та перейдіть до клавіші „Next” («Далі»).



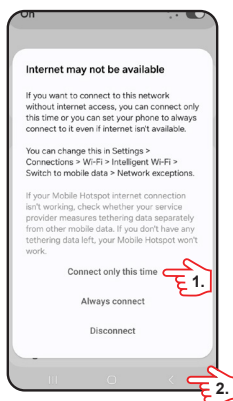
Виберіть мережу Wi-Fi, в якій працюватиме шлюз, і введіть пароль цієї мережі.



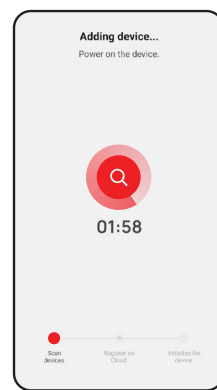
Натисніть „Go to Connect” («Перейти до підключення»).



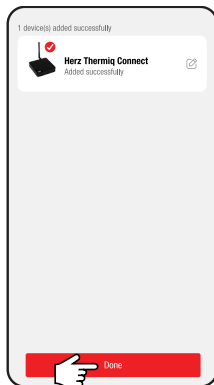
Пристрій перейде на екран налаштувань мережі Wi-Fi. Виберіть мережу «SmartLife-XXXX» та підключіться до неї.



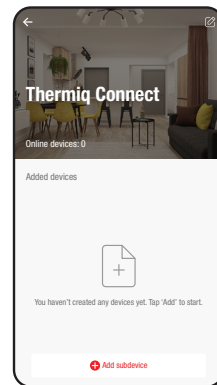
Після налаштування мережі виберіть „Connect only this time” («Підключитися лише цього разу»), а потім натисніть „Back” («Назад»).



Зачекайте, поки застосунок налаштує пристрій.



Перейдіть до „DONE” („ГОТОВО”).



Шлюз встановлено та відображає головний інтерфейс. На пристрої червоний світлодіод світить постійно.

☑ Додавання пристроїв до шлюзу в автономному режимі

Щоб розпочати сполучення шлюзу з пристроями ZigBee, натисніть клавішу RESET (1) (СКИДАННЯ).



Синій світлодіод почне блимати, вказуючи на те, що мережа ZigBee «відкрита» (ви можете додавати пристрої до шлюзу). Після додавання всіх пристроїв ZigBee знову натисніть RESET (СКИДАННЯ) на шлюзі. Синій світлодіод перестане блимати та почне світитися постійно, вказуючи на те, що мережа ZigBee «закрита».

УВАГА:

Пристрої ZigBee можна додавати лише тоді, коли мережа «відкрита» (коли світлодіод блимає синім). Щоб дізнатися, як синхронізувати окремі пристрої ZigBee зі шлюзом, зверніться до інструкції відповідного пристрою.

☑ Скидання до заводських налаштувань

Щоб відновити налаштування пристрою до заводських, натисніть кнопку RESET (1) та утримуйте її приблизно 10 секунд, доки не засвіяться обидва світлодіоди. Потім відпустіть кнопку, універсальний інтернет-шлюз відновить налаштування за замовчуванням (заводські), і розпочнеться процес з'єднання.



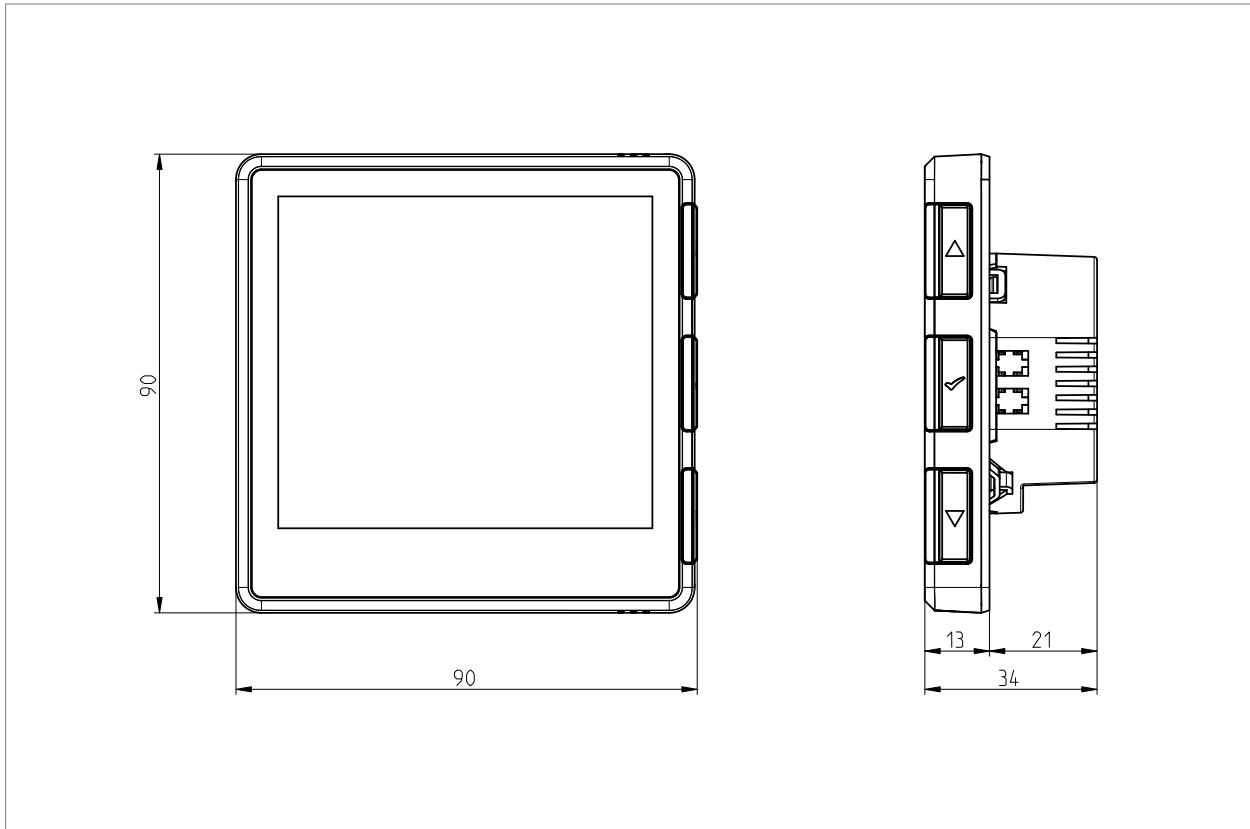


HERZ Thermiq FanNova

Інтелектуальний термостат для фанкойлів

Нормаль 3 F820 4X

Розміри



Номер замовлення	Колір	Живлення	L1 [мм]	L2 [мм]	H [мм]
3 F820 41	чорний	230 В AC 50 Гц	90	90	34
3 F820 42	білий				

Технічні дані

Електричні характеристики:

Живлення 230 В AC 50 Гц

Діапазон вимірювання

Діапазон заданої температури 5,0°C - 45,0°C

Точність +/- 0,5°C

Зв'язок

3 HERZ Thermiq Connect Wi-Fi 2,4 ГГц

3 HERZ Thermiq FloorHub Wi-Fi 2,4 ГГц

Вхід A+ / B-	Modbus RS-485
Входи	S1/COM, S2/COM – датчик температури або безпотенційний контакт
Виходи управління клапанами	V1, V2 – 230 В AC, 5(2)A
Виходи управління фанкойлами	F1, F2, F3 – 230 В AC, 5(2)A
Алгоритм управління	Дельта FAN, Гістерезис (від $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$ до $\pm 2^{\circ}\text{C}$), TPI (для теплої підлоги)

☑ Комплект поставки

- Термостат HERZ Thermiq FanNova
- Керівництво з монтажу HERZ Thermiq FanNova
- Комплект гвинтів

☑ Область застосування

Контролер HERZ Thermiq FanNova пропонує розширене керування фанкойлами та системами підлогового опалення, підтримуючи як 2-трубні, так і 4-трубні конфігурації. Розроблений для сучасного управління комфортом, він забезпечує точний контроль температури та вологості за допомогою оптимізованих алгоритмів. Контролер забезпечує гнучку роботу 3-швидкісних вентиляторів 230 В, автоматично регулюючи швидкість вентилятора до необхідного рівня. Вбудований захист від замерзання та перегріву підвищує безпеку, а вбудований режим ECO знижує споживання енергії та експлуатаційні витрати.

Пристрій взаємодіє через Wi-Fi 2,4 ГГц та MODBUS RS-485, що забезпечує безперешкодну інтеграцію в інтелектуальні системи керування. Його зрозумілий інтерфейс користувача та простий процес налаштування роблять встановлення швидким та зручним. Завдяки підтримці різних систем, таких як фанкойли в поєднанні з підлоговим опаленням, FanNova пропонує універсальний функціонал для житлових і комерційних приміщень.

☑ Основні характеристики виробу

- Універсальний контролер для різних пристроїв опалення та охолодження
- Сумісний з 2-трубними та 4-трубними системами фанкойлів або підлогово опалення
- Автоматичний режим обігріву/охолодження для сезонного перемикання
- Гнучке керування 3-швидкісними вентиляторами 230 В з автоматичним регулюванням
- Вбудовані функції захисту від замерзання та перегріву
- Вбудований режим ECO для оптимізованої енергоефективності
- Простий інтерфейс користувача та інтуїтивно зрозумілий процес налаштування для інсталяторів
- Зв'язок через Wi-Fi 2,4 ГГц та MODBUS RS-485 для інтелектуальної інтеграції

☑ Інформація з безпеки та монтажу

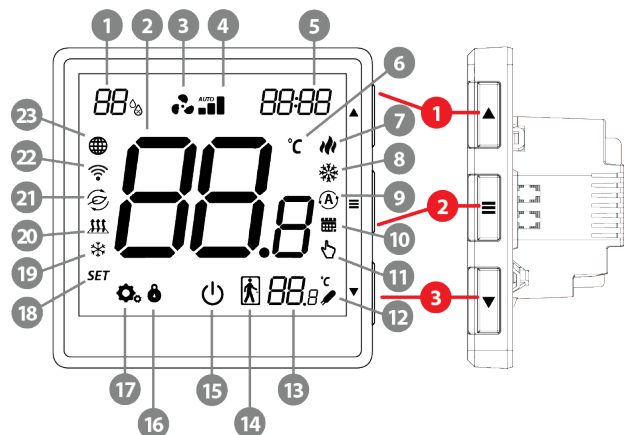
Використовуйте пристрій лише за призначенням, зберігаючи його в сухому стані. Виріб призначений лише для використання в приміщенні. Будь ласка, прочитайте повну інструкцію перед встановленням або використанням. Встановлення має виконуватися кваліфікованим спеціалістом з відповідною кваліфікацією відповідно до чинних стандартів та норм у даній країні та ЄС. Виробник не несе відповідальності за недотримання інструкцій.

Виріб використовується відповідно до національних норм та норм ЄС. До всієї системи можуть застосовуватися додаткові вимоги щодо безпеки, за дотримання яких несе відповідальність інсталятор.

☑ Опис піктограм на РК-дисплеї + опис кнопок

Опис піктограм світлодіода

1. Індикатор вологості
2. Кімнатна температура
3. Значок вентилятора (він анімований, коли вентилятор працює)
4. Швидкість вентилятора (низька(LO), середня (ME), висока (HI), AUTO, ВИМКН. (OFF))
5. Годинник
6. Одиниця виміру Цельсія
7. Піктограма режиму опалення
8. Піктограма режиму охолодження
9. АВТО Обігрів/Охолодження активовано



10. Піктограма календаря
11. Ручний або тимчасовий режим керування
12. Датчик температури труби (2-трубна система) або датчик зовнішньої температури
13. Показник температури додаткового датчика
14. Датчик присутності – підключено до S2-COM
15. Піктограма вимкнення живлення
16. Блокування клавіш
17. Піктограма параметрів
18. Піктограма настройки (піктограма встановленого значення)
19. Піктограма режиму замерзання
20. Піктограма теплої підлоги
21. Піктограма режиму ECO
22. Wi-Fi-з'єднання
23. Опис кнопок для підключення до хмари: кнопка «Вгору», кнопка «ОК», кнопка «Вниз»

▲	Збільшити значення параметра
▼	Зменшити значення параметра
≡	Ручний/Режим згідно розкладу – коротке натискання (онлайн-режим)
	Введіть параметри встановлення – утримуйте 3 секунди.
	Вимкнути/увімкнути термостат - утримуйте 5 секунд
▲+▼	Активуйте режим зв'язку - утримуйте 5 секунд
	Увійдіть у режим зв'язку - утримуйте 5 секунд
	Скидання до заводських налаштувань – утримуйте, доки не з'явиться напис «FA».
▲+≡	Блокування/розблокування клавіш термостата - утримуйте 3 секунди*
▼+≡	Зміна режиму опалення/охолодження - утримуйте 3 секунди

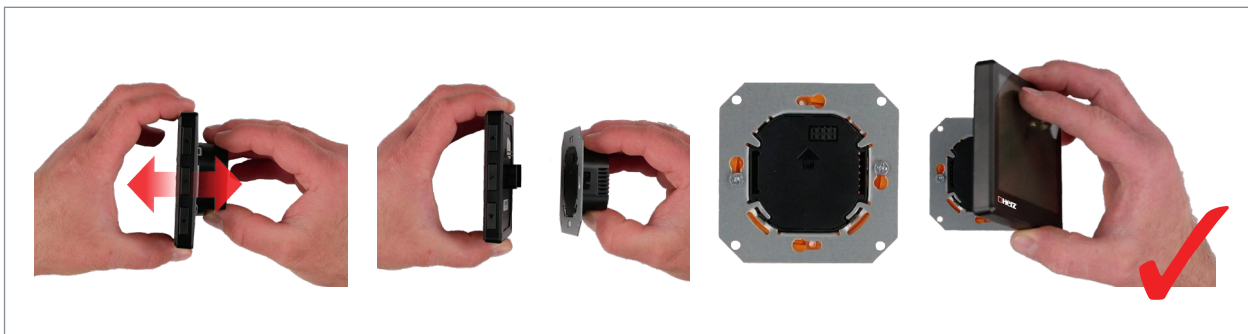
* **Блокування функцій (блокування з боку інсталлятора)** Коли цю функцію активовано, інсталлятор може заблокувати всі функції термостата, окрім регулювання температури. Таким чином, кінцевий користувач може змінювати лише бажану температуру в приміщенні, тоді як усі інші параметри залишаються захищеними, включаючи вибір режиму опалення/охолодження та настройки інсталлятора.

Параметр можна змінити або безпосередньо на термостаті, або дистанційно через застосунок Thermiq. Ця функція ідеально підходить для готелів, громадських будівель та спільних приміщень, оскільки запобігає несанкціонованим або ненавмисним змінам налаштувань системи. Додаткову інформацію див. у таблиці параметрів (стор. 26).

Встановлення

Дотримуйтесь національних та ЄС норм. Використовуйте пристрій лише за призначенням та не допускайте проникнення в нього вологи. Виріб призначений лише для використання в приміщенні. Перед встановленням та введенням в експлуатацію уважно прочитайте всю інструкцію з експлуатації. Монтаж повинен виконувати кваліфікований електрик з відповідною електротехнічною підготовкою згідно зі стандартами та нормами, що діють у відповідній країні та ЄС. Виробник не несе відповідальності за недотримання цих інструкцій.

Для всієї установки можуть бути додаткові вимоги щодо захисту, за дотримання яких несе відповідальність інсталлятор.



Підключення

1. 2-ТРУБНИЙ ФАНКОЙЛ (ОПАЛЕННЯ ТА/АБО ОХОЛОДЖЕННЯ)

Виберіть 2-трубну систему.

Натисніть▲або▼, щоб вибрати режим роботи: підтвердіть свій вибір кнопкою≡

а) 2-трубний фанкойл, що використовується лише в режимі ОПАЛЕННЯ з увімкненим керуванням вентилятором



Гідравлічна схема:

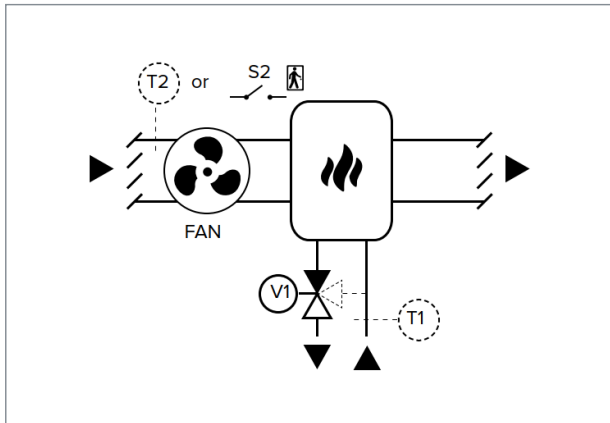
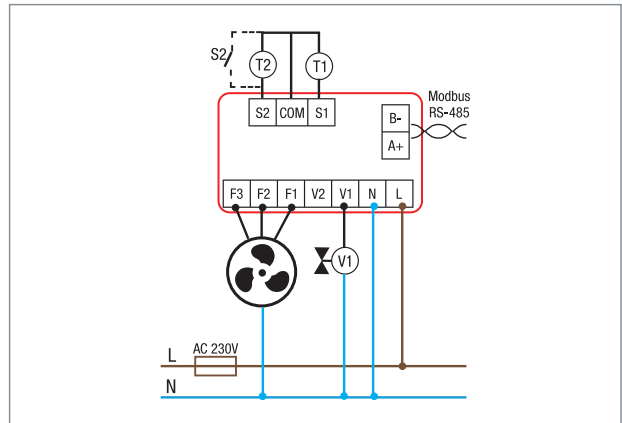


Схема підключення:



б) 2-трубний фанкойл, що використовується лише в режимі ОХОЛОДЖЕННЯ з увімкненим керуванням вентилятором



Гідравлічна схема:

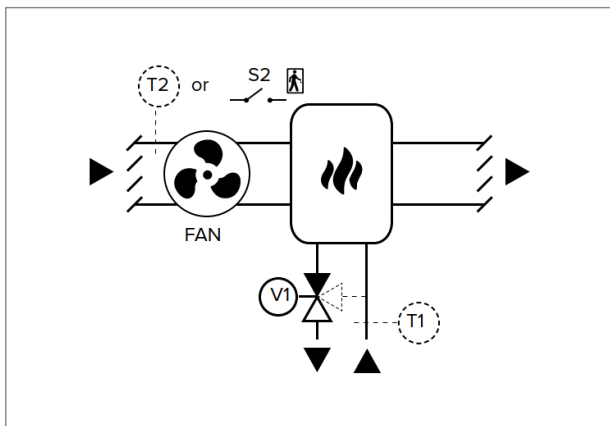
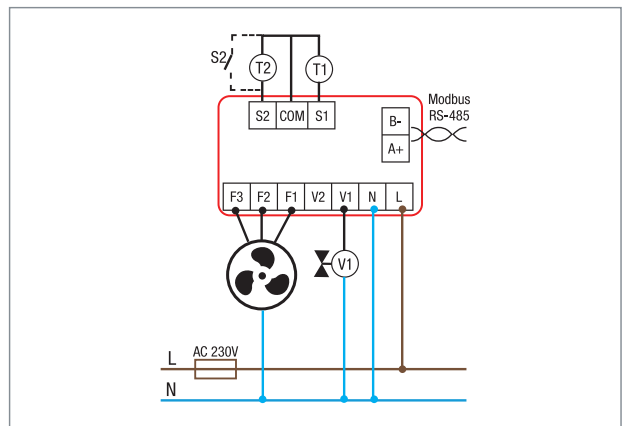


Схема підключення:



с) 2-трубний фанкойл, що використовується для режимів ОПАЛЕННЯ або ОХОЛОДЖЕННЯ



Перемикання між режимами ОБІГРІВ та ОХОЛОДЖЕННЯ можна здійснювати вручну за допомогою кнопок або застосунку. Крім того, система може автоматично перемикати режими, коли використовується датчик труби, або за допомогою перемикача опалення/охолодження, підключеного до входу S1-COM.

Гідравлічна схема:

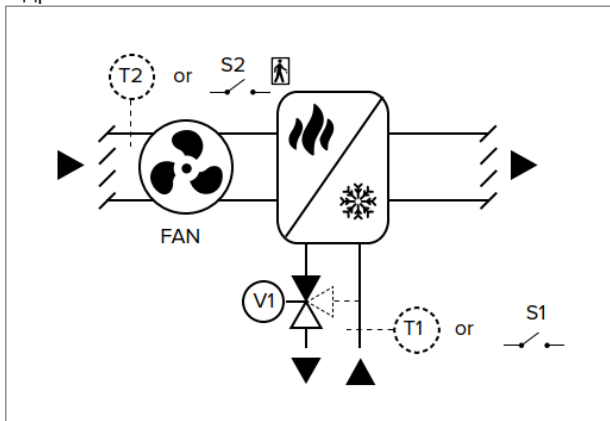
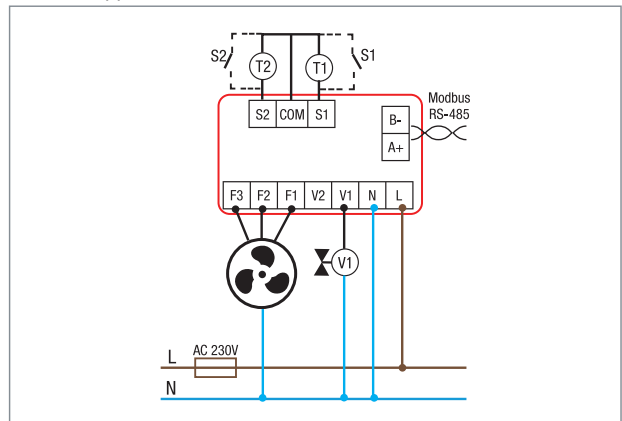


Схема підключення:



d) Fan Nova також можна використовувати як стандартний термостат для підлогового опалення.



У цій конфігурації Fan Nova працює лише в режимі ОБІГРІВУ, а функція вентилятора вимкнена.

Гідравлічна схема:

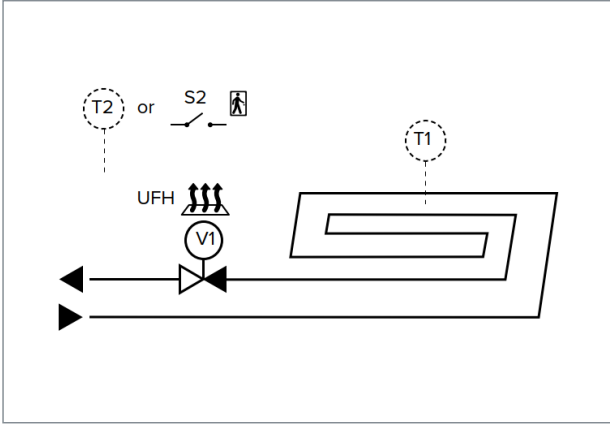
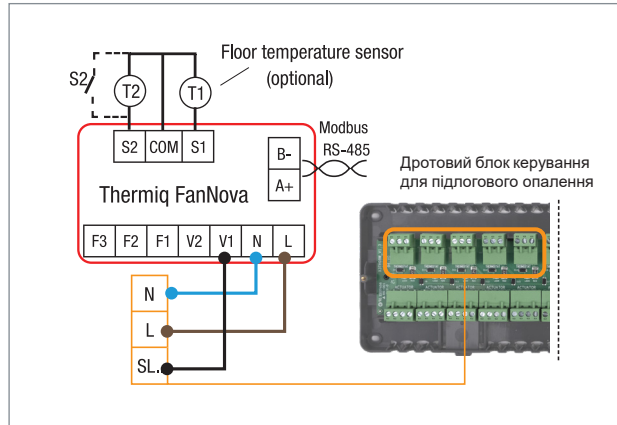


Схема підключення:



e) Конфігурація підлогового опалення + 2-трубний фанкойл



Коли Fan Nova встановлено в режим ОПАЛЕННЯ:

- V1 керує клапаном двотрубного фанкойла.
- Виходи вентиляторів увімкнено.
- V2 керує приводом теплої підлоги.

Коли Fan Nova встановлено в режим ОХОЛОДЖЕННЯ:

- V1 керує клапаном двотрубного фанкойла.
- Виходи вентиляторів увімкнено.
- V2 неактивний, оскільки система підлогового опалення не повинна працювати в режимі охолодження.

Гідравлічні схеми:

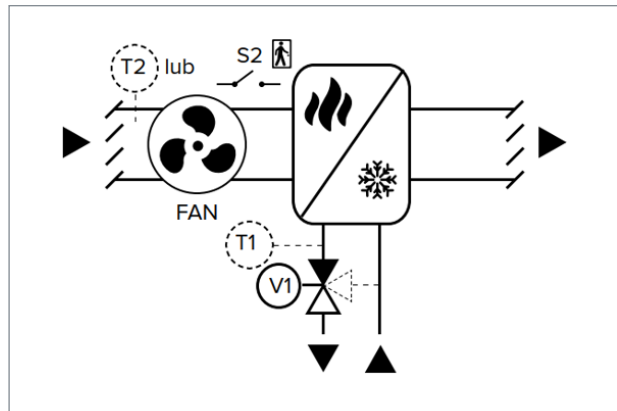
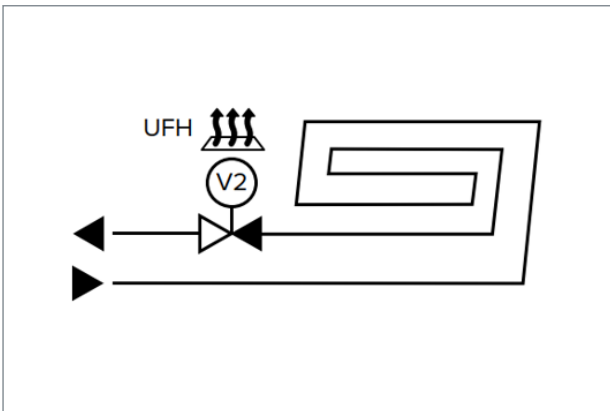
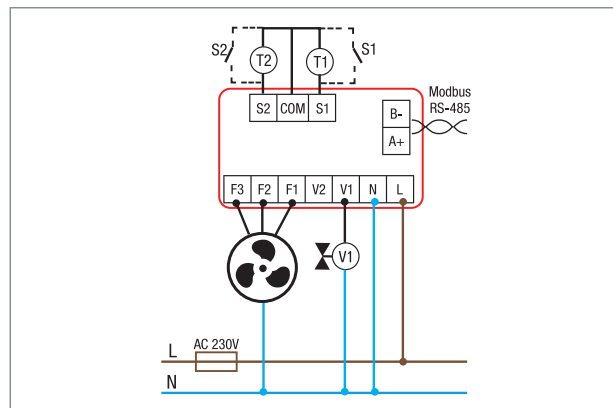


Схема підключення:



Опис підключення

2. 4-ТРУБНИЙ ФАНКОЙЛ (ОПАЛЕННЯ ТА/АБО ОХОЛОДЖЕННЯ)

Виберіть 4-трубну систему.

Натисніть ▲ чи ▼, щоб обрати режим роботи:

Підтвердіть свій вибір кнопкою

f) 4-трубна система фанкойлів з увімкненими режимами ОПАЛЕННЯ та ОХОЛОДЖЕННЯ



Вентилятор працює в обох режимах. У цій конфігурації:

- V1 керує клапаном опалення,
- V2 керує клапаном охолодження.

Гідравлічна схема:

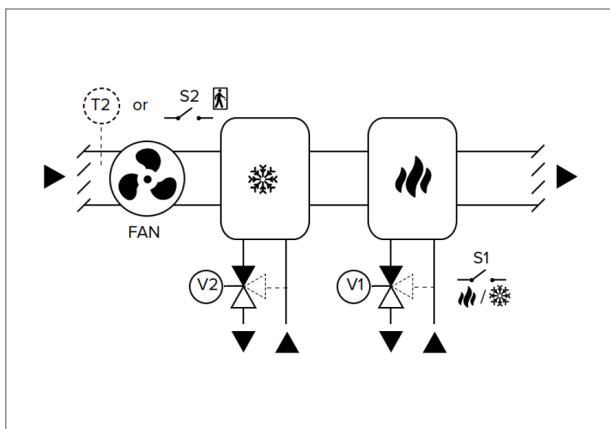
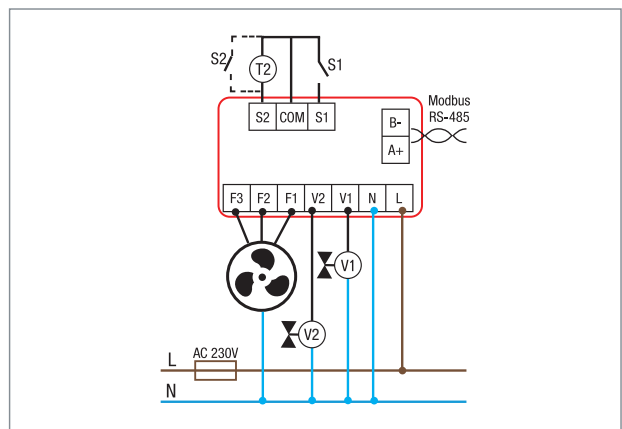


Схема підключення:



g) 4-трубна конфігурація для керування теплообмінником + 2-трубний фанкойл



Коли Fan Nova встановлено в режим ОХОЛОДЖЕННЯ:

- V2 керує клапаном 2-трубного фанкойла.
- Виходи вентилятора увімкнені.

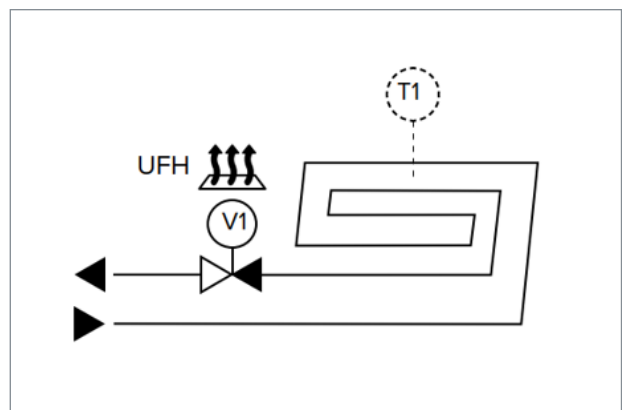
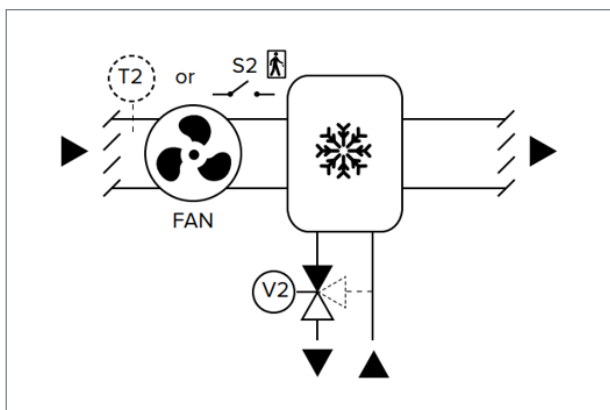
Коли Fan Nova встановлено в режим ОПАЛЕННЯ:

- V1 керує приводом поверхневого охолодження.
- Виходи V2 та вентилятора вимкнено.
- Значки вентиляторів не відображаються на РК-дисплеї.

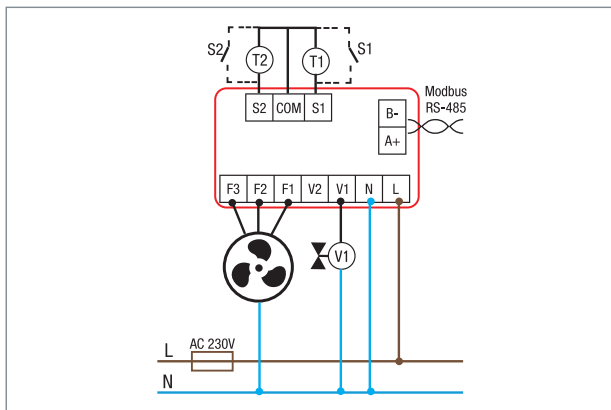


Вентилятор вимкнено в режимі обігріву.

Гідравлічні схеми:

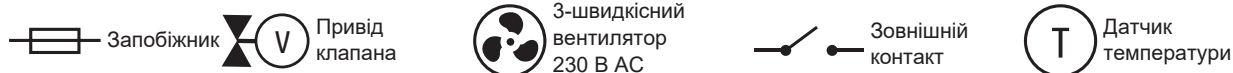


Схеми підключення:


Огляд підключення








Головне налаштування	2-трубний фанкойл					4-трубний фанкойл	
Вибір піктограм							
Вибір опції	a	b	c	d	e	f	g
Конфігурація	2-трубний FC – лише опалення	2-трубний FC – лише охолодження	2-трубний FC – опалення/охолодження (перемикання вручну, за допомогою датчика труби або перемикання опалення/охолодження)	Fan Nova як термостат для поверхневого охолодження	Опалення + 2-труб. контур охолодження – опалення/охолодження (перемикання вручну або датчиком t труби, або перемиканням опалення/охолодження)	4-труб. FC – опалення/охолодж. (перемикання вручну, перемиканням опалення/охолодж. чи автоматично датчиком кімнатної t)	4-трубний (UFH + 2-труб. контур охолодження) (перемикання вручну, за допомогою перемикання оп-ня/охолодж. або автоматично датчиком кімнатної t)
Тип системи	2-трубна	2-трубна	2-трубна	UFH	2-трубна + UFH	4-трубна	4-трубна + UFH
Режим опалення	Так	No	Так	Так	Так	Так	Так (UFH)
Cooling mode	No	Так	Так	No	Так	Так	Так (FC)
Вентилятор	Увімкнено	Увімкнено	Увімкнено	Вимкнено	Увімкнено	Увімкнено	Увімкнено в режимі охолодження / Вимкнено в режимі обігріву
Керування V1	Клапан FC	Клапан FC	Клапан FC	UFH привід	Клапан FC	FC Клапан опалення	UFH привід
Керування V2	-	-	-	-	UFH привід	FC Клапан охолодження	FC Клапан охолодження
UFH активний	Ні	Ні	Ні	Так	Так (лише в режимі обігріву)	Ні	Так (лише в режимі обігріву)
Примітки	Робота лише з вентилятором для обігріву	Робота лише з вентилятором для охолодження	Перемикач автоматичного режиму з датчиком труби	Значки вентиляторів приховані	Комбінована робота, UFH вимкнено в режимі охолодження	Вентилятор активний в обох режимах роботи	У режимі обігріву - значки вентилятора приховані

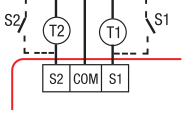
ЛЕГЕНДА ДО СХЕМ


 Клеми підключення контролера

L, N	Джерело живлення 230 В змінного струму
F1	Вихід 230 В змінного струму - низька швидкість вентилятора I
F2	Вихід 230 В змінного струму - II середня швидкість вентилятора
F3	Вихід 230 В змінного струму - III висока швидкість вентилятора
A+/B	Термінали Modbus RS-485
V1	2-трубна сис-ма: вихід керування 230 В змін. струму - клапан опалення та/або охолодження 4-трубна сис-ма: вихід керування 230 В змінного струму - клапан опалення
V2	2-трубна сис-ма: не активна 4-трубний: вихід керування 230 В змінного струму - клапан охолодження
S1	Безпотенційний вхід перемикача або датчика температури Thermiq Heat Guard на трубі (зміна режиму опалення/охолодження)
S2	Вхід безпотенц. перемикача (для датчика присутності - готельної картки) або зовнішнього датчика t
COM	GND для датчика/контакту

 Налаштування інсталюатора

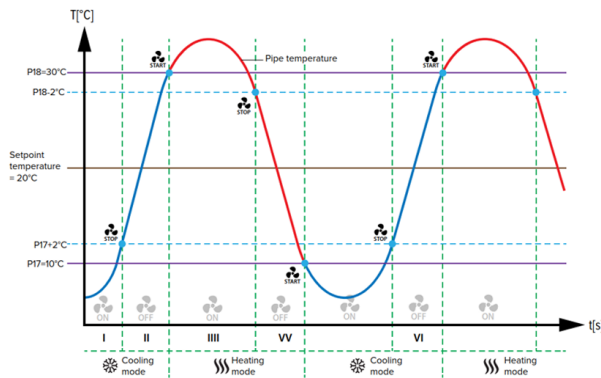
Щоб ввести параметри, монтажник натискає -клавішу впродовж 3 сек. Для переміщ. між параметрами задіюють клавіші  чи . Параметри можна вводити за допомогою клавіші . Редагують його клавіші  чи . Підтверджують параметр з допомогою -клавіші.

Рхх	Функція	Значення	Опис	Def.
ConF	Параметр лише для читання	-	Попередній перегляд поточ. конфігурації контролера	-
P01	S1 - конфігурація входу COM 	0	Немає підключених	0
		1	Вхід, що використовується для зміни режимів опалення/охолодження через зовнішній контакт, підключений до S1-COM: - S1-COM розімкнений --> режим ОПАЛЕННЯ - S1-COM короткозамкнений --> режим ОХОЛОДЖЕННЯ	
		2	Вхід, що використовується для АВТОМАТИЧНОЇ зміни режиму опалення/охолодження на основі ТЕМПЕРАТУРИ ТРУБИ у 2-трубній системі. Контролер перемикається між режимами опалення та охолодження відповідно до темп-ри трубопроводу, встановленої параметрами P17 та P18.	
		3	Дозвіл на роботу вентилятора залежить від вимірювання t у трубопроводі. Якщо температура занадто низька, а регулятор знаходиться в режимі опалення, датчик t труби не дозволить запустити вентилятор. Зміна режиму опалення/ охолодження здійснюється вручну за допомогою кнопок. Значення для керування вентилятором на основі t трубопроводу встановлюються в параметрах P17 та P18.	
		4	Активация датчика t підлоги в конфігурації опалення	
P02	S2 - конфігурація входу COM	0	Немає підключених	0
		1	Коли контакти розімкнуті, увімкніть ЕКО-режим	
		2	Зовнішній датчик температури	
P03	Точність відображення температури	0,1°C	Індикація кімнатної температури з точністю 0,1°C	0,1°C
		0,5°C	Індикація кімнатної температури з точністю 0,5°C	

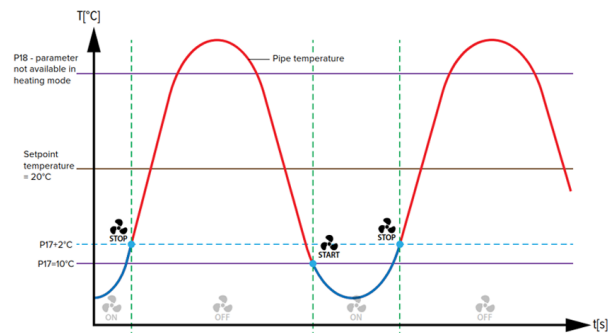
P04	Зсув температури	-3.0°C - +3.0°C	Якщо термостат показує неправильну температуру, ви можете виправити її максимум на $\pm 3.0^\circ\text{C}$.	0°C
P05	Максимальне задане значення температури	5°C - 45°C	Максимальна температура опалення/охолодження, яку можна встановити	35°C
P06	Мін. задане значення температури	5°C - 45°C	Мінімальна температура опалення/охолодження, яку можна встановити	5°C
P07	Режим ECO	NO	Функція вимкнена	NO
		YES	Функція ввімкнена	
P08	Значення температури ECO в режимі HEAT	5°C - 45°C	Значення температури ECO в режимі HEAT	15°C
P09	Значення температури ECO в режимі COOL	5°C - 45°C	Значення температури ECO в режимі COOL	30°C
P10	Управління FAN - алгоритм Delta FAN для опалення	0,5°C - 5°C	Параметр визначає температурний діапазон, в якому вентилятор працює в режимі обігріву. Якщо температура в приміщенні падає: 1. Коли значення Delta FAN мале, чим швидше змінюється температура, тим швидше збільшується швидкість вентилятора. 2. Коли значення Delta FAN високе, тим повільніше збільшується швидкість вентилятора.	2°C
P11	Температура ввімкнення вентилятора в режимі обігріву	0°C - 5°C	Вентилятор вмикається, коли температура в приміщенні падає нижче встановленого значення на величину параметра.	0,5°C
P12	Гістерезис для клапана ОПАЛЕННЯ	0,1°C - 2°C	Значення гістерезису для клапана опалення	0,5°C
P13	Перемикання нагрів/охолодження - Мертва зона для 4-трубної системи	0,5°C - 5°C	Параметр визначає температурний діапазон, в якому вентилятор працює в режимі охолодження. Якщо t в приміщенні підвищується: 1. Коли значення Delta FAN мале, чим швидше змінюється температура реакції вентилятора, тим швидше збільшується швидкість. 2. Коли значення Delta FAN високе, тим повільніше вентилятор збільшує швидкість.	2°C
P14	Температура ввімкнення вентилятора в режимі охолодження	0°C - 5°C	Вентилятор почне працювати, якщо температура в приміщенні підніметься вище встановленої температури на величину параметра	0,5°C
P15	Гістерезис для клапана охолодження	0,1°C - 2°C	Значення гістерезису для клапана ОХОЛОДЖЕННЯ	0,5°C
P16	Перемикання нагрів/охолодження - Мертва зона для 4-трубної системи	0,5°C - 5°C	Значення різниці між встановленою температурою та температурою приміщення, щоб контролер автоматично змінював режим опалення/охолодження.	2°C
P17	У 2-трубній сис-мі, нижче цього значення, система перемикається в режим охолодження та дає вентилятору запускатися.	10°C - 25°C	Датчик температури на трубі - нижче цього значення система перемикається в режим охолодження / дозволяє запуснути вентилятор	10°C
P18	У 2-трубній системі, якщо t перевищує це значення, сис-ма перемикає в режим опалення і дає вентилятору запускатися.	27°C - 40°C	Датчик температури на трубі - вище цього значення система перемикається в режим опалення / дозволяє запуснути вентилятор	30°C
P19	Затримка ввімкнення режиму охолодження	0-15 хв	Параметр, що використовується в 4-труб. системах з автоматичним перемиканням між опаленням/охолодженням. Це дозволяє уникнути занадто частого перемикання між режимами опалення охолодження, а також коливань кімнатної t .	0 хв
P20	Максимальна температура підлоги	5°C - 45°C	Для захисту підлоги опалення вмикається, коли температура датчика підлоги перевищує максимальне значення.	35°C
P21	Мінімальна температура підлоги	5°C - 45°C	Для захисту підлоги опалення вимикається, коли температура датчика підлоги падає нижче мінімального значення.	10°C

P22	Яскравість підсвічування	0% - 100%	Регулюється в діапазоні від 10 до 100%	30%
P23	PIN-код для параметрів інсталлятора	NO	Функція вимкнена	NO
		PIN	Функція ввімкнена	
P24	Запитувати щоразу PIN-код для розблокування клавiш (функція активна, коли P23=PIN)	NO	НІ	NO
		YES	ТАК	
FAN	Вентилятор	NO	Неактивний – вихідні контакти для керування вентилятором повністю вимкнені	YES
		YES	Увімкнено	
P26	Зміна заданого значення при блокуванні	NO / YES	NO – блокування застосовується як до клавiш, так і до зміни встановленої температури. YES – користувач може змінювати встановлену температуру, навіть коли клавiші заблоковані.	NO
CLR	Очистити настройки, скинути до заводських	NO	Ніяких дій	NO
		YES	Скидання до заводських настройок	

Датчик труби - для автоматичного перемикання між опаленням та охолодженням



Датчик труби - може вмикати або вимикати вентилятор



Налаштування інсталлятора – НАЛАШТУВАННЯ ЗВ'ЯЗКУ RS485

Рхх	Функція	Значення	Опис	Значення за замовчуванням
Addr	Адреса (ідентифікатор) веденого пристрою MODBUS	1 - 247	MODBUS Slave Address (ID)	1
BAUD	Bitrate (Baud)	4800	Bitrate (Baud)	9600
		9600		
		19200		
		38400		
PARI	Біт парності - встановлює парність даних для виявлення помилок	Немає	Відсутній	None
		Парний	Парний	
		Непарний	Непарний	
STOP	Стоп-біт	1	1 стоп-біт	1
		2	2 стоп-біт	

Modbus RTU має 8-бітне кодування даних. Структура MODBUS RTU використовує систему «головний-підлеглий» для обміну повідомленнями. Вона дозволяє підключати максимум 247 підлеглих пристроїв, але лише один головний. Майстер контролює роботу мережі і тільки він надсилає запит.

Ведені пристрої самі не здійснюють передачу. Кожен зв'язок починається із запиту ведучого пристрою до веденого пристрою, який відповідає ведучому тим, що йому було запропоновано. Ведучий пристрій (комп'ютер) спілкується зі веденими пристроями (контролерами) у двопровідному режимі RS-485.

Для цього обміну даними використовуються лінії передачі даних А+ та В-, які **ОБОВ'ЯЗКОВО** мають бути однією витією парою.
УВАГА:

Перш ніж контролер підключати до мережі RS-485, його необхідно правильно налаштувати.

Параметри зв'язку та описи реєстрів MOD-BUS доступні в додатку на веб-сайті продукту <https://www.herz-kovina.si/en/>.

☑ Встановлення у застосунку

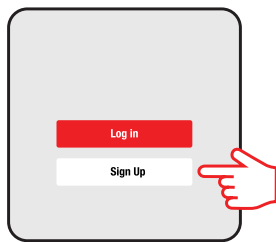
Переконайтеся, що ваш маршрутизатор знаходиться в зоні дії вашого смартфона. Переконайтеся, що ви підключені до Інтернету. Це скоротить час з'єднання пристрою.

КРОК 1 – ЗАВАНТАЖТЕ ЗАСТОСУНОК HERZ THERMIQ

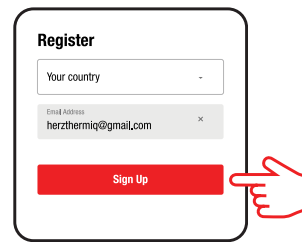
Завантажте застосунок HERZ Thermiq з Google Play або Apple App Store та встановіть його на свій смартфон.

КРОК 2 – ЗАРЕЄСТРУЙТЕ НОВИЙ ОБЛІКОВИЙ ЗАПИС

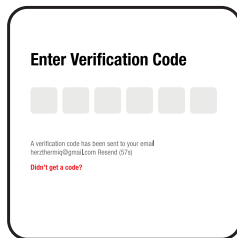
Щоб зареєструвати новий обліковий запис, виконайте наведені нижче дії:



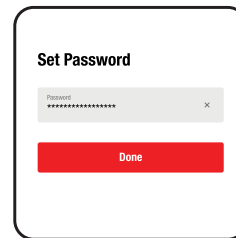
Натисніть «Sign Up» ("Зареєструватися"), щоб створити новий обліковий запис.



Введіть свою адресу електронної пошти, на яку буде надіслано код підтвердження.



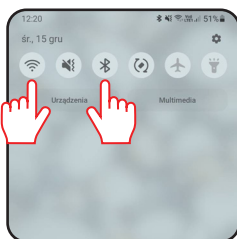
Введіть код підтвердження, отриманий в електронному листі. Пам'ятайте, що у вас є лише 60 секунд, щоб ввести код!



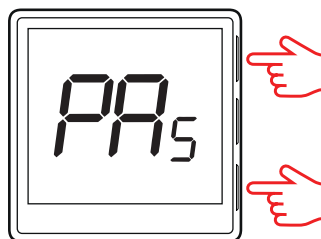
Потім встановіть пароль для входу.

☑ Підключіть термостат до Wi-Fi

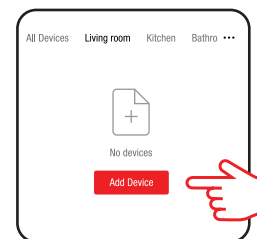
Після встановлення застосунку та створення облікового запису:



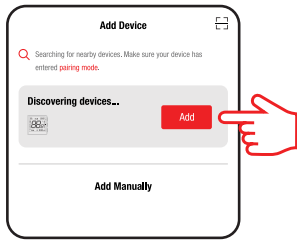
На вашому мобільному пристрої переконайтеся, що додаток HERZ Thermiq має доступ до дозволів (Геолокація, Bluetooth, Пристрої поблизу). Потім увімкніть Bluetooth та Геолокацію. Підключіться до мережі Wi-Fi 2,4 ГГц, до якої ви хочете призначити пристрій.



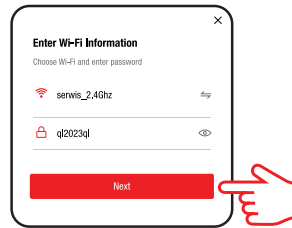
Переконайтеся, що термостат увімкнено та налаштовано. Потім натисніть і утримуйте клавіші на термостаті приблизно 3 секунди, доки на дисплеї не з'явиться напис „РА“. Потім відпустіть клавіші. Розпочнеться режим з'єднання.



У застосунку виберіть: "Add device" («Додати пристрій»)



Після того, як ви знайдете термостат, натисніть „Add” («Додати»).



Виберіть мережу Wi-Fi, в якій працюватиме термостат, і введіть пароль цієї мережі.



Назвіть пристрій і натисніть „Done” («Готово»).



Термостат встановлено, і на ньому відображається головний інтерфейс.

☑ Сигнали

E1 – Коротке замикання в ланцюзі зовнішнього датчика температури, підключеного до контактів S1/S2.

- Якщо датчик підключено до входу S1/S2, перевірте проводку.
- Перевірте наявність пошкодження ізоляції (короткого замикання) в проводці датчика. Опір датчика для 25°C = 10 кОм.
- Перевірте настройки в Параметрах інсталятора - ДОДАТКОВИЙ ВХІД S1/. S2 - чи активовано параметр, пов'язаний з ДАТЧИКОМ ТЕМПЕРАТУРИ.



Зовнішній



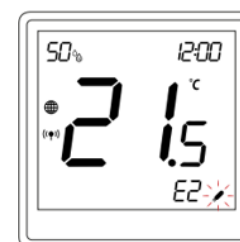
Внутрішній + підлога

E2 – Обрив у ланцюзі зовнішнього датчика температури, підключеного до контактів S1/S2.

- Якщо датчик підключено до входу S1/S2, перевірте проводку.
- Перевірте наявність пошкоджень (обривів) у проводці датчика. Опір датчика для 25°C = 10 кОм.
- Якщо датчик не підключено, перевірте налаштування в Параметрах інсталятора - ДОДАТКОВИЙ ВХІД S1/S2.



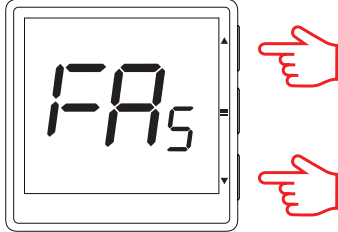
Зовнішній



Внутрішній + підлога

Скидання до заводських налаштувань

Щоб скинути налаштування контролера, утримуйте клавіші ▲ і ▼ доки не з'явиться повідомлення FA. Потім відпустіть клавіші. Контролер перезавантажиться, відновить заводські налаштування та відобразить головний екран. Пристрій також буде видалено з застосунку. Скидання до заводських налаштувань можна виконати протягом 5 хвилин після підключення живлення. Якщо контролер підключено довше, скидання до заводських налаштувань можна виконати, лише, якщо ви відключите FANNOVA від джерела живлення та знову підключите його через кілька секунд. Після цього необхідно виконати процедуру, зазначену на початку абзацу.



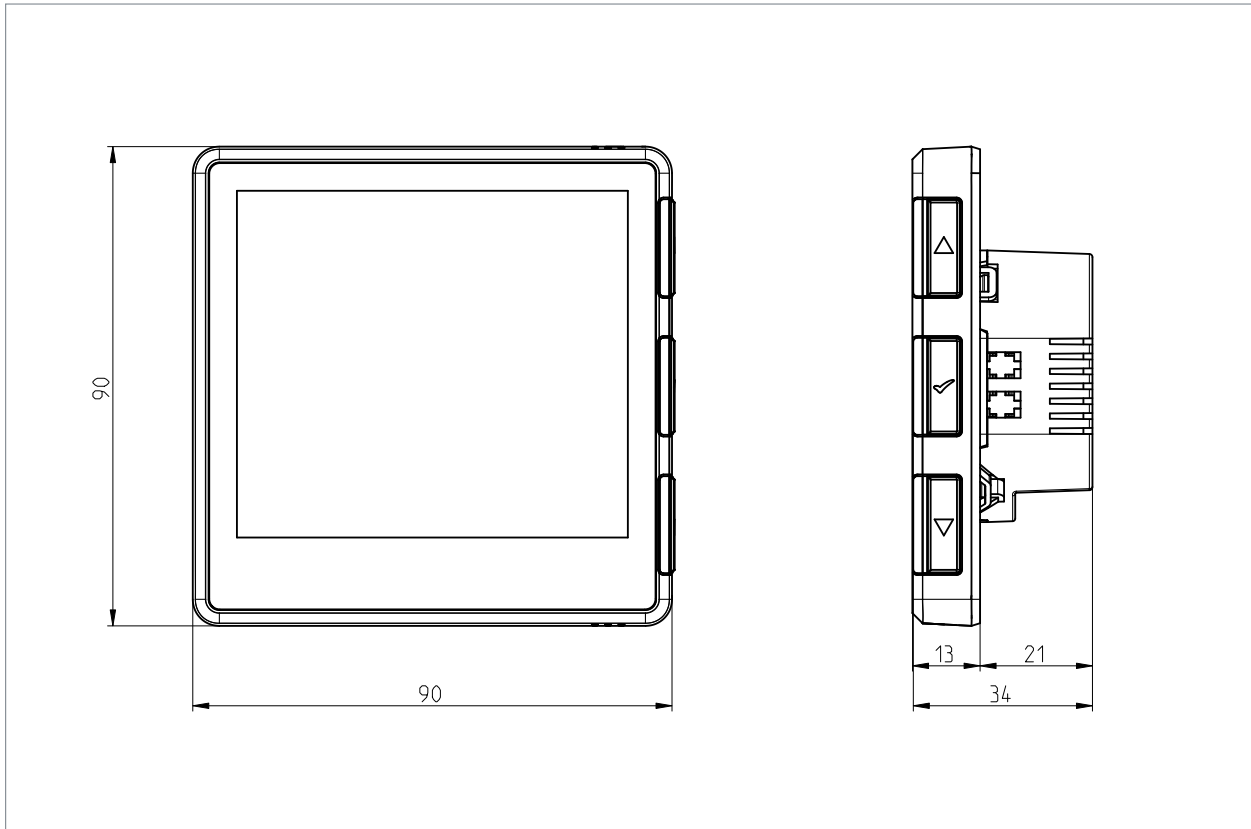


HERZ Thermiq DUALIS

Термостат ZigBee Smart

Нормаль 3 F820 2X

☑ Розміри



№ замовлення	Тип	Джерело живлення	L1 [мм]	L2 [мм]	H [мм]
3 F820 21	Чорний	230 В АС 50 Гц	90	90	34
3 F820 22	Білий				

☑ Технічні дані

Електричні характеристики:

Джерело живлення	230 В АС 50 Гц
Максимальне навантаження	3(1) А
Клас захисту	IP30

Діапазон вимірювання:

Внутрішній датчик температури	5,0°C - 45,0°C
Точність	+/- 0,5°C

Зв'язок:

3 HERZ Thermiq Connect	ZigBee 3.0 2,4 ГГц
3 HERZ Thermiq FloorHub	ZigBee 3.0 2,4 ГГц або дротове підключення
Керування виходом	COM / NO (без напруги)
Багатофункціональний вхід S1/S2	Датчик температури підлоги, датчик зовнішнього повітря, датчик присутності
Алгоритм керування	ТPI або гістерезис (від $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$ до $\pm 2^{\circ}\text{C}$)

Комплект поставки

- Розумний термостат HERZ Thermiq Dualis
- Інструкція з монтажу HERZ Thermiq Dualis
- Комплект гвинтів

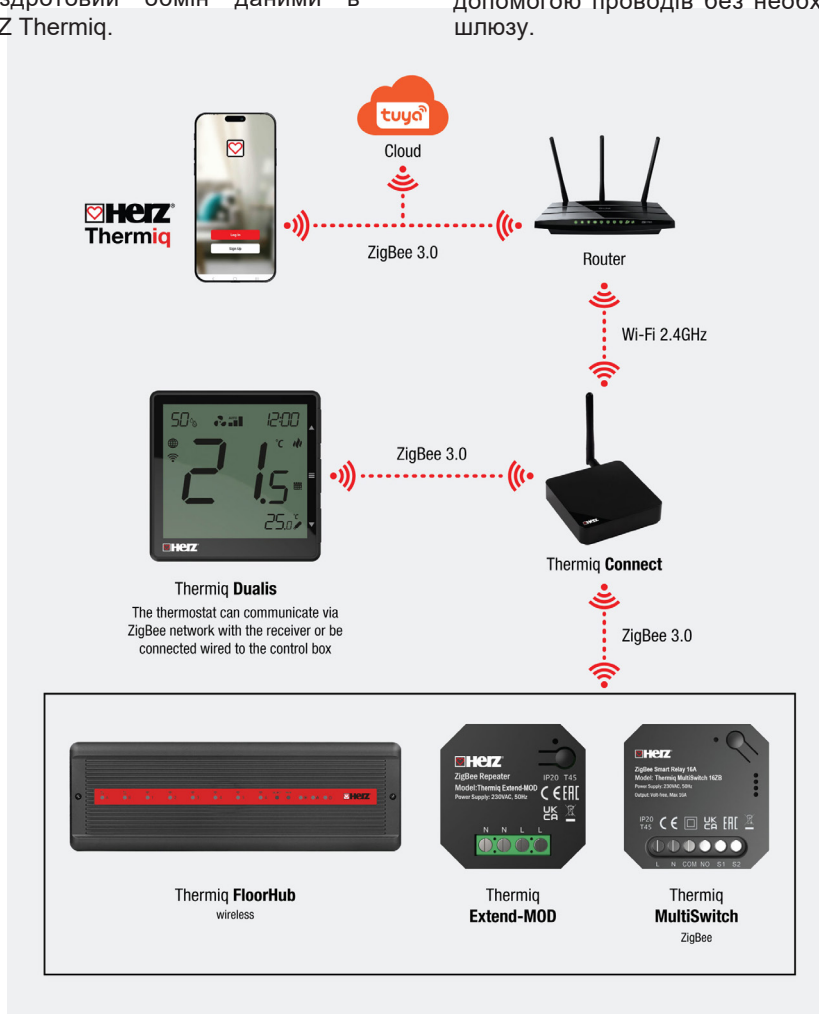
Галузь застосування

Термостат HERZ Thermiq призначений для систем підлогового опалення та може працювати як у режимі опалення, так і в режимі охолодження. Він оснащений програмованим релейним виходом, що дозволяє гнучко налаштувати його відповідно до вимог застосування.

Пристрій безперервно вимірює температуру та вологість, забезпечуючи оптимальний комфорт та енергоефективність. Зв'язок базується на технології ZigBee, що забезпечує безпечний та стабільний бездротовий обмін даними в екосистемі HERZ Thermiq.

Багатофункціональний вхід S1–S2 дозволяє підключити додатковий датчик, наприклад, датчик температури підлоги або зовнішнього повітря. Функція зв'язку забезпечує бездротове та пряме підключення до приймачів (наприклад, модулів керування, виконавчих механізмів або реле) через шлюз HERZ Thermiq.

Пристроями також можна керувати через дротове з'єднання безпосередньо з термостата. Для бездротової роботи потрібен застосунок HERZ Thermiq та інтернет-шлюз. Термостат також може функціонувати як автономний пристрій, підключений до керованого пристрою за допомогою проводів без необхідності інтернет-шлюзу.



☑ Основні характеристики продукту

- Сучасний дизайн, натхненний смартфонами
- Великий, легко читабельний дисплей з бічними функціональними клавішами
- Ідеально підходить для сучасних інтер'єрів
- Оснащений передовими алгоритмами керування для точного регулювання температури

☑ Інформація з безпеки та встановлення

Використовуйте пристрій, дотримуючись національних та європейських норм, лише за призначенням, зберігаючи його в сухому стані. Пристрій призначений лише для використання в приміщенні. Будь ласка, прочитайте повну інструкцію перед встановленням або використанням. Встановлення має виконуватися кваліфікованим спеціалістом з відповідною електричною кваліфікацією відповідно до чинних стандартів та норм у даній країні та ЄС. Виробник не несе відповідальності за недотримання інструкцій. Для всього встановлення можуть бути додаткові вимоги до захисту, за які несе відповідальність інстальатор.

☑ Опис піктограм РК-дисплея + Опис клавіш

Опис піктограм світлодіода

1. Поточні показники вологості
2. Поточна/задана температура
3. Годинник
4. Одиниця вимірювання температури
5. Індикатор опалення (піктограма анімується, коли є потреба в опаленні)
6. Індикатор охолодження (піктограма анімується, коли є потреба в охолодженні)
7. Піктограма режиму розкладу
8. Тимчасовий режим перевизначення

- Ідеально підходить для систем підлогового опалення
- Програмується через застосунок HERZ Thermiq (за допомогою шлюзу HERZ Thermiq Connect)
- Підтримка голосового керування через Amazon Alexa та Google Home
- Вхід S1–S2 для підключення додаткового датчика (наприклад, датчика температури підлоги або зовнішнього повітря)
- Інтегроване вимірювання та відображення вологості

9. Зовнішній/підлоговий або датчик присутності

10. Блокування клавіш

11. Режим відпустки

12. Значок налаштувань

13. Індикатор зв'язку приймача

14. Індикатор підключення до мережі ZigBee

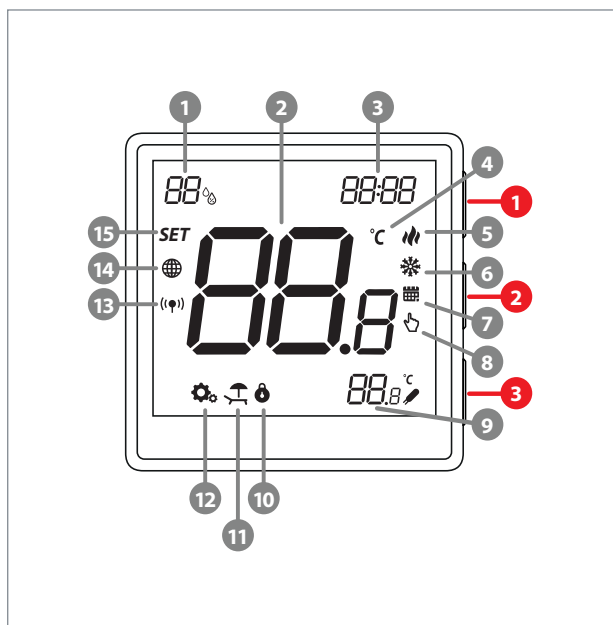
15. Індикатор налаштувань / налаштування температури

Опис клавіш:

1. Клавіша "Вгору" ("UP")

2. Клавіша "ОК"

3. Клавіша "Вниз" ("DOWN")



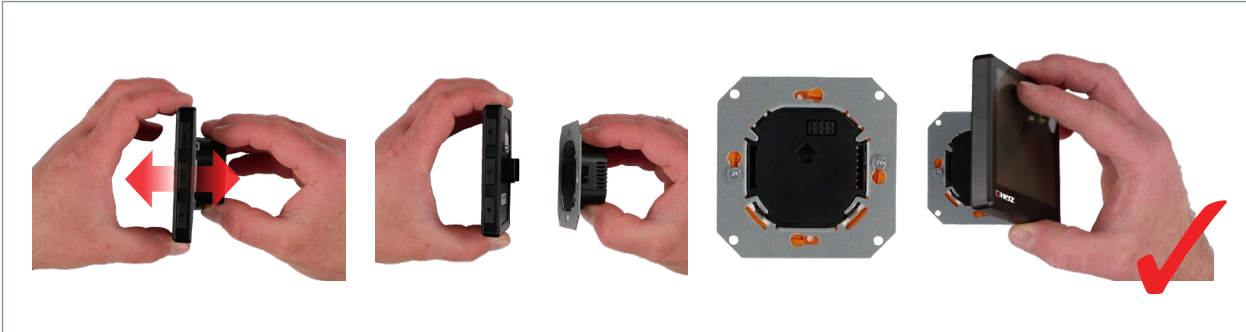
▲	Збільшити значення параметра
▼	Зменште значення параметра
✓	Ручний/Режим розкладу - коротке натискання кнопки (онлайн-режим) Введіть параметри інстальатора - утримуйте 3 секунди Вимкнути/увімкнути термостат - утримуйте 5 секунд
▲ + ▼	Увійдіть у режим з'єднання - утримуйте 5 секунд Увійдіть у режим з'єднання - утримуйте 5 секунд Скидання до заводських налаштувань - утримуйте, до появи повідомлення FA
▲ + ✓	Блокування/розблокування клавіш термостата - утримуйте 3 секунди*
▼ + ✓	Зміна режиму опалення/охолодження - утримуйте 3 секунди

* **Блокування функцій (Блокування інстальатора).** Коли цю функцію активовано, інстальатор може заблокувати всі функції термостата, окрім регулювання температури. Таким чином, кінцевий користувач може змінювати лише бажану температуру в приміщенні, тоді як усі інші параметри залишаються захищеними, включаючи вибір режиму опалення/охолодження та налаштування інстальатора.

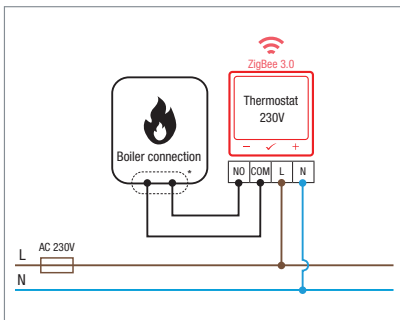
Параметр можна змінити або безпосередньо на термостаті, або дистанційно через застосунок Thermiq. Ця функція ідеально підходить для готелів, громадських будівель та спільних приміщень, оскільки запобігає несанкціонованим або ненавмисним змінам налаштувань системи. Додаткову інформацію див. у таблиці параметрів (Стор. 18).

Встановлення термостата

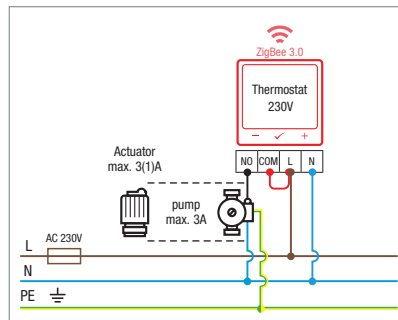
1. Від'єднайте верхню та нижню частини.
2. Переконайтеся, що проводи не знаходяться під напругою 230 В змінного струму.
3. Підключіть термостат згідно зі схемою підключення.
4. Помістіть термостат у коробку.
5. Зафіксуйте термостат у монтажній коробці.
6. Вставте передню частину термостата в задню. Увімкніть живлення. Тепер термостат готовий до використання.



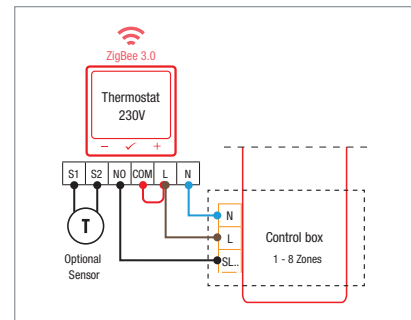
Опис підключення



а) Схема підключення газового котла



б) Схема підключення до насоса/приводу



в) Схема підключення до блоку керування

	Підключення котла - Контакти котла для термостата УВІМК./ВИМК. (згідно з інструкцією до котла)
	Насос
	Привід клапана
	Датчик температури

L, N	Джерело живлення 230 В AC
COM, NO	Безпотенційний вихід
S1, S2	Вхідні клеми
SL1	Вхідна напруга 230 В змінного струму
	Запобіжник

Встановлення термостата в застосунку

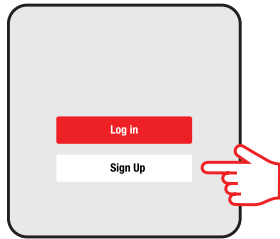
Переконайтеся, що ваш маршрутизатор знаходиться в зоні дії вашого смартфона. Переконайтеся, що ви підключені до Інтернету. Це скоротить час сполучення пристрою.

КРОК 1 - ЗАВАНТАЖТЕ ЗАСТОСУНОК HERZ

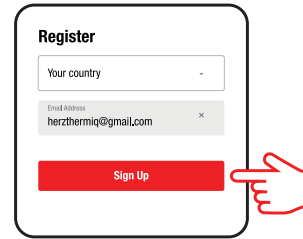
Завантажте застосунок Herz Thermiq з Google Play або Apple App Store та встановіть його на свій смартфон.

КРОК 2 - ЗАРЕЄСТРУЙТЕ НОВИЙ ОБЛІКОВИЙ ЗАПИС

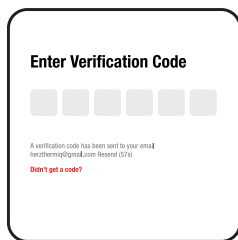
Щоб зареєструвати новий обліковий запис, виконайте наведені нижче дії:



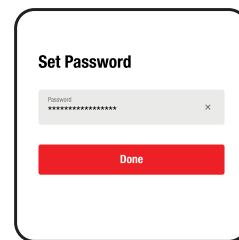
Натисніть "Sign Up" («Зареєструватися»), щоб створити новий обліковий запис.



Введіть свою адресу електронної пошти, на яку буде надіслано код підтвердження.

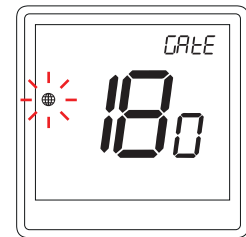
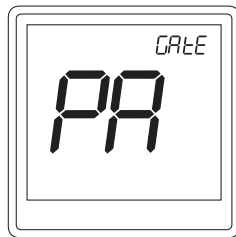
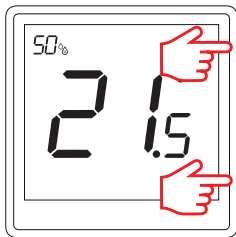


Введіть код підтвердження, отриманий в електронному листі. Пам'ятайте, що у вас є лише 60 секунд, щоб ввести код!



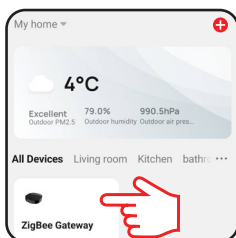
Потім встановіть пароль для входу.

☑ Підключіть термостат до шлюзу ZigBee



Переконайтеся, що шлюз ZigBee додано до застосунку Herz Thermiq. Натисніть і утримуйте клавіші ▲ та ▼ на термостаті, доки на дисплеї не з'явиться напис „PA“. Потім відпустіть кнопки. Розпочнеться режим з'єднання.

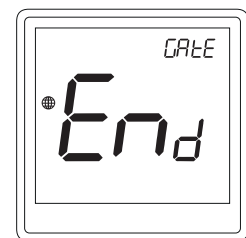
Термостат відраховує час назад (180 секунд).



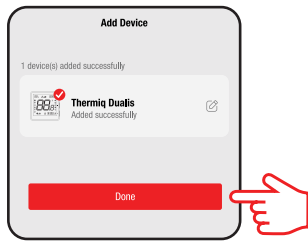
Увійдіть до інтерфейсу шлюзу.



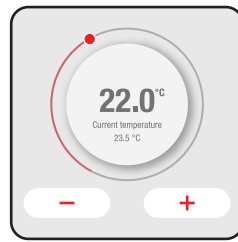
У „ZigBee devices list“ («Списку пристроїв ZigBee») виберіть «Add devices» («Додати пристрій»).



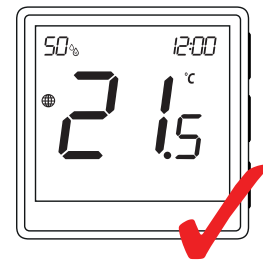
Зачекайте, поки на екрані термостата з'явиться повідомлення „END“ («Кінець»).



Назвіть пристрій і натисніть “Done” («Готово»).



Термостат встановлено, і на ньому відображається головний інтерфейс.



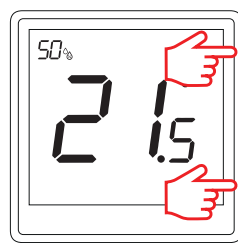
На екрані контролера з'явився значок глобуса, який повідомляв про те, що його додано до мережі ZigBee.

Підключіть термостат до мультиперемикача

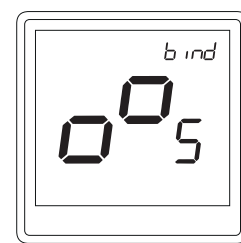
Переконайтеся, що мультиперемикач і термостат знаходяться в одній мережі ZigBee (вони додані до одного шлюзу).



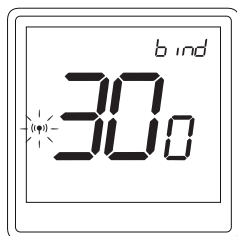
Щоб правильно зв'язати термостат з модулем/реле, спочатку швидко натисніть кнопку на пристрої 5 разів. Світлодіод почне повільно блимати червоним, що означає, що пристрій перебуває в режимі зв'язування.



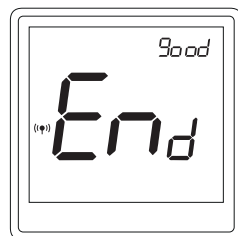
Утримуйте клавіші ▲ та ▼ на термостаті, доки не з'явиться повідомлення “bind” («з'єднання»).



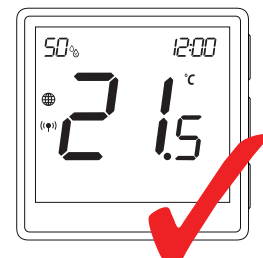
Відпустіть клавіші, процес з'єднання термостата з блоком керування активовано.



Процес «з'єднання» триває до 300 секунд.



Після успішного з'єднання з'явиться повідомлення “End” («Кінець»). Світлодіод на модулі перестане блимати.



Обидва пристрої успішно з'єднані. Термостат відображає головний екран, на ньому з'явиться (☉), що вказує на підключення до приймача (у цьому випадку мультиперемикача).

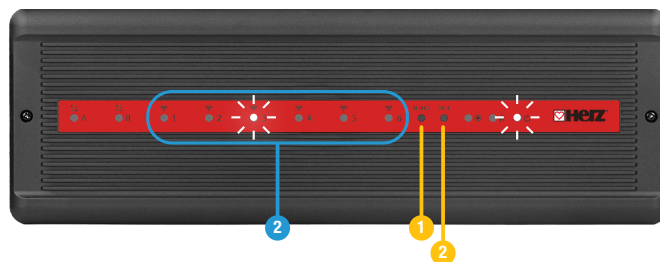
УВАГА: Якщо процес з'єднання не вдається, його необхідно повторити, враховуючи відстані між пристроями, перешкоди та локальні перешкоди радіосигналу.

ПАМ'ЯТАЙТЕ: Дальність радіозв'язку можна збільшити за допомогою ретрансляторів Herz ZigBee.

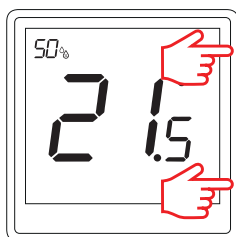
УВАГА: Коли термостат з'єднаний з модулем, реле вимкнеться через 50 хвилин, якщо зв'язок між пристроями буде втрачено.

☑ З'єднання термостата з бездротовим блоком керування

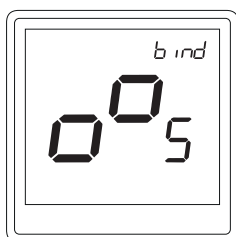
Переконайтеся, що блок керування та термостат знаходяться в одній мережі ZigBee (вони додані до одного шлюзу), а світлодіод POWER світиться синім.



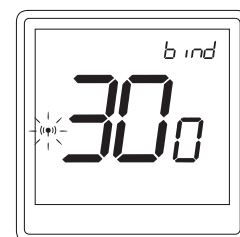
Щоб правильно підключити термостат до блоку керування, спочатку виберіть зону в блоці керування за допомогою кнопки SELECT (1) (зона, яку ви хочете прив'язати до термостата). Світлодіод (2) блимне 3 рази для вибраної зони. Підтвердіть свій вибір, натиснувши кнопку PAIR (2). Світлодіод (2) блиматиме зеленим кольором з попередньо вибраною зоною – процес прив'язки розпочався, він активний протягом 10 хвилин, і протягом цього часу ви можете прив'язати термостат до вибраної зони.



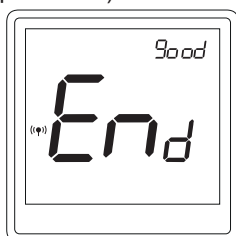
Утримуйте клавіші ▲ та ▼ на термостаті, доки не з'явиться повідомлення "bind" («прив'язка»).



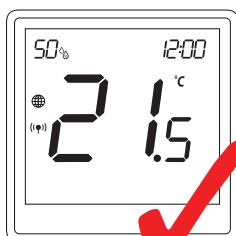
Відпустіть клавіші, процес з'єднання термостата з блоком керування активовано.



Процес «з'єднання» триває до 300 секунд.



Після успішного з'єднання з'явиться повідомлення "End" («Кінець»). Світлодіод на модулі перестане блимати.



Обидва пристрої успішно підключено. Термостат відображає головний екран, на екрані з'являється "(φ)", що вказує на з'єднання з приймачем (модулем/реле в даному випадку).

УВАГА: Якщо процес з'єднання не вдається, його необхідно повторити з урахуванням відстані між пристроями, перешкод і локальних перешкод радіосигналу.

ПАМ'ЯТАЙТЕ: Діапазон радіозв'язку можна збільшити за допомогою ретрансляторів Herz ZigBee.

УВАГА: Коли термостат з'єднаний з модулем, реле вимкнеться через 50 хвилин, якщо зв'язок між пристроями буде втрачено.

☑ Налаштування інсталятора

Для входу в налаштування натисніть і утримуйте 3 сек. "✓". Задійте клавіші ▲ чи ▼ для переходу між папараметрами. Введіть параметр за допомогою "✓", відредагуйте клавішами ▲ чи ▼. Підтвердіть новий параметр клавішою ✓



Рхх	Функція	Знач-ня	Опис	За замовч
P01	Формат годинника	12 год	12 година	24h
		24 год	24 година	
P02	Вибір опалення/ охолодження		Опалення	
			Охолодження	
P03	Алгоритм керування	TPI UFH	TPI для підлогового опалення	TPI UFH для опалення HIS 1.0 для охоло- дження
		TPI RAD	TPI для радіаторів	
		TPI ELE	TPI для електричного опалення	
		HIS 0.2	ДІАПАЗОН +/-0,1°C	
		HIS 0.4	ДІАПАЗОН +/-0,2°C	
		HIS 0.6	ДІАПАЗОН +/-0,3°C	
		HIS 0.8	ДІАПАЗОН +/-0,4°C	
		HIS 1.0	ДІАПАЗОН +/-0,5°C	
		HIS 2.0	ДІАПАЗОН +/-1,0°C	
		HIS 3.0	ДІАПАЗОН +/-1,5°C	
HIS 4.0	ДІАПАЗОН +/-2,0°C			
P04	Зсув температури	-3.5°C до +3.5°C	Якщо термостат показує неправильну температуру, ви можете виправити її максимум на $\pm 3,5^\circ\text{C}$.	0°C
P05	Мінімальне задане значення	5°C - 45°C	Мінімальна температура опалення/охолодження, яку можна встановити	5°C
P06	Максимальне задане значення	5°C - 45°C	Максимальна температура опалення/охолодження, яку можна встановити	35°C
P07	Вхід S1/S2	1	Вимкнути	1
		2	Зовнішній датчик як датчик температури підлоги	
		3	Зовнішній датчик як датчик повітря	
		4	Датчик присутності (безпотенц. вхід УВИМК./ВИМК.)	
P08	Макс. температура підлоги для опалення (функція активна, коли P07=2)	5°C - 45°C	З метою захисту підлоги опалення вимкнеться, коли температура датчика підлоги перевищить максимальне значення.	35°C
P09	Мін. температура підлоги для опалення (функція активна, коли P07=2)	5°C - 45°C	З метою захисту підлоги підігрів вмикається, коли температура датчика підлоги падає нижче мінімального значення.	10°C
P10	Макс. температура підлоги для охолодження (функція активна, коли P07=2)	5°C - 45°C	З метою захисту підлоги охолодження вмикається, коли температура датчика підлоги перевищує максимальне значення.	15°C
P11	Мін. температура підлоги для охолодження (функція активна, коли P07=2)	5°C - 45°C	З метою захисту підлоги охолодження вимкнеться, коли температура датчика підлоги впаде нижче мінімального значення.	7°C

P12	Комфортна тепла підлога	OFF/ВИМК	Ця функція допомагає підтримувати тепло підлоги, навіть якщо немає запиту на обігрів від кімнатного термостата. Ця функція доступна лише для режиму опалення. Користувач може вибрати 5 рівнів функції теплої підлоги. Зверніть увагу, що функція комфортної теплої підлоги активує обігрів на заданий час (залежно від налаштування рівня, обраного користувачем). Обігрів буде активовано лише тоді, коли протягом останньої години обігрів був ВИМКНЕНИЙ. Рівень 1 - 7 хв. / Рівень 2 - 11 хв. / Рівень 3 - 15 хв. / Рівень 4 - 19 хв. / Рівень 5 - 23 хв.	OFF/ ВИМКН
		Найкоротший цикл 1-го рівня		
		Рівень 2		
		Рівень 3		
		Рівень 4		
		Рівень 5 найдовший цикл		
P13	Захист клапана	ON/УВИМК	Функція вимкнена	OFF/ ВИМКН
		OFF/ВИМК	Функція ввімкнена	
P14	Внутрішнє реле	NO	Тип реле NO-COM	NO
		NC	Тип реле NC-COM	
		OFF/ВИМК	Реле вимкнено	
P15	Яскравість підсвічування	10% - 100%	Регулюється в діапазоні від 10 до 100%	50%
P16	PIN-код для доступу до налаштувань	NO	Функція вимкнена	NO
		PIN	Функція ввімкнена	
P17	Вимагати PIN-код для розблокув. клавіш щоразу (функція активна, коли P16=PIN)	NO	Функція вимкнена	NO
		YES	Функція ввімкнена	
P18	Зміна заданого значення при блокуванні	NO / YES	NO – блокування застосовується як до клавіш, так і до зміни встановленої температури. YES – користувач може змінювати встановлену температуру, навіть коли клавіші заблоковані.	NO
CLR	Очистити настройки, скинути до заводських	NO	Ніяких дій	NO
		YES	Скидання до заводських настройок	

☑ Сигнали

E1 – Коротке замикання в ланцюзі зовнішнього датчика температури, підключеного до контактів S1/S2.

- Якщо датчик підключено до входу S1/S2, перевірте проводку.
- Перевірте наявність пошкодження ізоляції (короткого замикання) в проводці датчика. Опір датчика для 25°C = 10 кОм.
- Перевірте налаштування в Параметрах інсталлятора - ДОДАТКОВИЙ ВХІД S1/. S2 - чи активовано параметр, пов'язаний з ДАТЧИКОМ ТЕМПЕРАТУРИ.



Зовнішній



Внутрішній + підлога

E2 – Обрив у ланцюзі зовнішнього датчика температури, підключеного до контактів S1/S2.

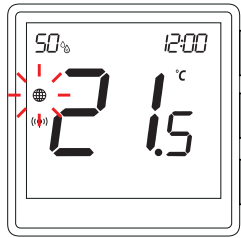
- Якщо датчик підключено до входу S1/S2, перевірте проводку.
- Перевірте наявність пошкоджень (обривів) проводів у проводці датчика. Опір датчика для 25°C = 10 кОм.
- Якщо датчик не підключено, перевірте налаштування в параметрах інсталлятора - чи має ДОДАТКОВИЙ ВХІД S1/S2 (ЗНАЧОК ГЛОБУСА) – втрачено з'єднання зі шлюзом ZigBee.



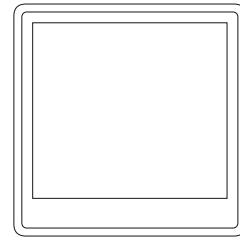
Зовнішній



Внутрішній + підлога



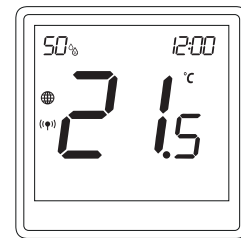
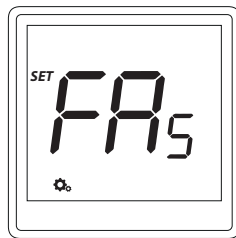
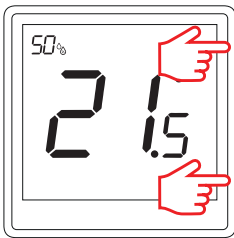
Перевірте, чи шлюз Thermiq CONNECT підключено до джерела живлення.



Дисплей термостата вимкнено – Перевірте, чи термостат не вимкнено в застосунку.

Скидання до заводських налаштувань

Щоб СКИНУТИ налаштування термостата до заводських, утримуйте клавіші натиснутими, доки не з'явиться повідомлення FA. Потім відпустіть клавіші. Термостат перезавантажиться, відновить заводські налаштування за замовчуванням і відобразить головний екран. Якщо регулятор було додано до шлюзу та мережі ZigBee, його буде видалено з неї, і вам потрібно буде знову додати/ з'єднати його.



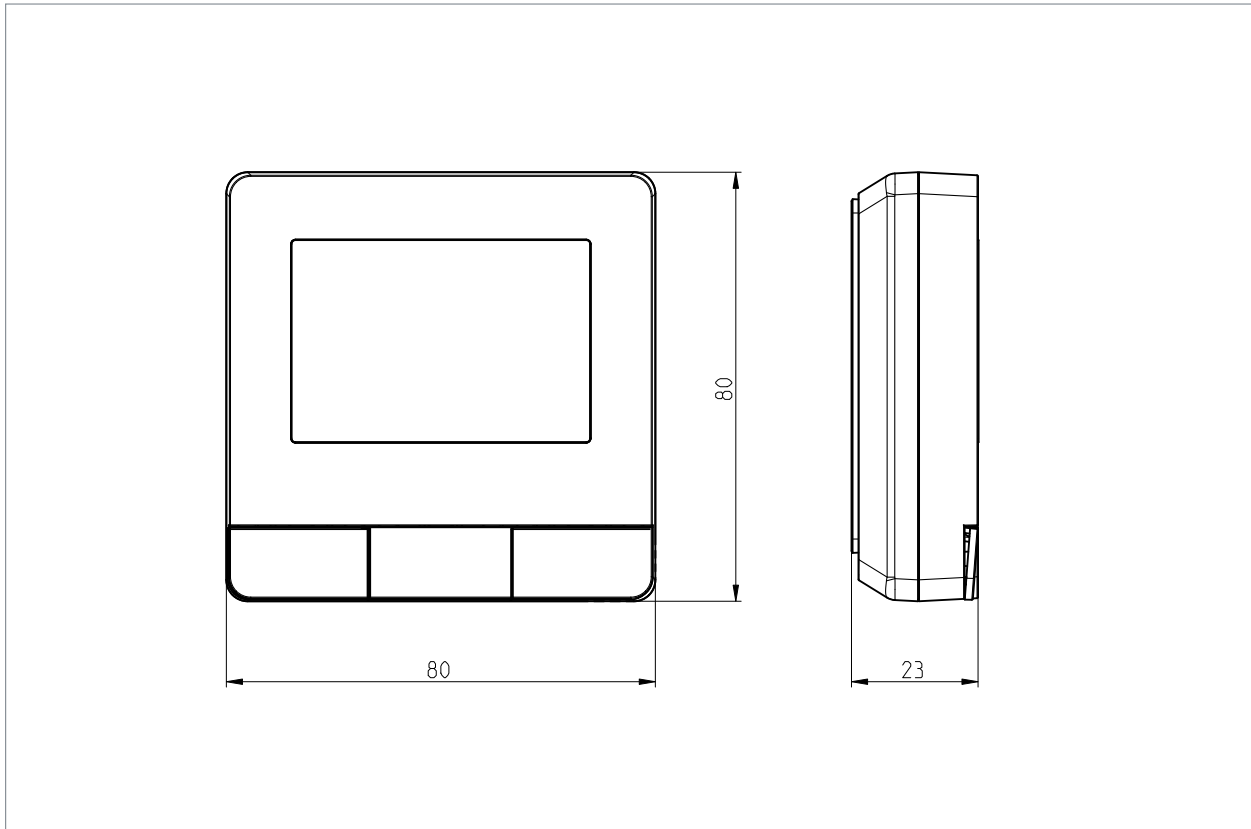


HERZ Thermiq Radex

Програмований інтелектуальний термостат ZigBee

Datasheet 3 F820 3X

Розміри



№ замовлення	Тип	Живлення	L1 [мм]	L2 [мм]	H [мм]
3 F820 31	чорний	230 В АС 50 Гц	80	80	23
3 F820 32	білий				

Технічні дані

Електричні характеристики:

Джерело живлення	230 В АС 50 Гц
Максимальне навантаження	3(1) А
Клас захисту	IP30

Діапазон вимірювання:

Внутрішній датчик температури	5,0°C - 45,0°C
Точність	+/- 0,5°C

Зв'язок:

3 HERZ Thermiq Connect	ZigBee 3.0 2,4 ГГц
3 підлоговим термостатом HERZ Thermiq	ZigBee 3.0 2,4 ГГц або дротове підключення
3 HERZ Thermiq HeatCap	RF 868 МГц
Керування виходом	COM / NO (без напруги)
Алгоритм управління	ТPI або гістерезис (від $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$ до $\pm 2^{\circ}\text{C}$)

Обсяг поставки

- Термостат HERZ Thermiq Radex Smart
- Інструкція з монтажу HERZ Thermiq Radex
- Комплект гвинтів

Основні характеристики продукту

- Швидкий та простий монтаж
- Інтуїтивне налаштування – онлайн через застосунок або офлайн безпосередньо на пристрої
- Сумісний з системами підлогового та радіаторного опалення
- Керує до 6 термостатичними радіаторними головками – ідеально підходить для великих приміщень
- Програмовані графіки опалення для економії енергії
- Локальне налаштування розкладу безпосередньо на контролері
- Дистанційне керування через додаток HERZ Thermiq (з інтернет-шлюзом)
- Можлива робота офлайн – підключення до Інтернету не потрібне

Інформація з безпеки та монтажу

Використовуйте пристрій відповідно до національних та європейських норм лише за призначенням, зберігаючи його в сухому стані. Виріб призначений лише для використання в приміщенні. Будь ласка, прочитайте повну інструкцію перед встановленням або використанням. Встановлення має виконуватися кваліфікованим спеціалістом з відповідною електричною кваліфікацією відповідно до чинних стандартів та норм у даній країні та ЄС. Виробник не несе відповідальності за недотримання інструкцій.

Для всієї установки можуть бути додаткові вимоги щодо захисту, за які несе відповідальність інстальатор.

Область застосування

HERZ Thermiq RADEX – це програмований інтернет-регулятор температури для поверхневого монтажу з живленням від мережі 230 В змінного струму, призначений для систем підлогового або радіаторного опалення. Він підтримує режими роботи як нагріву, так і охолодження та здійснює зв'язок за допомогою бездротової технології ZigBee/868 МГц.

Пристрій може керувати до шести електронних бездротових головок (Thermiq HeatCap) в одній зоні, забезпечуючи оптимальний комфорт та енергоефективність, вимірюючи температуру подалі від радіатора. Його вдосконалена функція зв'язку дозволяє керувати як бездротовим способом через ZigBee, так і дротовим способом.

При підключенні до інтернет-шлюзу HERZ Thermiq контролером можна керувати дистанційно через застосунок HERZ Thermiq. Крім того, він може функціонувати як автономний пристрій, підключений до приймача дротом, з повною можливістю планування роботи в автономному режимі.

Додаткові функції включають вибір програмованого типу реле, функцію блокування клавіш та регульовані мінімальні та максимальні встановлені межі температури.

Бездротове керування підлоговим опаленням**1. HERZ Thermiq Connect**

Центральний компонент для створення бездротової мережі ZigBee. Він служить інтерфейсом між пристроями ZigBee та маршрутизатором Wi-Fi або Ethernet 2,4 ГГц. Шлюз дозволяє керувати та контролювати всі підключені пристрої ZigBee через застосунок HERZ Thermiq.

2. HERZ Thermiq Radex

Термостат можна підключити до блоку керування FloorHub Wireless двома способами:

- Зони «А» та «В» – дротове підключення (контролер також може житися від цих зон).
- Зони «1...6» – бездротове з'єднання, що встановлюється за допомогою функції зв'язування між термостатом та вибраною зоною в блоці керування. Бездротове зв'язування можливе після додавання термостата до мережі ZigBee через інтернет-шлюз Thermiq Connect.

Термостат підтримує бажану температуру в приміщенні, вмикаючи або вимикаючи відповідну зону в блоці керування, тим самим активуючи термоелектричні приводи на колекторі. Після підключення до інтернетшлюзу температурою можна зручно керувати через застосунок HERZ Thermiq.

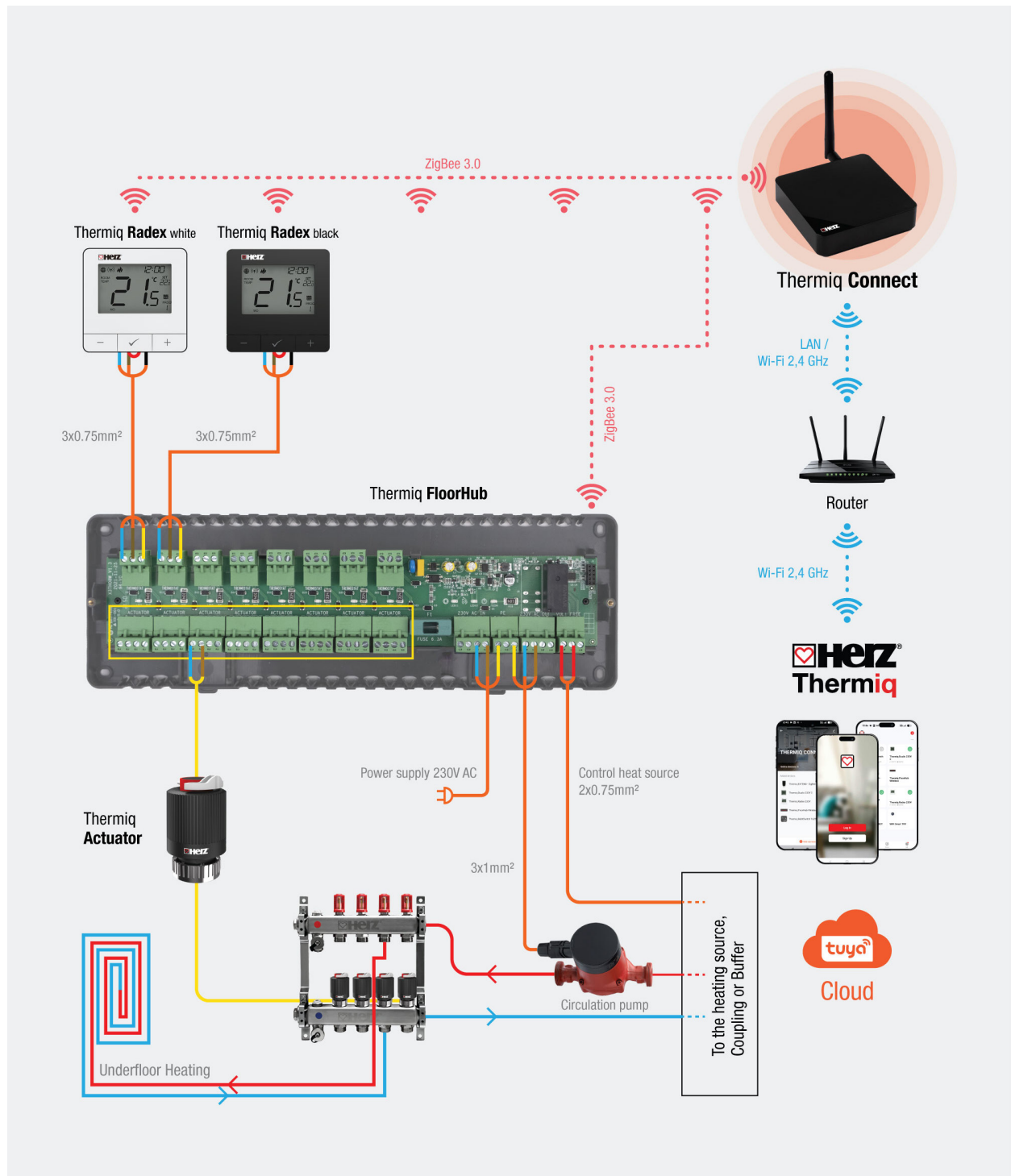
3. HERZ Thermiq FloorHub бездротовий

Дозволяє регулювати до 8 зон опалення – комбінація 2 дротових та 6 бездротових термостатів. Дротове керування (зони «А» та «В») здійснюється за допомогою модуля, що встановлюється всередині блоку керування, бездротово підключеного до відповідного термостата. Бездротовий зв'язок використовує технологію ZigBee 3.0.

Функція зв'язку дозволяє встановлювати пряме бездротове з'єднання між блоком керування (зони 1..6) та виділеними термостатами через інтернет-шлюз. Блок керування також забезпечує функцію керування циркуляційним насосом та котлом.

4. Застосунок HERZ Thermiq

Забезпечує дистанційне керування та моніторинг усіх підключених інтелектуальних пристроїв. Застосунок працює на хмарній платформі Tuuya, забезпечуючи безпечне, зручне та високосумісне середовище для налаштування та управління системою.



☑ Бездротове керування радіаторним опаленням

1. Зв'язок HERZ Thermiq

Центральний компонент для створення бездротової мережі ZigBee. Він служить інтерфейсом між пристроями ZigBee та маршрутизатором Wi-Fi або Ethernet 2,4 ГГц. Шлюз дозволяє керувати та контролювати всі підключені пристрої через застосунок HERZ Thermiq.

2. HERZ Thermiq Radex

Ключовий елемент для ефективного керування радіаторним опаленням. Двосторонній зв'язок між термостатом та електронною радіаторною головкою відбувається через регулярні проміжки часу через радіозв'язок ZigBee. Термостат може синхронізуватися безпосередньо з радіаторною головкою без потреби в інтернет-шлюзі. Після підключення до інтернет-шлюзу регулюванням температури та плануванням можна керувати дистанційно через застосунок HERZ Thermiq.

3. HERZ Thermiq HeatCap

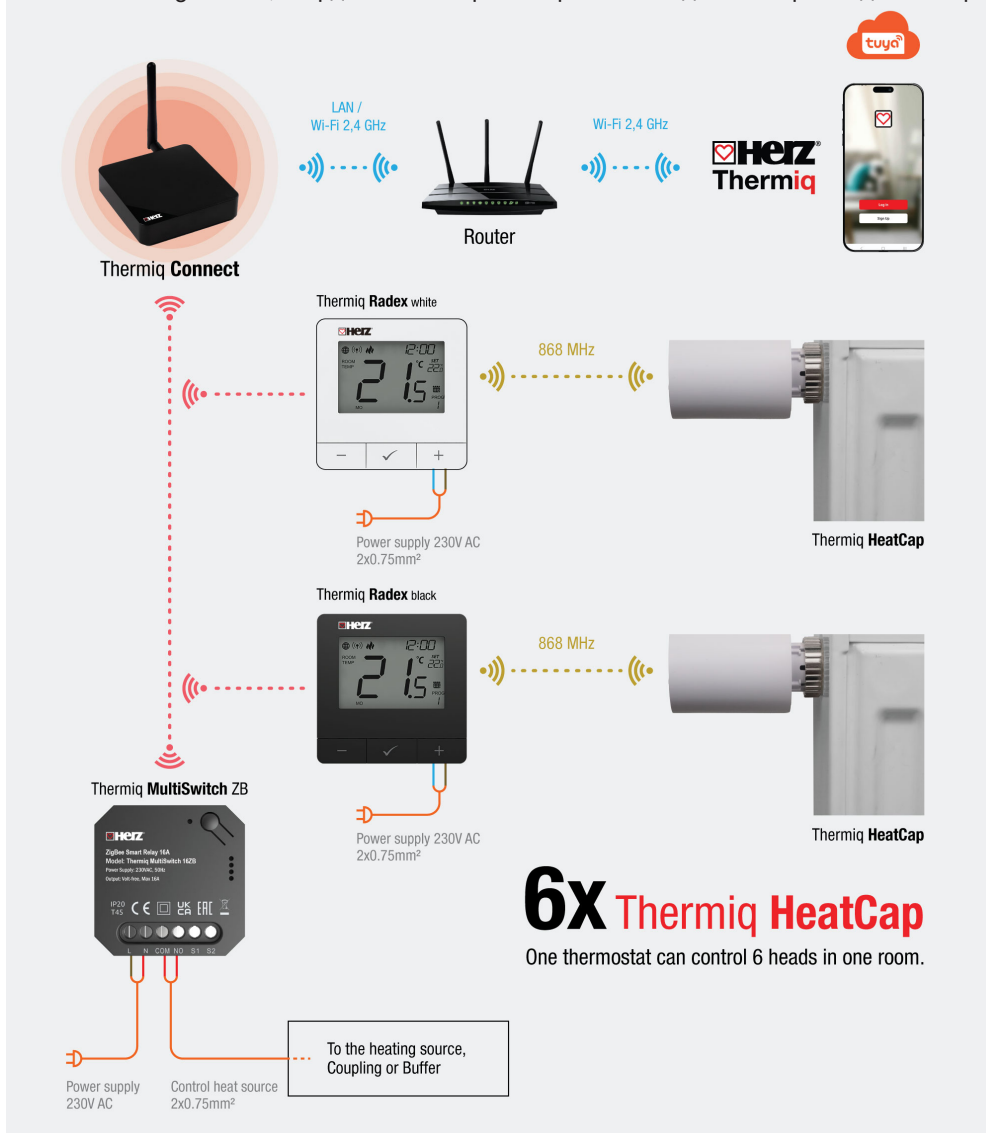
Призначений для високоточного регулювання радіаторного опалення. Для правильної роботи його необхідно підключити до головного термостата. До одного термостата в одній кімнаті або зоні опалення можна підключити до шести бездротових головок.

4. Застосунок HERZ Thermiq

Забезпечує зручне дистанційне керування та моніторинг усіх підключених інтелектуальних пристроїв. Працюючи на хмарній платформі TuYa, він забезпечує безпечне, зручне та гнучке рішення для управління температурою в будинку та будівлях.

5. HERZ Thermiq MultiSwitch

Дозволяє керувати джерелом тепла, таким як газовий котел або циркуляційний насос. Зв'язок базується на бездротовій технології ZigBee 3.0, координованій через інтернет-шлюз для безперешкодної інтеграції системи.



6X Thermiq HeatCap
One thermostat can control 6 heads in one room.

Опис піктограм РК-дисплея + Опис кнопок

Опис піктограми світлодіода

1. Поточна температура
2. Індикатор підключення до мережі ZigBee
3. Індикатор зв'язку приймача
4. Індикатор опалення (піктограма анімується, коли є потреба в опаленні)
5. Індикатор охолодження (пік-

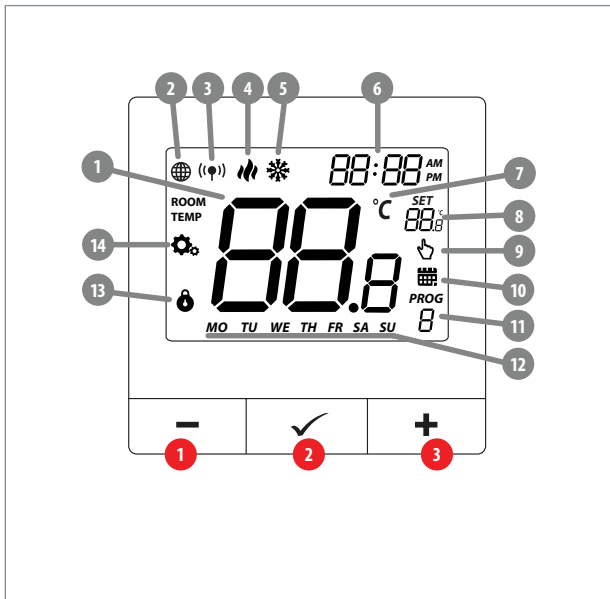
тограма анімується, коли є потреба в охолодженні)

6. Годинник
7. Одиниця вимірювання температури
8. Задана температура
9. Тимчасовий режим перевизначення
10. Піктограма режиму розкладу
11. Номер програми

12. Індикатор дня тижня
13. Блокування клавiш
14. Індикатор настройок

Опис клавiші:

1. Клавiша "DOWN" ("ВНИЗ")
2. Клавiша "OK"
3. Клавiша "UP" ("ВГОРУ")



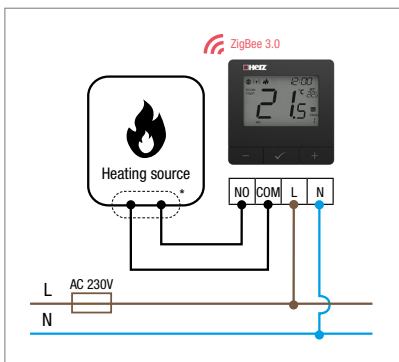
+	Збільшити значення параметра
-	Зменшити значення параметра
✓	Ручний/Режим розкладу - коротке натискання клавiші (онлайн-режим) Введіть параметри інсталятора - утримуйте 3 секунди Увімкніть/вимкніть термостат – утримуйте 5 секунд
+ & -	Увійдіть у режим зв'язку - утримуйте 5 секунд Увійдіть у режим синхронізації / зв'язку - утримуйте 5 секунд Скидання до заводських налаштувань - утримуйте, доки не з'явиться повідомлення FA
+ & ✓	Блокування/розблокування клавiш термостата - утримуйте 3 секунди *
- + & ✓	Зміна режиму опалення/охолодження - утримуйте 3 секунди

*** Блокування функцій (блокування інсталятора)** Коли цю функцію активовано, інсталятор може заблокувати всі функції термостата, окрім регулювання температури. Таким чином, кінцевий користувач може змінювати лише бажану температуру в приміщенні, тоді як усі інші параметри залишаються захищеними, включаючи вибір режиму опалення/охолодження та настройки інсталятора. Параметр можна змінити безпосередньо на термостаті або дистанційно через застосунок Thermiq. Ця функція ідеально підходить для готелів, громадських будівель та спільних приміщень, оскільки запобігає несанкціонованим або ненавмисним змінам налаштувань системи. Див. додаткову інформацію в таблиці параметрів (Стор. 16).

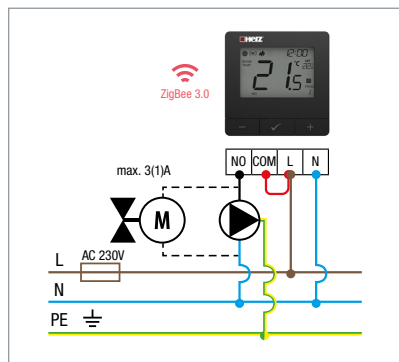
Встановлення

1. Підготуйте раму та регулятор.
2. Прикрутіть монтажну пластину до коробки/стіни.
3. Підключіть дроти до термостата.
4. Прикріпіть регулятор до монтажної пластини.

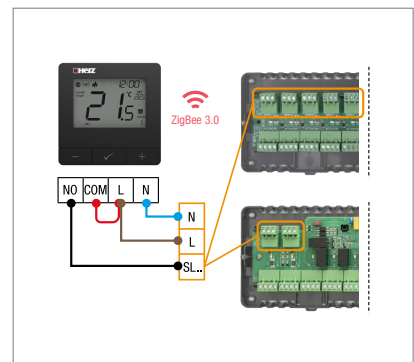
Опис підключення



а) Схема підключення газового котла



б) Схема підключення до насоса/приводу



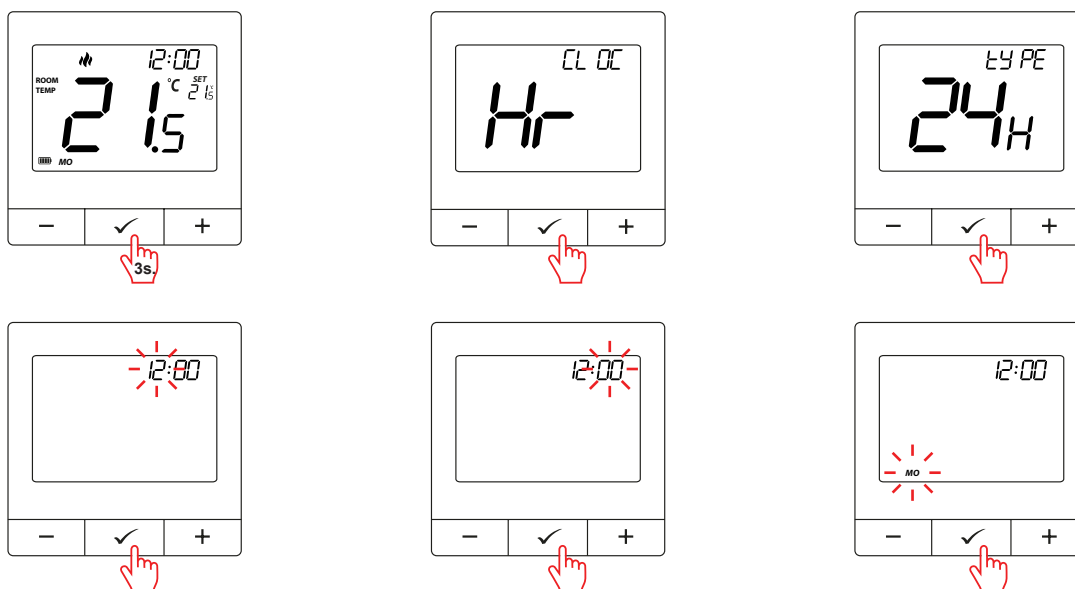
в) Схема підключення до блоку керування

	Запобіжник		Насос
L, N	Джерело живлення 230В змінного струму		Привід клапана
PE	Заземлення (електрика)		Бездротовий зв'язок
COM, NO	Вихід без напруги		Джерело тепла - Контакти котла для термостата УВІМК./ВИМК. (відповідно до інструкції котла)
L,N	Вхідні клеми		

Встановлення дня тижня та часу

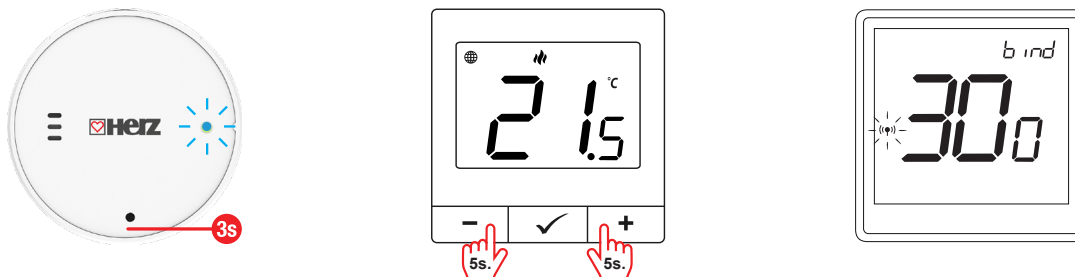
Щоб увійти в настройки годинника, натисніть і утримуйте 3 сек., клавішами “-” або “+” виберіть “Hr” і підтвердіть клавішою .

З допомогою клавіш “-” або “+” встановіть формат годинника, -клавішою підтвердіть свій вибір. Аналогічно встановіть такі параметри: години, хвилини та день тижня.



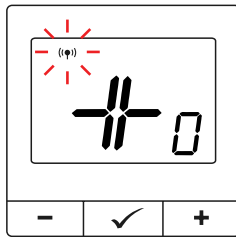
Синхронізація з термостатом HERZ Thermiq HeatCap

Для синхронізації термостата з HERZ Thermiq HeatCap інтернет-шлюз не є обов'язковим. Переконайтеся, що головка встановлена та адаптована до вставки клапана (див. інструкцію до головки). Якщо термостат вже підключено до бездротового блоку керування або релейного модуля, синхронізацію з HERZ Thermiq HeatCap активувати неможливо.



Після успішного процесу адаптації натисніть і утримуйте кнопку на головці протягом 3 секунд. Світлодіодний індикатор почне блимати синім кольором.

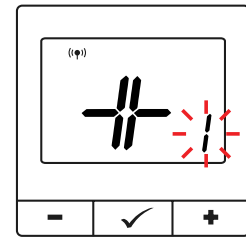
Одночасно утримуйте кнопки “-” та “+” на термостаті, доки не з'явиться функція «SY».



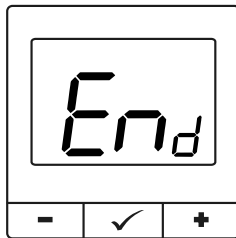
Відпустіть кнопки, функція SYNC (синхронізація з головкою) буде активована.



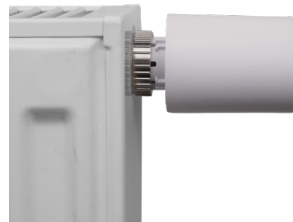
Після успішної синхронізації світлодіодний індикатор світитиметься синім світлом протягом 10 секунд.



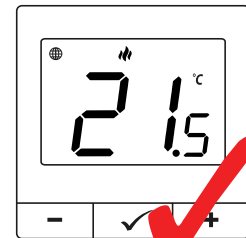
Термостат покаже, скільки головок синхронізовано.



Після успішної синхронізації з'явиться повідомлення «END».

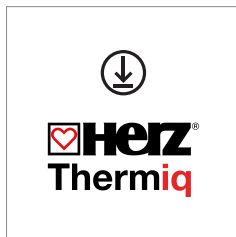


Пристрої синхронізовані та готові до роботи.

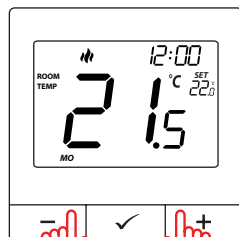


УВАГА: Синхронізацію слід виконувати для кожної головки окремо. Один термостат може керувати до 6 головок в одній кімнаті.

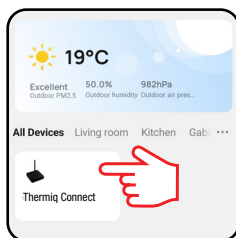
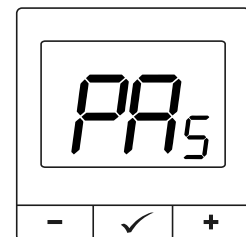
Встановлення термостата в застосунку



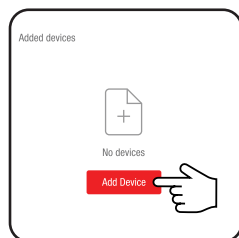
Завантажте застосунок Herz Thermiq з Google Play або Apple App Store та встановіть його на свій мобільний пристрій. Зареєструйте обліковий запис у застосунку.



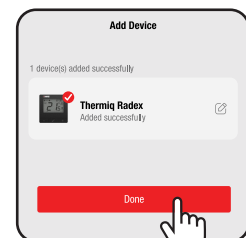
Переконайтеся, що ZigBee Gateway додано до застосунку Herz Thermiq. Натисніть і утримуйте кнопки – та + на термостаті, доки на дисплеї не з'явиться напис „PA“. Потім відпустіть кнопки. Розпочнеться режим з'єднання.



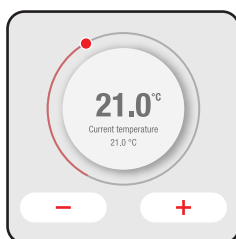
Увійдіть до інтерфейсу шлюзу.



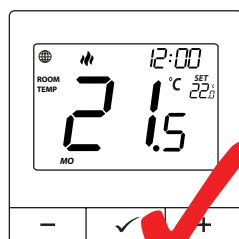
Натисніть клавішу "Add devices" («Додати пристрої»). Дотримуйтесь інструкцій у програмі.



Назвіть пристрій і натисніть „Done“ („Готово“).

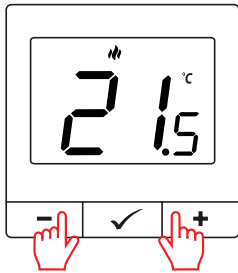


Термостат встановлено, і на ньому відображається головний інтерфейс.

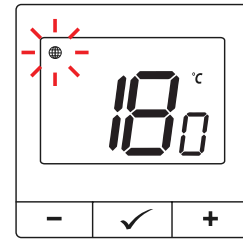
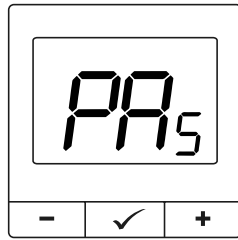


На екрані пристрою з'явився значок глобуса, який повідомляє про те, що його додано до мережі ZigBee.

☑ Встановлення термостата без застосунку Thermiq – ОФЛАЙН



На термостаті одночасно натисніть і утримуйте клавіші "-" та "+" протягом 5 секунд, доки не з'явиться напис „РА”.



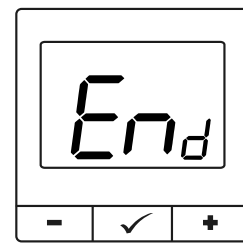
Відпустіть клавіші. Термостат перейде в режим з'єднання.



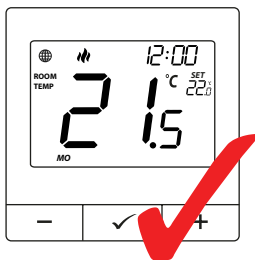
На пристрої Thermiq CONNECT натисніть клавішу RESET.



Синій світлодіод почне блимати.



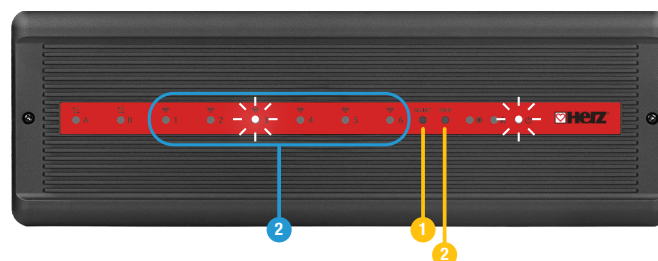
Після цього буде запущено режим з'єднання.



На екрані термостата відображається значок глобуса, що вказує на те, що його додано до мережі ZigBee.

☑ З'єднання Radex з MultiSwitch/FloorHub Wireless за допомогою бездротового з'єднання

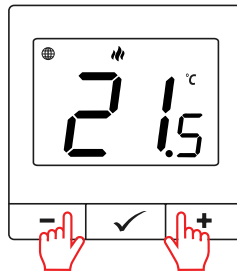
Переконайтеся, що модуль/реле та термостат знаходяться в одній мережі ZigBee (вони додані до одного шлюзу).



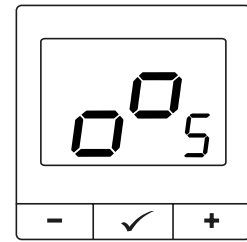
Щоб правильно підключити термостат до блоку керування, спочатку виберіть зону в блоці керування за допомогою клавіші SELECT (1) (зону, яку потрібно підключити до термостата). Світлодіод (2) блимне 3 рази для вибраної зони. Підтвердіть свій вибір, натиснувши клавішу PAIR (2). Світлодіод (2) блиматиме зеленим кольором з попередньо вибраною зоною – процес прив'язки розпочався, він активний протягом 10 хвилин, і протягом цього часу ви можете прив'язати термостат до вибраної зони.



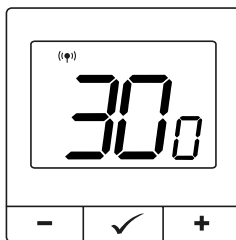
Щоб правильно зв'язати термостат з модулем/реле, спочатку швидко натисніть кнопку на пристрої 5 разів. Світлодіод почне повільно блимати червоним, що означає, що пристрій перебуває в режимі з'єднання.



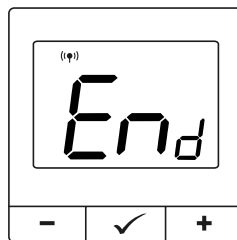
На термостаті утримуйте клавіші “-” та “+”, доки не з'явиться повідомлення “bind” («з'єднання»).



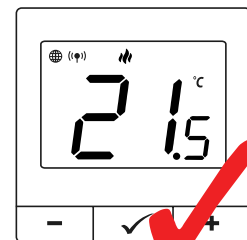
Відпустіть клавіші, процес з'єднання термостата з блоком керування активовано.



Процес «з'єднання» триває до 300 секунд.



Після успішного з'єднання з'явиться повідомлення „End” (“Кінець”). Світлодіод на модулі перестане блимати.



Обидва пристрої успішно з'єднані. Термостат відображає головний екран, на ньому з'являється знак “(Ⓢ)”, що вказує на з'єднання з приймачем (у цьому випадку модулем/реле).

УВАГА: Якщо процес прив'язки не вдається, його необхідно повторити, враховуючи відстані між пристроями, перешкоди та локальні перешкоди радіосигналу.

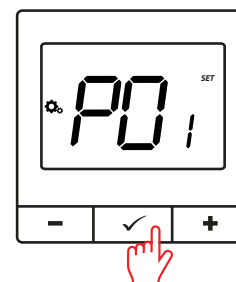
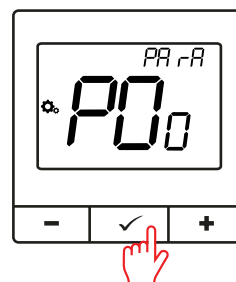
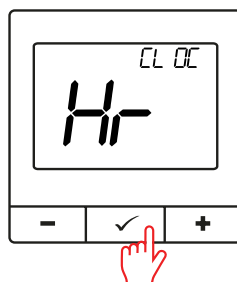
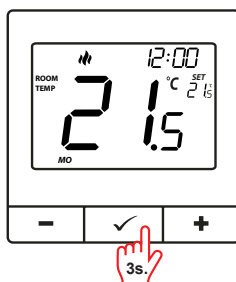
ПАМ'ЯТАЙТЕ: Радіодіапазон можна збільшити за допомогою ретрансляторів Herz ZigBee.




УВАГА: Коли термостат пов'язаний з модулем, реле вимкнеться через 50 хвилин, якщо зв'язок між пристроями буде втрачено.

☑ Налаштування інсталятора

Вводьте параметри, задіюючи клавішу ✓, тисніть ✓-клавішу впродовж 3 с. За допомогою клавіші “-” чи “+” виберіть «PARA», клавішею ✓ підтвердіть свій вибір.

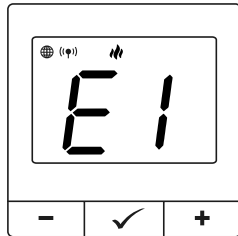
Використовуйте клавіші “-” або “+” для редагування параметра. Клавішею ✓ введіть параметр. Підтвердіть вибір вибір нового параметра за допомогою клавіші ✓.



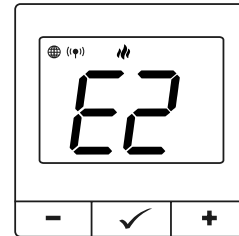
Рхх	Функція	Значення	Опис	За замовчуванням
P01	Вибір опалення/оохолодження		Опалення	
			Оохолодження	
P02	Алгоритм керування	TPI UFH	TPI (часово-пропорційний інтеграл) для підлогового опалення	TPI UFH для опалення HIS 0,4 для оохолодження
		TPI RAD	TPI (часово-пропорційний інтеграл) для радіаторного опалення	
		TPI ELE	TPI (часово-пропорційний інтеграл) для електричного опалення	
		HIS 0.2	ДІАПАЗОН +/-0,1°C	
		HIS 0.4	ДІАПАЗОН +/-0,2°C	
		HIS 0.6	ДІАПАЗОН +/-0,3°C	
		HIS 0.8	ДІАПАЗОН +/-0,4°C	
		HIS 1.0	ДІАПАЗОН +/-0,5°C	
		HIS 2.0	ДІАПАЗОН +/-1,0°C	
		HIS 3.0	ДІАПАЗОН +/-1,5°C	
		HIS 4.0	ДІАПАЗОН +/-2,0°C	
P03	Зсув температури	-3.5°C - +3.5°C	Якщо термостат показує неправильну температуру, ви можете скоригувати її максимум на ± 3,5°C.	0°C
P04	Мінімальне задане значення	5°C - 45°C	Мінімальна температура опалення/оохолодження, яку можна встановити	5°C
P05	Максимальне задане значення	5°C - 45°C	Максимальна температура опалення/оохолодження, яку можна встановити	35°C
P06	Яскравість підсвічування	10% - 100%	Регулюється в діапазоні від 10 до 100%	50%
P07	PIN-код для доступу до налаштувань	NO	Функція вимкнена	HI
		PIN	Функція ввімкнена	
P08	Значення PIN-коду	000-xxx	PIN-код користувача	000
P09	Вимагати PIN-код для розблокування клавіш щоразу (ф-ція активна при P8=PIN)	NO	HI	HI
		YES	ТАК	
P10	Захист клапана	ON	Функція ввімкнена	ВИМКН
		AS	Антистоп	
		OFF	Функція вимкнена	
P11	Найновіша доступна прошивка для головок	xxx	Доступна версія прошивки для оновлення головок	Тільки для читання
P12	Поточна прошивка, встановлена в головках	null-xxx	null – прошивка в головках є найновішою. xxx – доступна новіша версія, натисніть “ ✓”, щоб оновити головки	-
P13	Алгоритм Delta RCWC (лише для головок)	0.5°C - 5.0°C	У разі зміни температури в приміщенні головка відкривається пропорційно величині параметра дельта RCWC. Чим менша дельта RCWC, тим швидшою буде реакція клапана.	2.0
P14	Захист від замерзання термостатичного клапана	ON	Функція ввімкнена	УВИМКН
		OFF	Функція вимкнена	
P15	Внутрішнє реле	NO	Тип реле NO-COM	HI
		NC	Тип реле NC-COM	
		OFF	Функція вимкнена	
P16	Зміна заданого значення при блокуванні	NO / YES	NO – блокування застосовується як до клавіш, так і до зміни встановленої температури. YES – користувач може змінювати встановлену температуру, навіть коли клавіші заблоковані.	HI

CLR	Очистити настройки, скинути до заводських	NO	Без дій	NO
		YES	Скидання до заводських налаштувань	

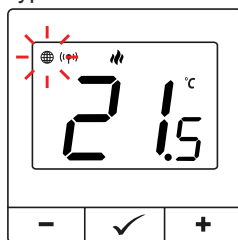
☑ Сигнали



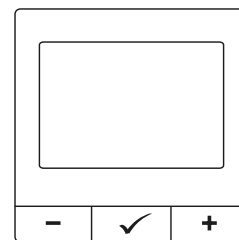
E1 - Коротке замикання в ланцюзі внутрішнього датчика температури



E2 - Обрив у ланцюзі датчика температури



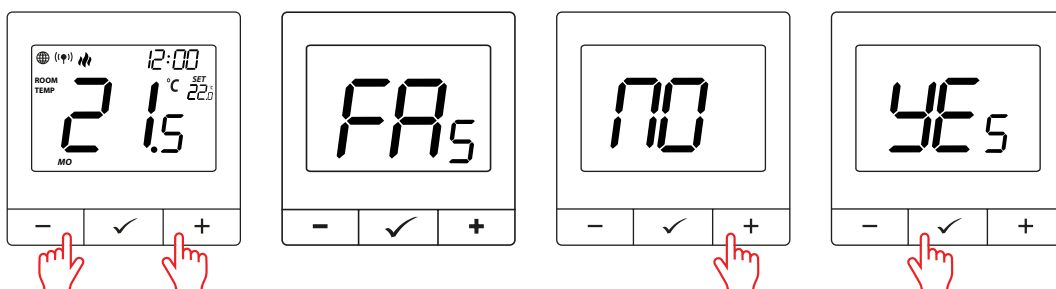
(ГЛОБУС) блимає - З'єднання зі шлюзом ZigBee втрачено. Перевірте, чи шлюз, ретранслятор (пристрій ZigBee, що живиться від напруги 230 В для розширення зони дії мережі) підключено до джерела живлення.



Дисплей термостата вимкнено. Перевірте, чи термостат не вимкнено у застосунку. Ви також можете перевірити це, натиснувши будь-яку клавішу - тоді на екрані регулятора з'явиться повідомлення "OFF" («ВИМКНЕНО»). Перевірте живлення термостата.

☑ Скидання до заводських налаштувань

Щоб **СКИНУТИ** термостат до заводських налаштувань, утримуйте клавіші "-" та "+", доки не з'явиться повідомлення FA. За допомогою клавіші "-" або "+" змініть «НІ» на «ТАК», підтвердіть зміну ✓ - клавішою. Термостат перезавантажиться, відновить заводські налаштування та відобразить головний екран. Якщо термостат було додано до шлюзу та мережі ZigBee, його буде видалено з неї, і вам потрібно буде додатив'єднати його знову.



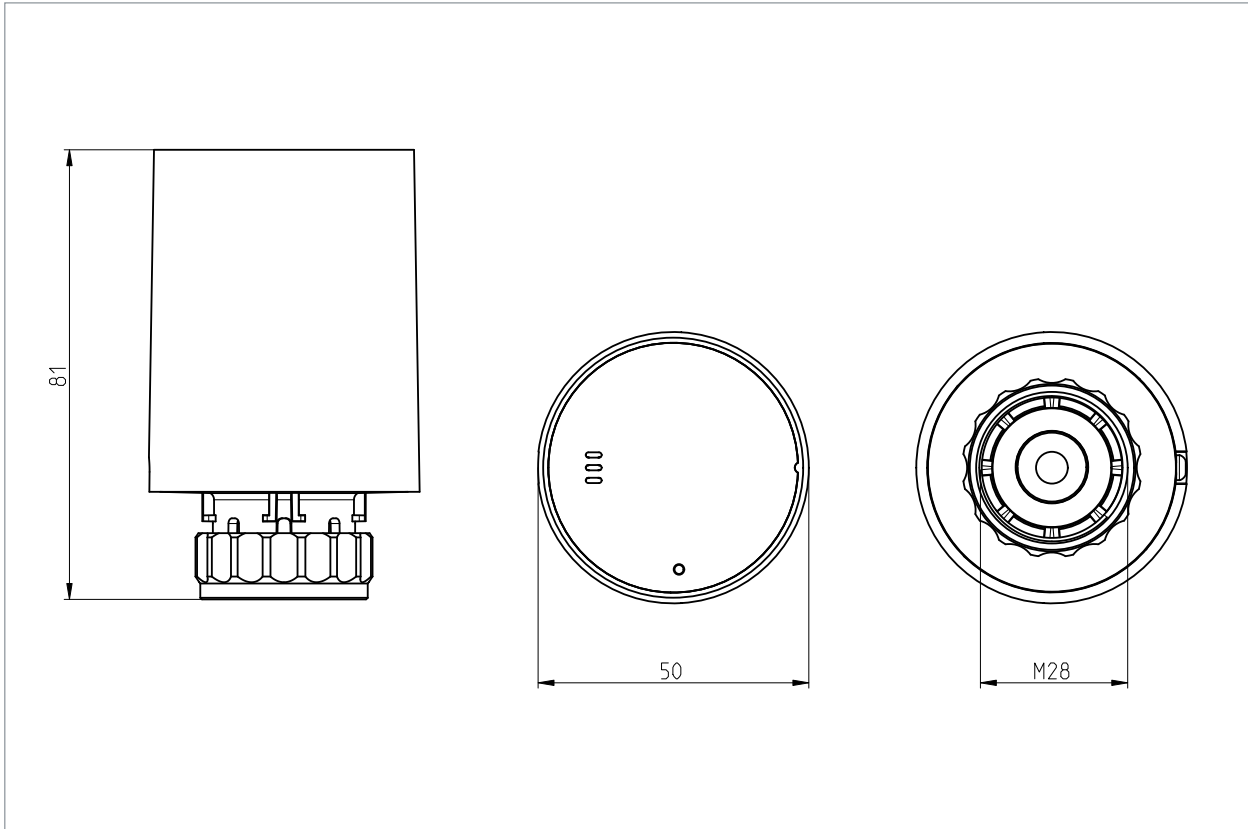


HERZ Thermiq HeatCap

Термостатична радіаторна головка

Нормаль 3 F820 58

Розміри



Замовлення №	Тип	Джерело живлення	L1 [мм]	L2 [мм]	H [мм]
3 F820 58	Білий	2 батареї типу AA	M28 x 1.5	50	81

Технічні дані

Електричні характеристики:

Джерело живлення	2 батареї типу AA
Клас захисту	IP30

Зв'язок:

з допомогою HERZ Thermiq Radex	RF 868 МГц
--------------------------------	------------

Комплект поставки

- Радіаторна головка HERZ Thermiq HeatCap
- Інструкція з монтажу HERZ Thermiq HeatCap
- Викрутка + стопорний гвинт

☑ Область застосування

HERZ Thermiq HeatCap — це електронна бездротова термостатична радіаторна головка, призначена для точного контролю температури та оптимальної енергоефективності. Вона з'єднується через бездротову технологію ZigBee / RF 868 MHz і може бути сполучена з головним термостатом (наприклад, HERZ Thermiq RADEX) в межах однієї кімнати або зони опалення.

HERZ Thermiq Radex постійно вимірює температуру в приміщенні та, таким чином, регулює відкриття радіаторного клапана HeatCap для підтримки бажаного значення. До одного термостата можна підключити до шести головок, що забезпечує збалансоване регулювання температури навіть у великих приміщеннях.

При інтеграції в систему HERZ Thermiq з термостатом Radex та інтернет-шлюзом Thermiq Connect, він дозволяє дистанційне налаштування та моніторинг через застосунок HERZ Thermiq.

☑ Основні характеристики продукту

- Вимірювання температури в приміщенні подалі від радіатора забезпечує комфорт та економію енергії
- Надзвичайно тиха робота для максимального комфорту користувача
- Просте, інтуїтивно зрозуміле та швидке встановлення
- Удосконалений алгоритм керування підтримує стабільну та точну температуру
- Дистанційне керування через застосунок HERZ Thermiq (з інтернет-шлюзом)
- Групова робота – до 6 головок можуть працювати разом в одній кімнаті
- Виявлення відкритого вікна – автоматично закриває клапан при раптовому падінні температури на 1,5 °C та відновлює опалення через 15 хвилин

☑ Інформація з безпеки та монтажу

Під час використання дотримуйтеся національних та європейських норм. Використовуйте пристрій лише за призначенням, зберігаючи його в сухому стані. Виріб призначений лише для використання в приміщенні. Будь ласка, прочитайте повну інструкцію перед встановленням або використанням. Встановлення має виконуватися кваліфікованим спеціалістом з відповідною електричною кваліфікацією відповідно до чинних стандартів та норм у даній країні та ЄС. Виробник не несе відповідальності за недотримання інструкцій.

Цей виріб відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням наступних директив ЄС: EMC 2014/30/EU, Директива про низьковольтне обладнання LVD 2014/35/EU, Директива RoHS 2011/65/EU.

Для всієї установки можуть бути додаткові вимоги щодо захисту, за які несе відповідальність інстальатор.

☑ Функція «Відкрите вікно»

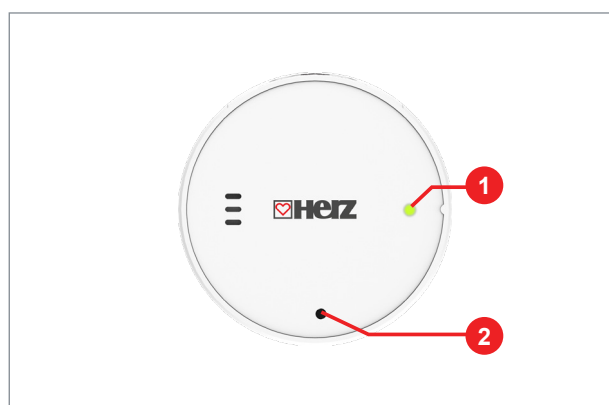
Головний пристрій автоматично перекидає потік до радіатора, коли виявляється раптове падіння температури, що сигналізує про відкриття вікна. Через 15 хвилин система самостійно відновлює нормальне керування опаленням.

☑ Захист від замерзання

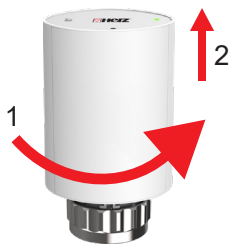
Коли головка HERZ Thermiq HeatCap закрита, захист від замерзання автоматично активується. Якщо датчик температури в головці виявляє падіння температури нижче 5°C, головка відкривається, щоб подати тепло до радіатора та запобігти замерзанню.

☑ Інтерфейс користувача

1. Світлодіод (показує стан пристрою)
2. Функціональна клавіша



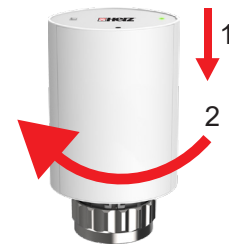
Встановлення



Зніміть кришку, як показано на малюнку.



Вставте батарейки, дотримуючись правильної полярності.



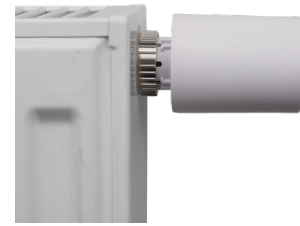
Знову встановіть кришку, як показано на малюнку.



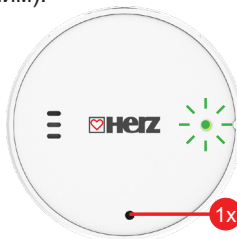
Світлодіодний індикатор показуватиме версію програмного забезпечення (наприклад, v3.5 блимає 3 рази зеленим і 5 разів червоним).



Зачекайте, поки світлодіодний індикатор не почне постійно світитися зеленим світлом.



Прикрутіть головку до радіаторного клапана з різью під'єднання M28.

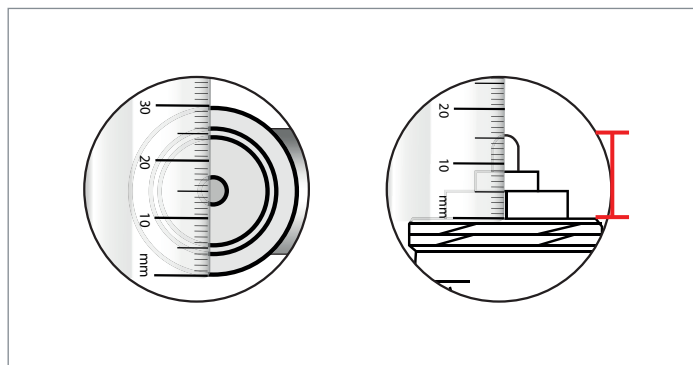


УВАГА: Якщо виникла помилка адаптації з клапанною вставкою, світлодіод блиматиме по черзі зеленим/червоним кожні 3 секунди. Перевірте, чи правильно встановлено головку клапана. Ви можете негайно повторити адаптацію, натиснувши кнопку один раз.

Щоб розпочати процес адаптації, натисніть кнопку один раз або зачекайте 3 хвилини, після чого адаптація розпочнеться автоматично. Коли адаптація пройде правильно, світлодіод згасне.

Сумісність з радіаторними клапанами

1. Виміряйте діаметр різі. HERZ Thermiq HeatCap має різь M28.
2. Виміряйте висоту штифта. Висота штифта повинна бути від 10 до 15 мм у відкритому положенні.



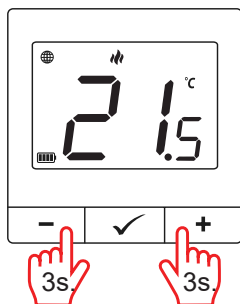
☑ Синхронізація з Thermiq Radex

Інтернет-шлюз Thermiq Connect не є обов'язковим для синхронізації термостата Radex з головою HeatCar. Переконайтеся, що головка встановлена та адаптована до вставки клапана.

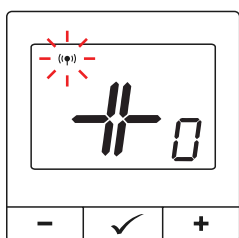
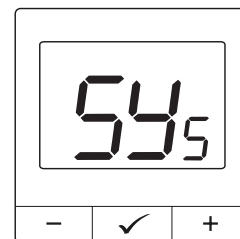
Якщо термостат RADEX підключено до бездротового блоку керування FloorHub або релейного модуля MultiSwitch, синхронізацію з головою HeatCar активувати неможливо.



Після успішного процесу адаптації натисніть і утримуйте кнопку на головці протягом 3 секунд. Світлодіодний індикатор почне блимати синім світлом.



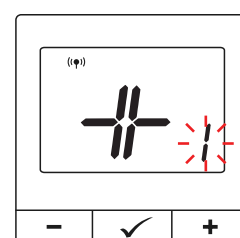
Одночасно утримуйте клавіші "-" та "+" на термостаті, доки не з'явиться функція «SY».



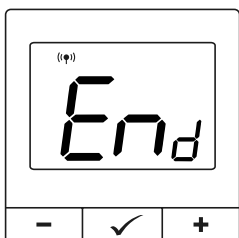
Відпустіть клавіші, функція SYNC буде активована (синхронізація термостатичної головки з термостатом).



Після успішної синхронізації світлодіодний індикатор світитиметься синім світлом протягом 10 секунд.



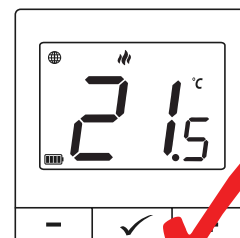
Термостат покаже, скільки головок синхронізовано.



Після успішної синхронізації з'явиться повідомлення „END”.



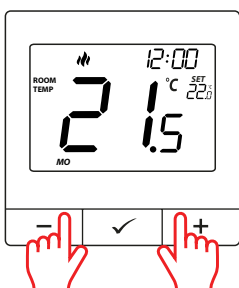
Пристрої синхронізовані та готові до роботи.



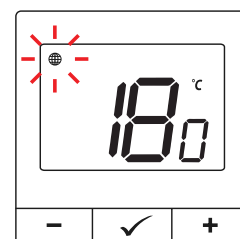
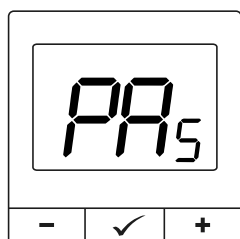
УВАГА Синхронізацію слід виконувати для кожної головки окремо. Один термостат може керувати до 6 головками в одній кімнаті.

☑ Налаштування радіаторної головки HeatCar у застосунку

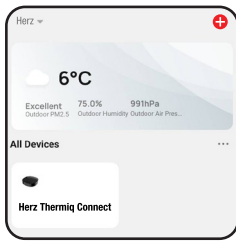
Щоб керувати налаштуваннями HeatCar, потрібно додати термостат Radex до застосунку Thermiq.



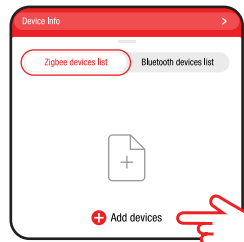
Переконайтеся, що шлюз Thermiq Connect додано до застосунку HERZ Thermiq. Натисніть і утримуйте клавіші "-" та "+" на термостаті Radex, доки на дисплеї не з'явиться напис „PA”. Потім відпустіть клавіші. Розпочнеться режим з'єднання.



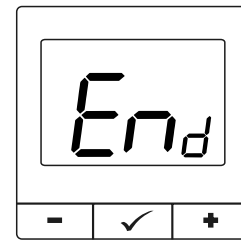
Термостат відраховує час назад (180 секунд)



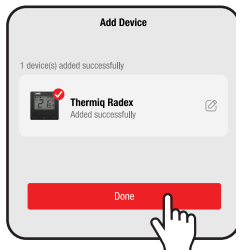
Увійдіть до інтерфейсу шлюзу.



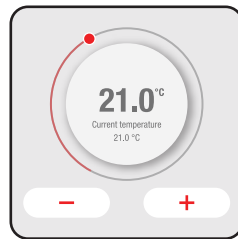
У розділі „ZigBee device list” («Список пристроїв ZigBee») виберіть „Add devices” («Додати пристрої»).



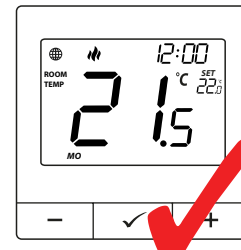
Зачекайте, поки на екрані термостата з'явиться повідомлення „End”.



Назвіть пристрій і натисніть „Done” («Готово»).



Термостат встановлено, і на ньому відображається головний інтерфейс.



На екрані контролера з'явився значок глобуса, який повідомляє про те, що його додано до мережі ZigBee.

☑ Світлодіодні індикації - Пояснення

Світлодіод блимає кілька разів зеленим, потім червоним 	Увімкнення живлення (вставлення батареї в головку) - світлодіод показує версію програмного забезпечення (наприклад, v3.5 блимає 3 рази зеленим і 5 разів червоним).
Світлодіод повільно блимає зеленим 	Після вставки батарейок та відображення версії програмного забезпечення головка відкривається.
Світлодіод світиться зеленим 	Головка відкрита та готова до адаптації до клапанної вставки.
Світлодіод швидко блимає зеленим 	Адаптація головки до клапанної вставки
Світлодіод повільно блимає червоним 10x	Головка оснащена клапанною вставкою, але не сполучена з термостатом. Після одного натискання кнопки світлодіод повільно блиматиме червоним 10 разів.
Світлодіод повільно блимає синім кольором 	Головка перебуває в режимі синхронізації з контролером. Щоб увійти в режим з'єднання головки з регулятором, натисніть і утримуйте клавішу, доки не засвітиться світлодіод, потім відпустіть кнопку.
Світлодіод світиться синім 10 секунд 10s.	Після синхронізації головки з контролером, світлодіод у головці засвітиться на 10 секунд.
Світлодіод світиться зеленим 3 секунди 3s.	Якщо ви хочете перевірити стан відкриття/закриття головки, з'єднаної з регулятором: після одноразового натискання клавіші – коли головка відкрита – світлодіод світиться зеленим протягом 3 секунд.
Світлодіод світиться червоним 3 секунди 3s.	Якщо ви хочете перевірити стан відкриття/закриття головки, з'єднаної з регулятором: після одноразового натискання кнопки – коли головка закрита, світлодіод світиться червоним протягом 3 секунд.
Світлодіод швидко блимає червоним 	Після утримання клавіші протягом 10 секунд світлодіод блиматиме червоним, потім відпустіть клавішу. Головка буде відновлена до заводських значень, а з'єднання з регулятором буде розірвано. Після скидання до заводських налаштувань головка перезавантажиться, вказуючи версію програмного забезпечення, і буде готова до адаптації з клапанною вставкою.
Світлодіод блимає синім 2 рази кожні 10 секунд. 10s.	Головка втратила зв'язок з регулятором. Якщо головка не отримує сигнал від регулятора, вона блимає синім світлом протягом 7 днів, а потім вимикається. Якщо головка отримує сигнал від регулятора, вона повертається до нормального режиму роботи, і блимання синім світлом припиняється.

Світлодіод блимає червоним 3 рази кожні 10 секунд. ●●● 10s. ●●●	Батареї майже розряджені — їх потрібно замінити.
Світлодіод блимає по черзі зеленим/червоним кожні 3 секунди ●● 3s. ●●	Помилка адаптації з клапанною вставкою. Після правильного встановлення головки на клапанну вставку адаптацію можна негайно повторити, натиснувши кнопку один раз.
Світлодіод блимає по черзі зеленим/червоним/синім ●●●	Поломка обладнання.
Світлодіод блимає рожевим ● ● ●	Триває оновлення програмного забезпечення.

Скидання до заводських налаштувань

Щоб СКИНУТИ налаштування головки до заводських, утримуйте клавішу, доки світлодіод не почне блимати червоним, потім відпустіть клавішу. Головка перезавантажиться, відновить заводські значення, а з'єднання з регулятором буде відключено. Головку необхідно повторно адаптувати до клапанної вставки.

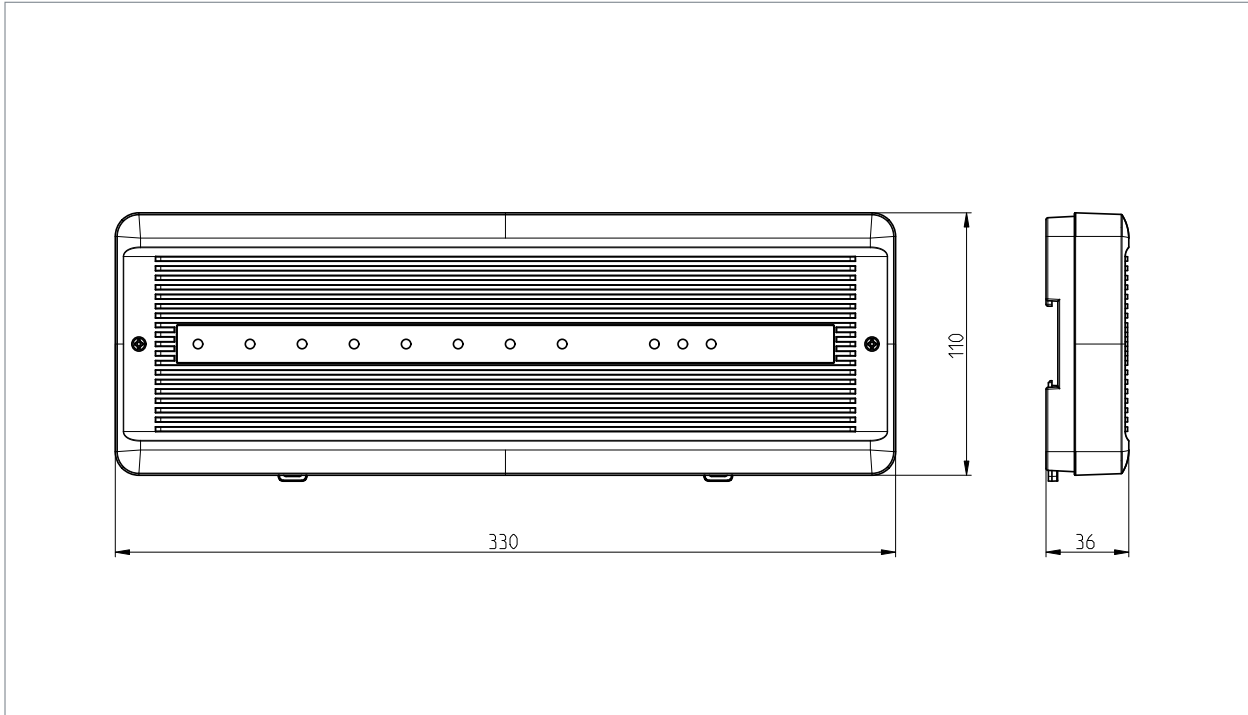


HERZ Thermiq FloorHub Wireless

Блок керування для системи підлогового опалення

Нормаль 3 F820 11

Розміри



Замовлення №	Підключення	Джерело живлення	L1 [мм]	L2 [мм]	H [мм]
3 F820 11	Бездротове	230 В АС 50 Гц	330	110	36

Технічні дані

Електричні характеристики:

Джерело живлення	230 В змінного струму 50 Гц
Клас захисту	IP20
Загальне навантаження	Макс. 10(1) А
Навантаження насоса	Макс. 3 А
Навантаження котла	Макс. 6 А
Навантаження приводу	Макс. 2 А
Навантаження термостата	Макс. 1 А
Виходи	Керування котлом (NO/COM/NC) Керування насосом (АС 230 В) Клеми для приводів (АС 230 В)
Входи	2 дротові зони 6 бездротових зон ZigBee

Комплект поставки

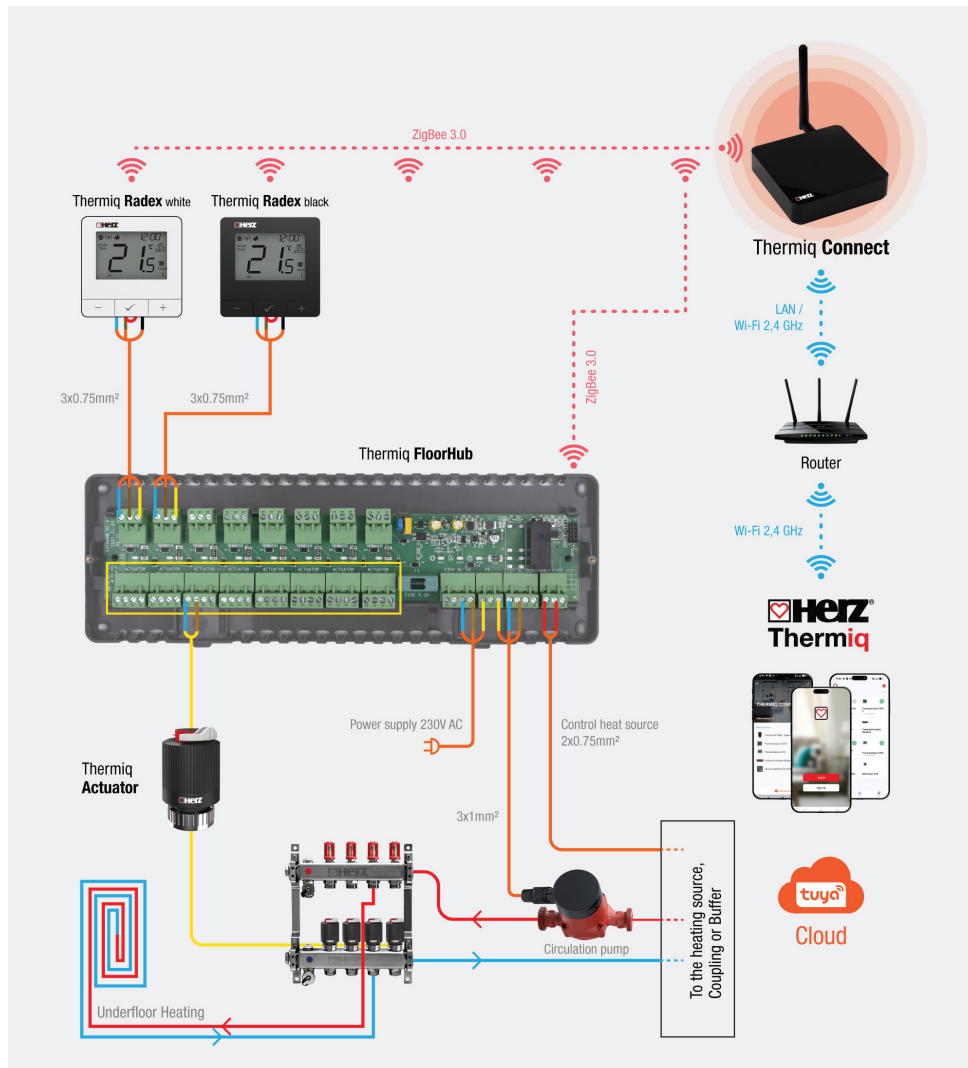
- Бездротовий блок керування HERZ Thermiq FLOORHUB
- Керівництво з монтажу бездротового термостату HERZ Thermiq FLOORHUB
- Комплект включає антену далекого радіусу дії

☑ Область застосування

Блок керування HERZ Thermiq FloorHub дозволяє точно регулювати до 8 зон опалення, включаючи 6 бездротових та 2 дротові зони. Він здійснює зв'язок через бездротову технологію ZigBee 3.0, забезпечуючи стабільну та ефективну роботу систем підлогового або радіаторного опалення.

Пристрій оснащений магнітною антеною з кабелем довжиною 1 м для розширення дальності зв'язку та підтримує функцію бездротового зв'язку зі спеціалізованими термостатами. Він має виходи для керування насосом і котлом, включаючи вихід напруги 3 А для циркуляційного насоса та безпотенційний вихід NO-pO-Pr для опалювальних приладів, таких як газові котли.

Додаткові функції включають регульовану затримку вимкнення насоса та джерела тепла (0–15 хв), вбудовану 3-хвилинну затримку ввімкнення та знімні роз'єми для спрощеного підключення. Блок керування можна встановити на DIN-рейку або плоску поверхню, а для дистанційного керування та інтеграції в систему HERZ Thermiq потрібен інтернет-шлюз.



☑ Основні характеристики виробу

- Керує до 8 зонами нагріву (6 бездротовими, 2 дротовими)
- Бездротовий зв'язок ZigBee 3.0 для надійної роботи
- Магнітна антена з кабелем 1 м для розширеного радіусу дії
- Виходи керування насосом та котлом (насос 3А / котел NO-COM-NC)
- Регульована затримка вимкнення від 0 до 15 хвилин
- Вбудована 3-хвилинна затримка запуску для безпечної активації системи
- Знімні роз'єми для легкого підключення
- Монтаж на DIN-рейку або плоску поверхню
- Для дистанційного керування потрібен інтернет-шлюз HERZ Thermiq

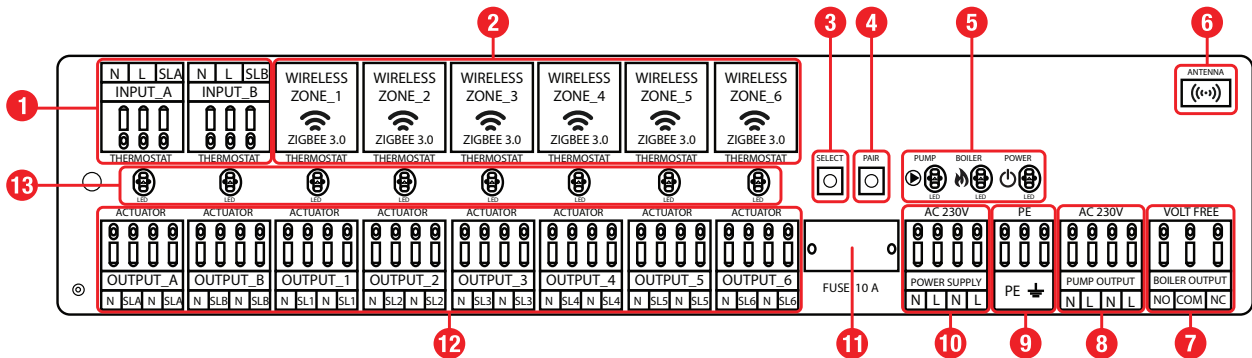
☑ Інформація з безпеки та монтажу

Використовуйте пристрій відповідно до національних та європейських норм, лише за призначенням, зберігаючи його в сухому стані. Виріб призначений лише для використання в приміщенні. Будь ласка, прочитайте повний посібник перед встановленням або використанням. Встановлення має виконуватися кваліфікованим спеціалістом з відповідною електротехнічною кваліфікацією відповідно до чинних стандартів та норм у даній країні та ЄС. Виробник не несе відповідальності за недотримання інструкцій. Цей виріб відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням наступних директив ЄС: EMC 2014/30/EU, Директива про низьковольтне обладнання LVD 2014/35/EU, Директива RoHS 2011/65/EU.

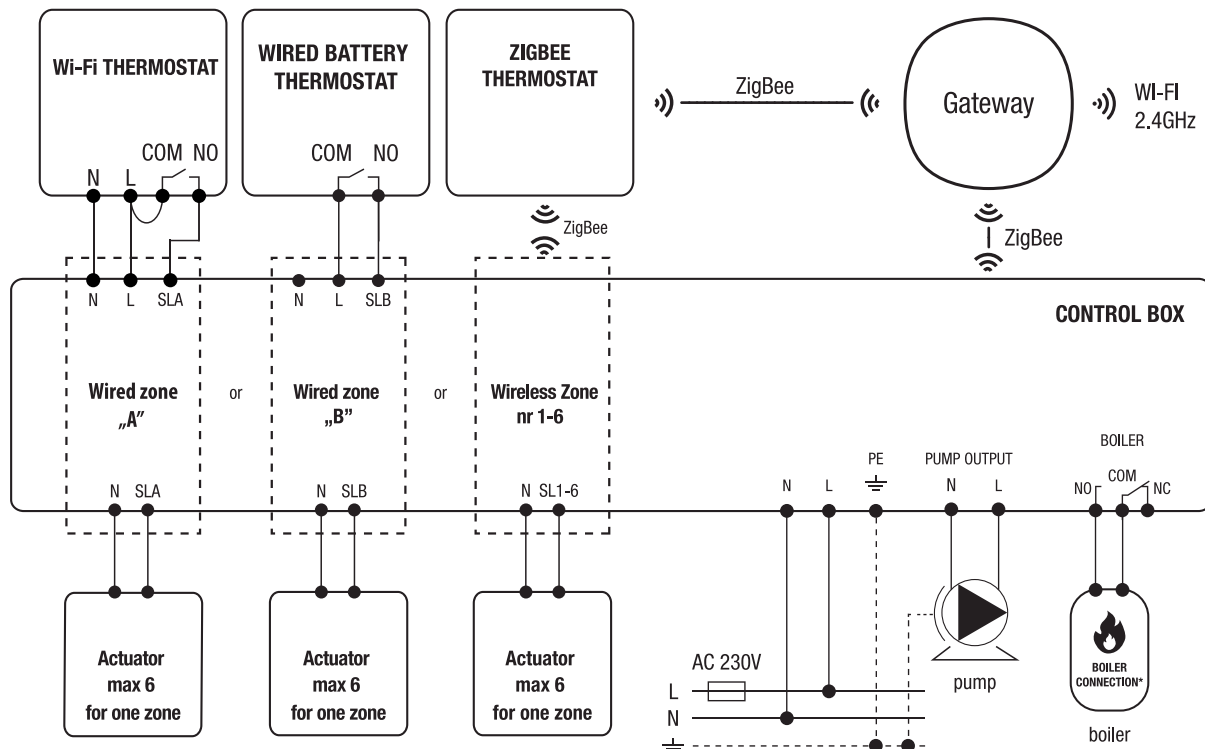
Для всієї установки можуть бути додаткові вимоги до захисту, за які несе відповідальність інсталятор.

☑ Блок керування

1. Входи для дротових термостатів
2. Зони підключення для бездротових термостатів ZigBee
3. Клавша «Вибрати»
4. Клавша «Сполучити»
5. Світлодіодні індикатори стану роботи насоса, котла та підключення живлення блоку керування
6. Вхід для зовнішньої антени
7. Вихід керування опалювальним пристроєм, наприклад, газовим котлом (без напруги)
8. Вихід керування насосом (AC 230 В)
9. Заземлення
10. Джерело живлення (AC 230 В)
11. Картриджні запобіжники 5 x 20 мм 10А
12. Виходи для з'єднання приводу (AC 230 В)
13. Світлодіоди з 1 по 8 інформують про роботу зон



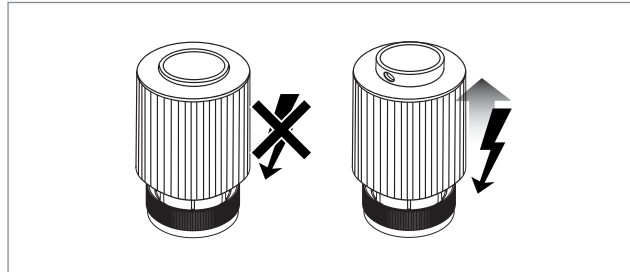
☑ Підключення термостатів та термоелектричних приводів (AC 230 В)



☑ Область застосування

Блок керування адаптований для роботи з приводами типу NC (нормально закриті). Проводи термоелектричних приводів слід підключати до знімних роз'ємів у відповідних зонах. Навантаження струму кожної зони розраховане на підтримку до 6 термоелектричних приводів потужністю 2 Вт. Якщо в одній зоні більше приводів, використовуйте додаткове реле для розвантаження виходу цієї зони.

Коли привід не має живлення, він закритий. Після подачі напруги 230 В привід відкриється.

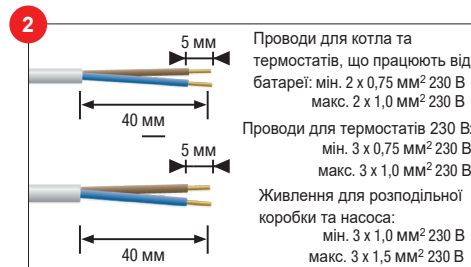


ЗВЕРНІТЬ УВАГУ:
Залежно від стану нагріву термостата - на виході приводів може з'явитися напруга 230 В змінного струму.

☑ Встановлення



Зніміть верхню кришку блоку управління.

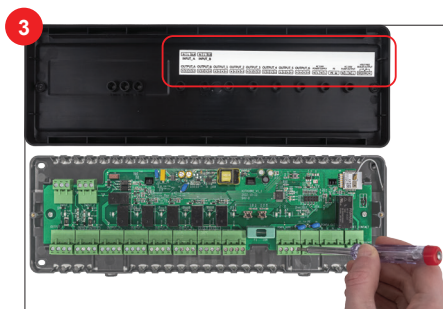


Проводи для котла та термостатів, що працюють від батареї:
мін 2 x 0.75 мм² 230 В / макс. 2 x 1.0 мм² 230 В

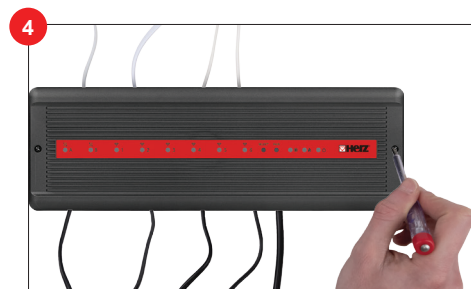
Проводи для термостатів: 230 В:
мін. 3 x 0.75 мм² 230 В / макс. 3 x 1.0 мм² 230 В

Живлення для блоку управління та насоса:
мін. 3 x 1.0 мм² 230 В / макс. 3 x 1.5 мм² 230 В

Зніміть відповідну частину ізоляції з проводів.



Підключіть дроти відповідно до опису підключення. Дивіться наклейку під верхньою кришкою.



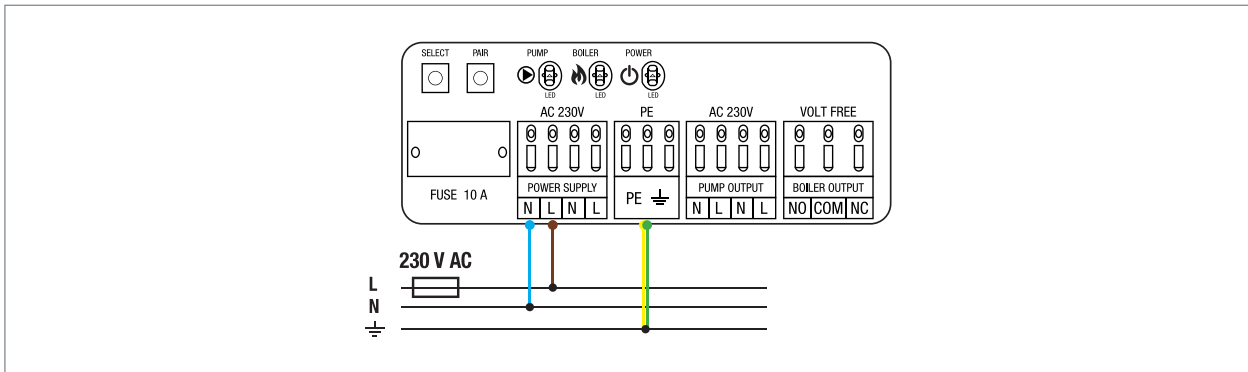
Після того, як ви переконаєтеся, що всі дроти підключені правильно, встановіть верхню кришку та підключіть блок управління до джерела живлення 230 В – засвітиться червоний світлодіод «Power» ("Живлення").

☑ Джерело живлення

Живлення розподільної коробки становить 230 В ~ 50 Гц.

Особливості встановлення:

- трипровідний,
- виготовлено відповідно до чинних норм



Червоний світлодіод показує, що комутаційна коробка підключена до джерела живлення.

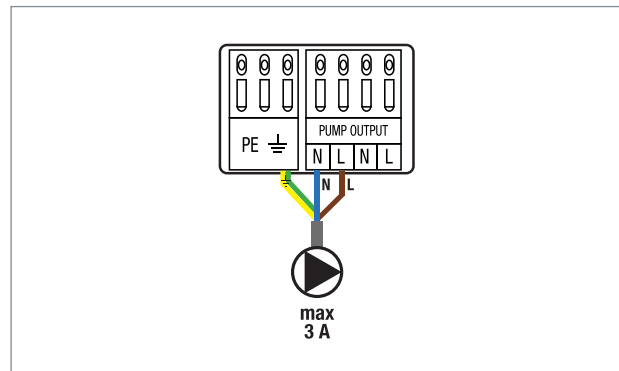
Запобіжник

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ: Заміну запобіжника слід виконувати лише тоді, коли блок керування відключено від джерела живлення (230 В ~). Головний запобіжник розташований під кришкою корпусу поруч із клемми живлення та захищає блок керування та підключені до нього пристрої. Використовуйте трубчасті запобіжники з номінальним струмом 10 А. Щоб замінити запобіжник, зніміть тримач запобіжника за допомогою плоскої викрутки та витягніть запобіжник.

Вихід керування насосом (AC 230 В)

ВИХІД НАСОСА використовується для живлення циркуляційного насоса в системі опалення. Вихід напруги 230 В змінного струму з максимальним навантаженням 3 А. Насос підключається безпосередньо до контактів. Вихід вмикається (насос запускається) завжди через 3 хвилини з моменту отримання сигналу нагріву від будь-якого термостата, підключеного до розподільної коробки. Вихід вимикається (насос зупиняється), як тільки останній термостат перестає повідомляти про потребу в теплі.

Коли активовано вихід керування насосом/клапаном, світлодіод стану насоса світиться постійно зеленим світлом.

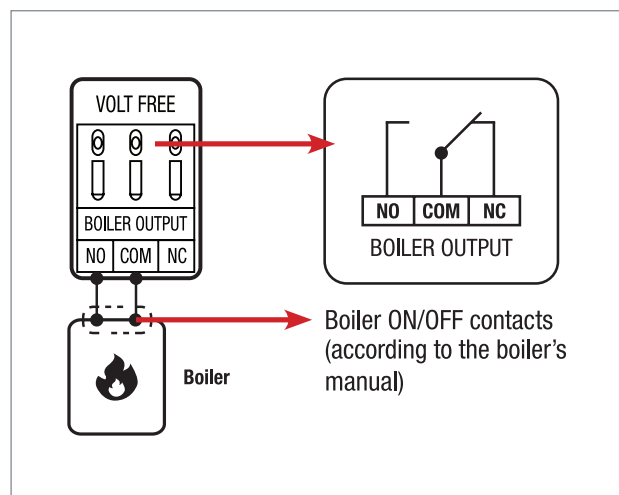


Вихід керування котлом (безпотенційний)

Вихід керування котлом підтримується реле з безпотенційними контактами (вихід NO / COM / NC). Котел має бути підключений до контактів COM-NO або COM-NC. Це типове двопозиційне реле. Якщо термостати, підключені до розподільної коробки, подають сигнал на опалення, вихідні контакти КОТЛА активують реле із затримкою 3 хвилини, дозволяючи увімкнути котел. Котел вимикається негайно, коли жодна із зон не подає сигнал на опалення.

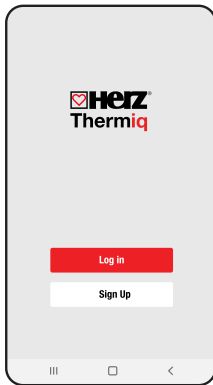
Коли активовано вихід керування КОТЛОМ, світлодіодний індикатор стану котла світиться постійно зеленим світлом.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ: Час затримки вимкнення циркуляційного насоса та джерела тепла можна редагувати в діапазоні 0, 3, 5 або 15 хвилин (докладніше див. у повному посібнику з експлуатації пристрою).



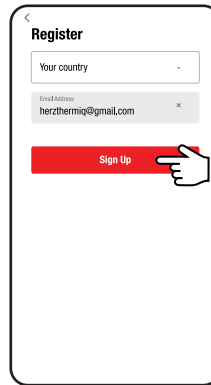
Встановлення в застосунку

Переконайтеся, що ваш маршрутизатор знаходиться в зоні дії вашого смартфона. Переконайтеся, що ви підключені до Інтернету. Це скоротить час з'єднання пристрою.



КРОК 1 - ЗАВАНТАЖТЕ ЗАСТОСУНОК HERZ THERMIQ

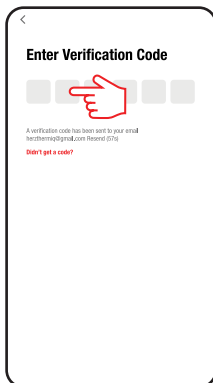
Завантажте застосунок HERZ Thermiq з Google Play або Apple App Store та встановіть його на свій смартфон.



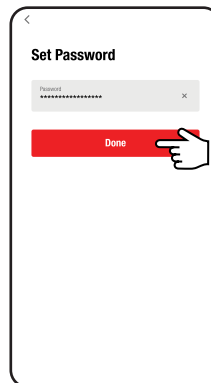
КРОК 2 - ЗАРЕЄСТРУЙТЕ НОВИЙ ОБЛІКОВИЙ ЗАПИС

Щоб зареєструвати новий обліковий запис, виконайте наступні дії:

- Натисніть клавішу "Sign Up" («Зареєструватися»), щоб створити новий обліковий запис.
- Введіть свою адресу електронної пошти, на яку буде надіслано код підтвердження.



- Введіть код підтвердження, отриманий в електронному листі. Пам'ятайте, що у вас є лише 60 секунд, щоб ввести код!



- Потім встановіть пароль для входу.

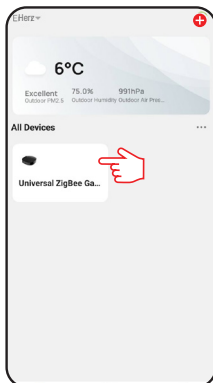
Встановлення в застосунку

Переконайтеся, що ваш маршрутизатор знаходиться в зоні дії вашого смартфона. Переконайтеся, що він підключений до Інтернету. Це скоротить час з'єднання пристрою.



Відпустіть кнопки, функція SYNC буде активована (синхронізація термостатичної головки з термостатом).

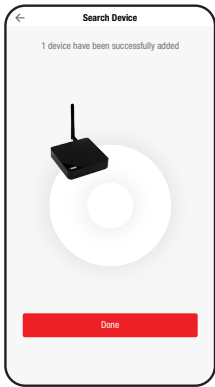
Переконайтеся, що блок керування підключено до джерела живлення. Натисніть і утримуйте кнопку PAIR протягом 10 секунд, червоний світлодіод почне блимати червоним. Блок керування перейде в режим сполучення.



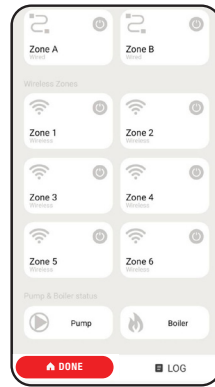
Увійдіть до інтерфейсу шлюзу.



У „ZigBee devices list” («Списку пристроїв ZigBee») виберіть „Add devices” («Додати пристрої»).



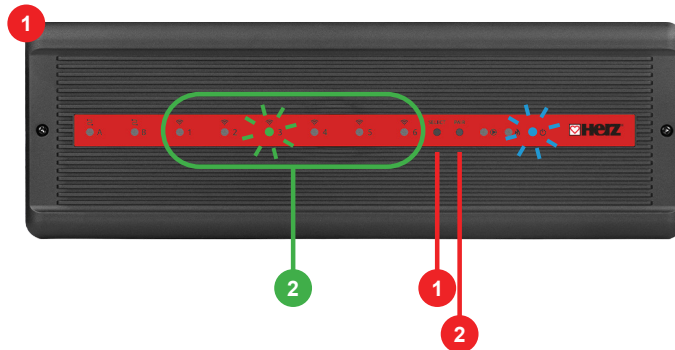
Зачекайте, поки програма знайде пристрій, і натисніть кнопку "Done" ("Готово")



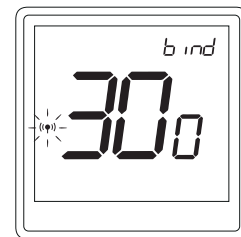
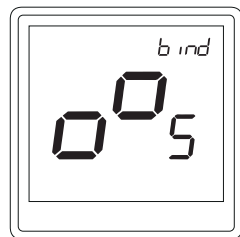
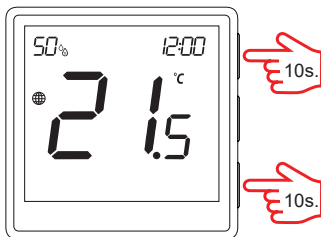
Блок керування встановлено та відображає головний інтерфейс. Світлодіод живлення світиться синім.

З'єднання термостата з бездротовим блоком керування

Переконайтеся, що блок керування та термостат знаходяться в одній мережі ZigBee (додані до одного шлюзу) та що синій світлодіод POWER світиться.



Щоб правильно підключити термостат до блоку керування, спочатку виберіть зону, яку ви хочете підключити до термостата, за допомогою клавіші SELECT (1) на блоці керування. Світлодіодний індикатор (2) блимне тричі для вибраної зони. Підтвердьте вибір, натиснувши клавішу PAIR (2). Світлодіодний індикатор (2) почне блимати зеленим кольором для вибраної зони – режим сполучення активний протягом 10 хвилин, протягом яких ви можете підключити термостат до вибраної зони.



На термостаті утримуйте ▲ і ▼ доки не з'явиться повідомлення «зв'язок».

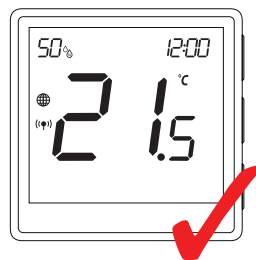
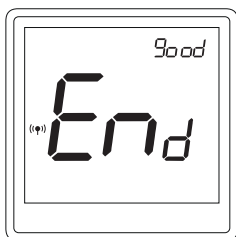
Відпустіть клавіші – функція сполучення термостата активна.

Зв'язок триває до 300 секунд.

УВАГА: Якщо з'єднання не вдається, повторіть процес, враховуючи відстань між пристроями, перешкоди та можливі місцеві радіоперешкоди.

ПАМ'ЯТАЙТЕ: Дальність сигналу можна розширити за допомогою ретрансляторів ZigBee.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо зв'язок між пристроями втрачено, реле вимкнеться через 50 хвилин.



Після успішного сполучення з'являється повідомлення "End" ("Кінець").

Обидва пристрої успішно підключено. На головному екрані термостата відображається значок "((●))", що вказує на підключення до приймача.

Скидання до заводських налаштувань

Щоб відновити заводські налаштування, натисніть і утримуйте кнопку PAIR протягом 10 секунд, червоний світлодіод почне блимати червоним. Блок керування буде очищено з пам'яті мережі ZigBee та шлюзу, і він перейде в режим з'єднання. Ви можете знову додати його до мережі ZigBee (див. КРОК 3 - Встановлення FloorHub Wireless у застосунку).

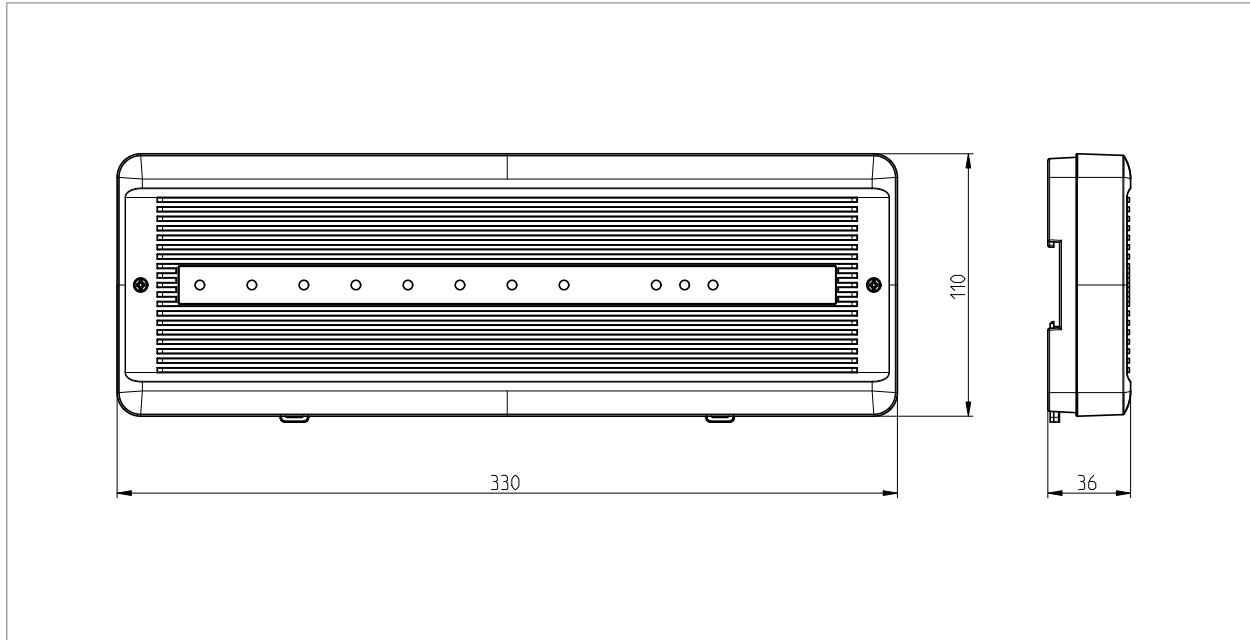


HERZ Thermiq FloorHub Wired

Блок управління для системи підлогового опалення

Нормаль 3 F820 12

Розміри



№ замовлення	Підключення	Джерело живлення	L1 [мм]	L2 [мм]	H [мм]
3 F820 12	дротове	230 В AC 50 Гц	330	110	36

Технічні дані

Електричні характеристики:

Джерело живлення	230 В AC 50 Гц
Клас захисту	IP20
Загальне навантаження	Макс. 6(3) А
Навантаження насоса	Макс. 3 А
Навантаження котла	Макс. 6 А
Навантаження приводу	Макс. 2 А
Навантаження термостата	Макс. 1 А
Виходи	Керування котлом (NO/COM/NC) Керування насосом (AC 230 В) Клеми для приводів (AC 230 В)
Входи	8 дротових зон

Комплект поставки

- Провідний блок управління HERZ Thermiq FLOORHUB
- Керівництво з монтажу провідного блоку управління HERZ Thermiq FLOORHUB

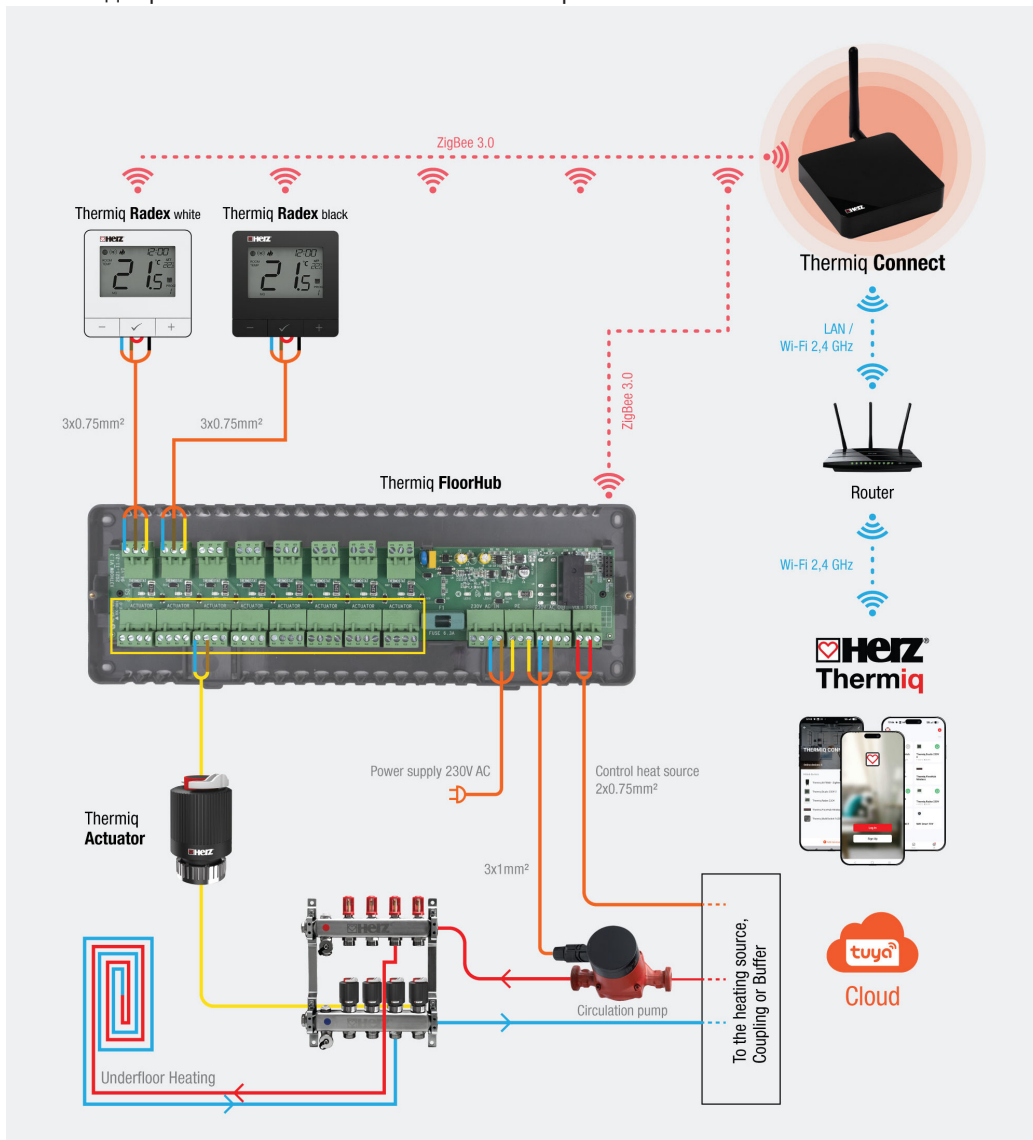
Область застосування

Дротовий контролер HERZ Thermiq FloorHub є центральним компонентом системи керування підлоговим опаленням, призначеним для точного та надійного регулювання кількох зон опалення. Він підтримує керування до 8 зонами та оснащений виходами змінного струму 230 В для підключення термоелектричних приводів (тип NC).

Пристрій оснащений вбудованим модулем для керування джерелом тепла через безпотенційне реле тавихо-

дом 230 В змінного струму для керування насосом, що забезпечує скоординовану роботу між циркуляційним насосом та джерелом тепла.

Для легкого встановлення та обслуговування блоку управління FloorHub оснащений швидкоз'ємними клемними колодками, що забезпечують зручне та безпомилкове підключення. Компактний та міцний дизайн забезпечує надійну роботу та служить основним сполучним елементом між кімнатними термостатами, виконавчими механізмами та джерелом тепла в системі HERZ Thermiq.



☑ Основні характеристики продукту

- Центральний блок для керування системою підлогового опалення
- Керує до 8 зонами опалення з виходами 230 В змінного струму
- Вбудовані модулі для керування насосом та джерелом тепла
- Сумісний з термоелектричними приводами типу NC
- Швидкоз'ємні клемні колодки для легкого підключення
- Забезпечує ефективне та надійне регулювання зони

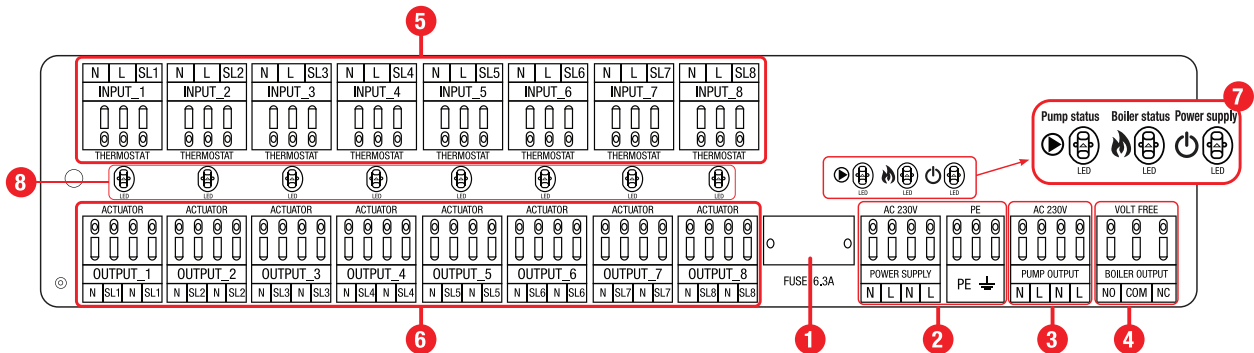
☑ Інформація з безпеки та встановлення

Використовуйте пристрій відповідно до національних та європейських норм. Пристрій призначений лише для використання в приміщенні в сухих умовах. Встановлення має виконувати кваліфікований спеціаліст відповідно до національних та європейських норм. Перед налаштуванням та встановленням переконайтеся, що блок Herz Thermiq FloorHub не підключено до жодного джерела живлення. Встановлення має виконувати кваліфікований спеціаліст. Неправильне встановлення може призвести до пошкодження блоку управління. Блок управління Herz Thermiq FloorHub не слід встановлювати в місцях, де він може піддаватися впливу води або вологи.

Для всієї установки можуть бути додаткові вимоги до захисту, за які несе відповідальність інстальатор.

Опис блоку управління

- 1. Картриджні запобіжники 5 x 20 мм Т6, 3 А
- 2. Джерело живлення (змінний струм 230 В)
- 3. Вихід керування насосом (AC 230 В)
- 4. Вихід керування котлом (безпотенційний)
- 5. Вхідні підключення термостатів
- 6. Вихідні з'єднання приводів (AC 230 В)
- 7. Світлодіодні індикатори стану роботи насоса, котла та підключення живлення блоку керування
- 8. Світлодіоди 1-8 інформують про роботу зон 1-8



Запобіжник

УВАГА: Заміну запобіжника слід виконувати лише тоді, коли блок керування відключено від джерела живлення (230 В ~). Головний запобіжник розташований під кришкою корпусу поруч із клемми живлення та захищає блок керування та підключені до нього пристрої. Використовуйте керамічні трубчасті запобіжники ROHS 250 В (5x20 мм) з номінальним максимальним струмом 6,3 А. Щоб замінити запобіжник, зніміть тримач запобіжника за допомогою плоскої викрутки та витягніть запобіжник.

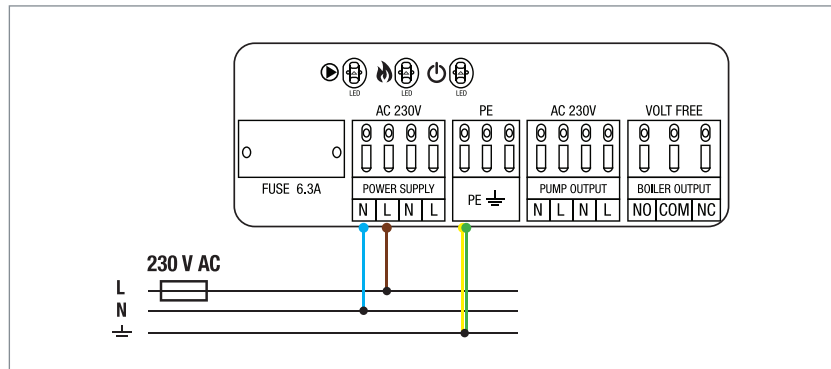
Джерело живлення

Живлення блоку управління: 230 В ~ 50 Гц.

Особливості встановлення:

- трипровідний,
- виготовлено відповідно до чинних норм

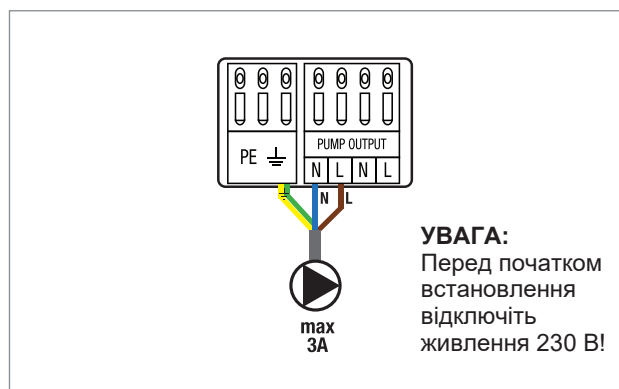
Червоний світлодіод показує, що блок управління підключений до джерела живлення.



Вихід керування насосом (AC 230 В)

ВИХІД НАСОСА використовується для живлення циркуляційного насоса в системі опалення. Вихідна напруга 230 В змінного струму з максимальним навантаженням 3 А. Насос підключається безпосередньо до контактів. Вихід вмикається (насос запускається) завжди через 3 хвилини з моменту отримання сигналу нагріву від будь-якого термостата, підключеного до центру комутації. Вихід вимикається (насос зупиняється), як тільки останній термостат перестає повідомляти про потребу в теплі.

Коли активовано вихід керування насосом/клапаном, світлодіодний індикатор стану насоса світиться постійно зеленим світлом.

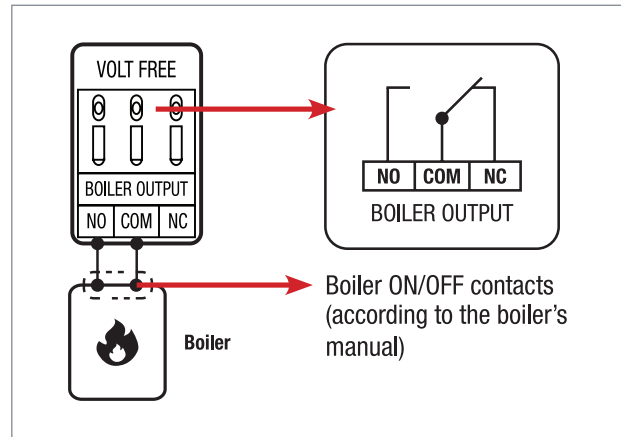


УВАГА:
Перед початком встановлення відключіть живлення 230 В!

Вихід керування котлом (безпотенційний)

Вихід керування котлом підтримується реле з безпотенційними контактами (вихід NO / COM / NC). Котел має бути підключений до контактів COM-NO або COM NC. Це типове двопозиційне реле. Якщо термостати, підключені до центру комутації, подають сигнал на опалення, вихідні контакти КОТЛА активують реле із затримкою 3 хвилини, дозволяючи увімкнути котел. Котел вимикається негайно, коли жодна із зон не подає сигнал на опалення.

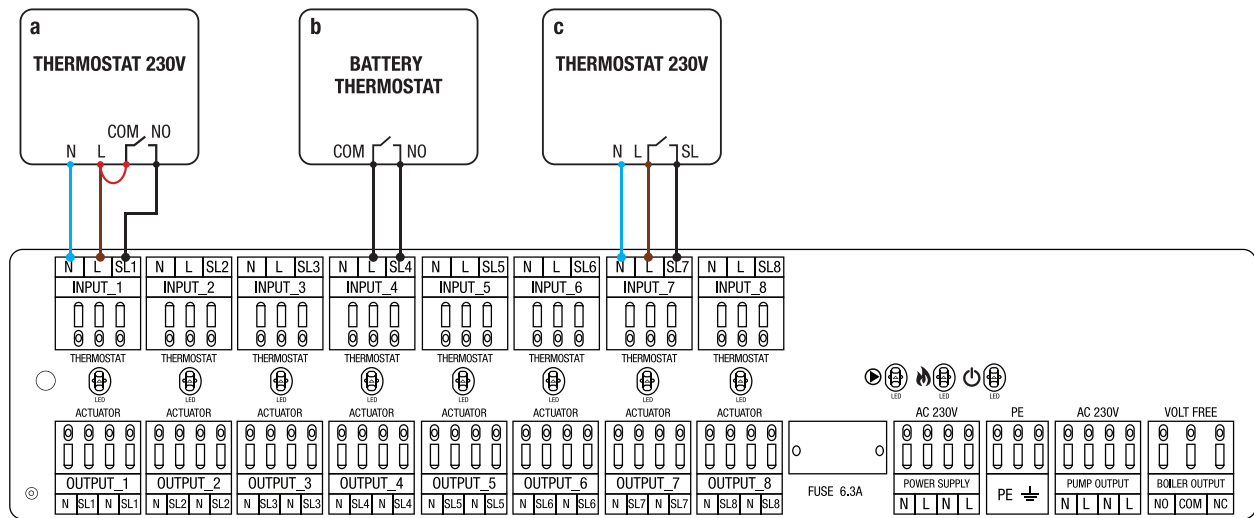
Коли активовано вихід керування КОТЛОМ, світлодіодний індикатор стану котла світиться постійно зеленим світлом.



Вхідні підключення термостата

- а) Підключення термостата 230 В (з безпотенційними контактами COM/NO), наприклад, Thermiq Dualis Black/White Edition.
- б) Підключення термостата з живленням від батарей (з безпотенційними контактами COM/NO), наприклад, Thermiq Dualis Black/White Edition.
- в) Підключення термостата 230 В (з виходом SL - напруга 230 В).

L	Клема під напругою 230 В
N	Нейтральний
SL1 ... SL8	Сигнал керування 230 В
SL	Вихідний сигнал термостата 230 В AC

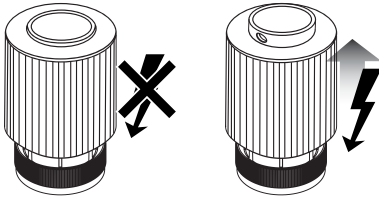
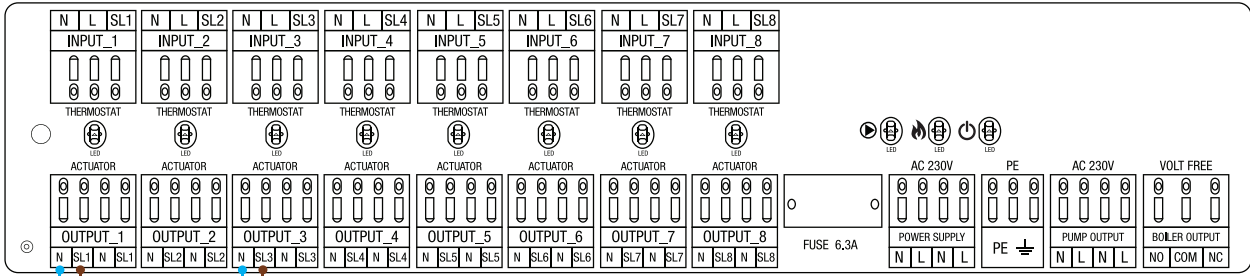


Виходи приводів

Дроти приводів слід підключати до вставних клемних колодок відповідних зон. Максимальне струмове навантаження для кожної зони розраховане на роботу до 6 приводів потужністю 2 Вт кожен. Якщо в одній зоні є більше приводів, слід використовувати додаткове реле, щоб переконатися, що вихід приводів не буде перевантажений.

- Коли на привід не поступає живлення, він закритий.
- Після подачі напруги 230 В, привід відкриється.
- Приклад на основі приводу 3F82051/3F82052

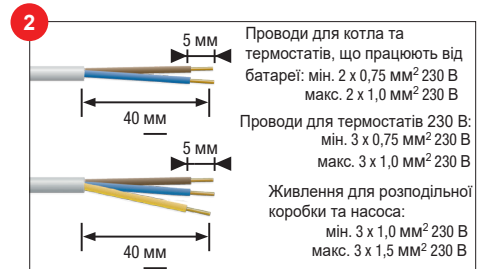
УВАГА: Залежно від стану нагріву термостата - на виході приводів може з'являтися напруга 230 В змінного струму.



Монтаж



Зніміть верхню кришку блоку управління.



Проводи для котла та термостатів з живленням від батареї:
мін. 2 x 0,75 мм² 230 В / макс. 2 x 1,0 мм² 230 В

Провід для термостатів 230 В:
мін. 3 x 0,75 мм² 230 В / макс. 3 x 1,0 мм² 230 В

Живлення для блоку управління та насоса:
мін. 3 x 0,75 мм² 230 В / макс. 3 x 1,5 мм² 230 В

Зніміть відповідну частину ізоляції з проводів.



Підключіть дроти відповідно до опису підключення. Користуйтеся наклейкою під верхньою кришкою.



Після того, як ви переконаєтесь, що всі дроти підключені правильно, встановіть верхню кришку та підключіть центр комутації до джерела живлення 230 В – засвітиться червоний світлодіод "Power" («Живлення»).

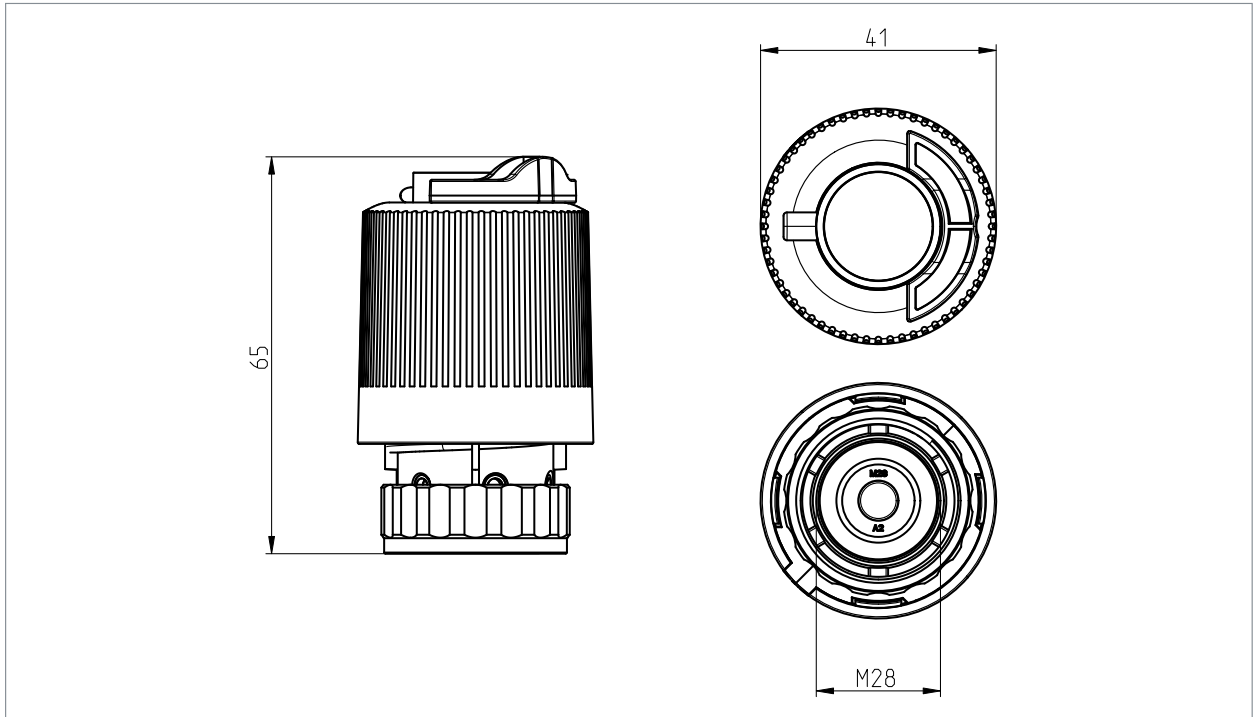


HERZ Thermiq Actuator

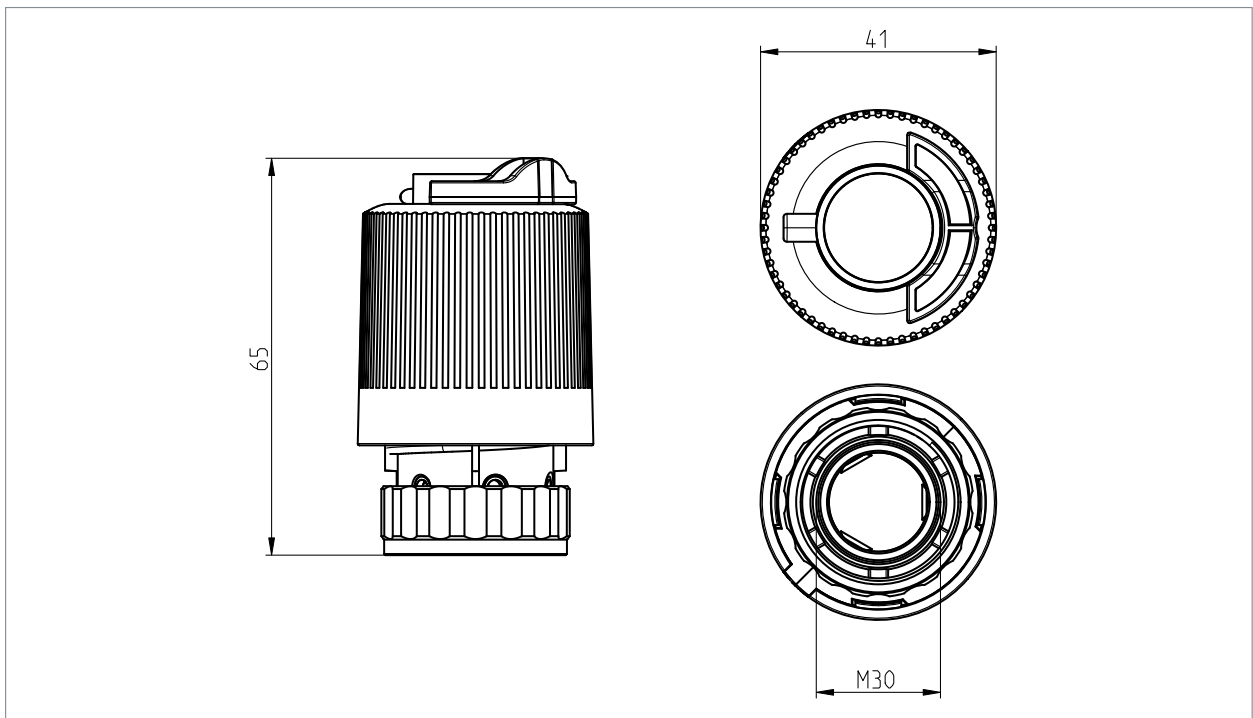
Електропривід для системи підлогового опалення

Нормаль 3 F820 5X

Розміри приводу M28



Розміри приводу M30



Замовлення №	Різь	Джерело живлення	L2 [мм]	H [мм]
3 F820 51	M28 x 1,5	230 В AC 50 Гц	65	41
3 F820 52	M30 x 1,5			

Технічні дані

Версія	NC = нормально закритий
Розмір різі	M28 x 1,5 мм (3 F820 51) M30 x 1,5 мм (3 F820 52)
Джерело живлення	230 В AC
Споживання енергії	2 Вт
Макс. пусковий струм	300 мА / 200 мс
Зусилля замикання	100 Н +/- 15%
Макс. хід	4.5 мм
Температура зберігання	від -25°C до +60°C
Температура навколиш. середовища	макс. 60°C
Клас захисту	IP 54/II
Довжина кабелю	90 см
Час відкриття / закриття	2-3 хв.

Комплект поставки

- Привід HERZ Thermiq Actuator
- Інструкція з встановлення приводу HERZ Thermiq

Основні характеристики продукту

- Призначений для точного керування вмиканням/вимиканням контурів підлогового опалення
- Сумісний з термостатичними клапанами на колекторах або із зонними клапанами
- Працює безпосередньо з кімнатними термостатами або через блок управління (центр комутації)
- Забезпечує безшумну, енергоефективну роботу та не потребує технічного обслуговування
- Компактний дизайн дозволяє швидко та легко проводити монтаж в обмеженому просторі
- Міцна конструкція гарантує тривалий термін служби та надійну роботу

Інформація з безпеки та встановлення

Використовуйте пристрій відповідно до національних та європейських норм та лише за призначенням, зберігаючи його в сухому стані. Виріб призначений лише для використання в приміщенні. Будь ласка, прочитайте повну інструкцію перед встановленням або використанням. Встановлення має виконуватися кваліфікованим спеціалістом з відповідною електричною кваліфікацією відповідно до чинних стандартів та норм у даній країні та ЄС. Виробник не несе відповідальності за недотримання інструкцій. Для всього встановлення можуть бути додаткові вимоги до захисту, за які несе відповідальність інсталятор.

Опис приводу

1. Індикатор ходу
2. Монтажний штифт
3. Корпус приводу
4. З'єднувальна гайка

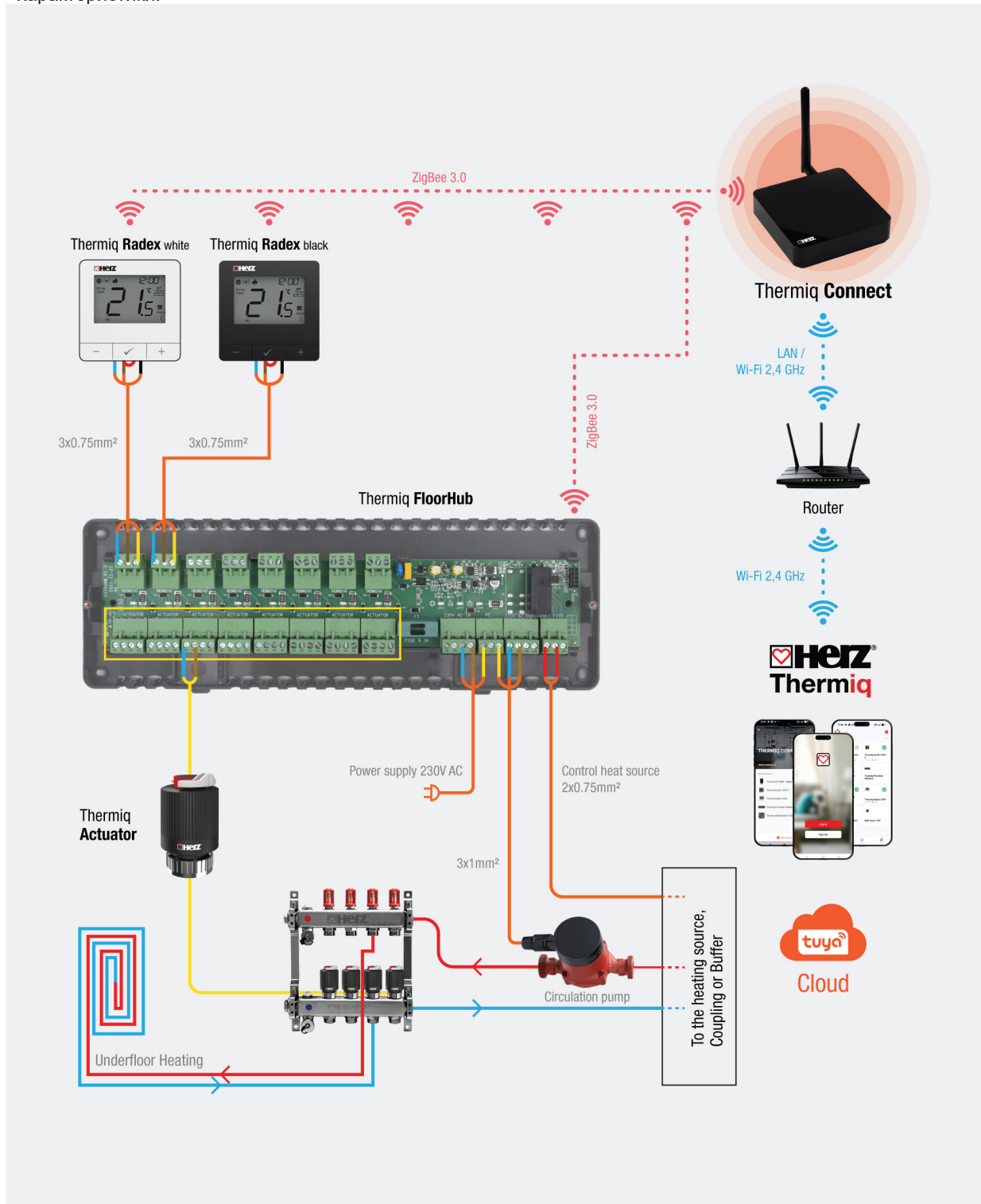


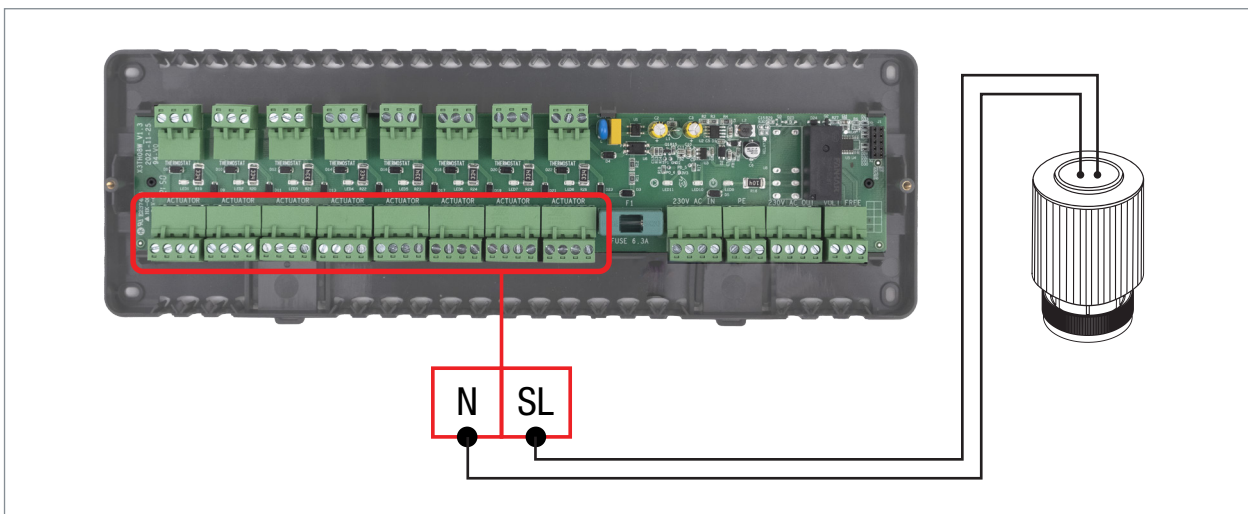
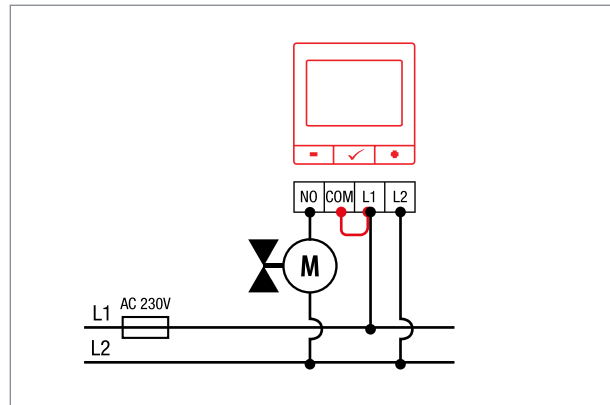
☑ Область застосування

Термоелектричний привід призначений для точного керування контурами системи підлогового опалення. Він працює, відкриваючи або закриваючи потік теплоносія через відповідний клапан, регулюючи таким чином температуру в окремих зонах або приміщеннях.

Привід сумісний з термостатичними клапанами, встановленими на колекторах теплої підлоги, або зі спеціальними зонними клапанами. Ним можна керувати безпосередньо кімнатним термостатом або опосередковано через блок керування (центр комутації).

Завдяки безшумній роботі та відсутності потреби в обслуговуванні, привід забезпечує надійну роботу та оптимізовану енергоефективність. Його компактна конструкція дозволяє легко встановлювати його навіть у обмеженому просторі, а високоякісні матеріали гарантують тривалий термін служби та стабільні робочі характеристики.

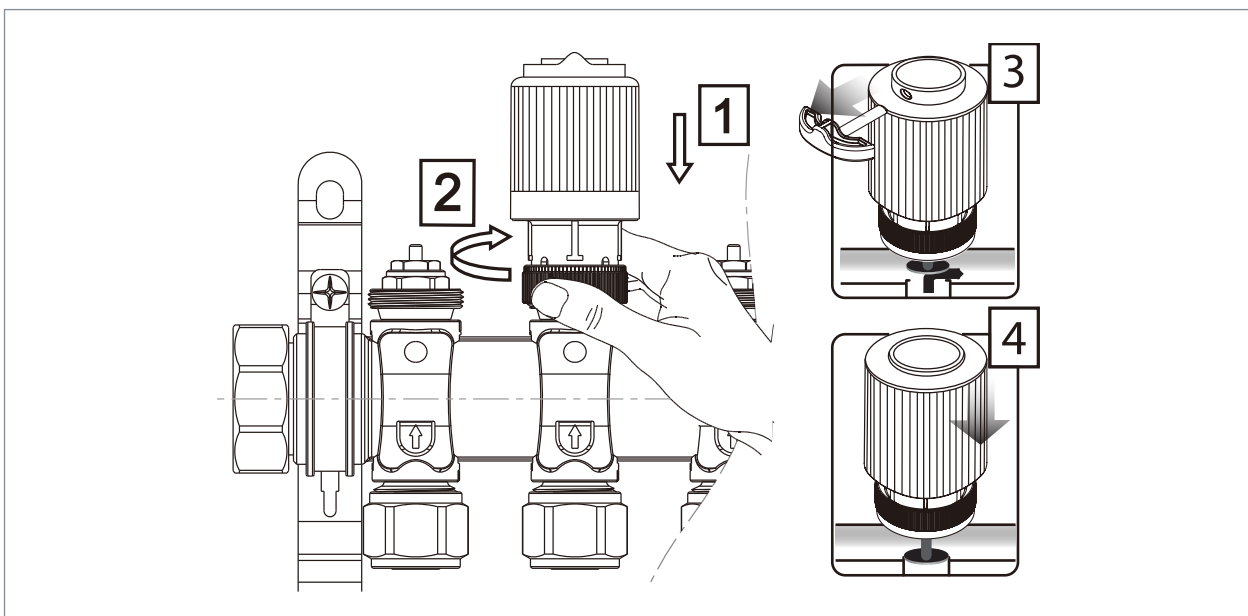




☑ Монтаж

1. Розмістіть привід вертикально на корпусі клапана та вирівняйте різьбове з'єднання.
2. Затягніть з'єднувальну гайку вручну, повертаючи її за годинниковою стрілкою, доки привід не буде надійно закріплений на клапані. Переконайтеся, що клапан правильно встановлено на колекторі.

3. Зніміть білий монтажний штифт.
4. Перевірте, чи правильно встановлено привід - індикатор положення повинен рухатися вниз після видалення монтажного штифта на кроці 3.



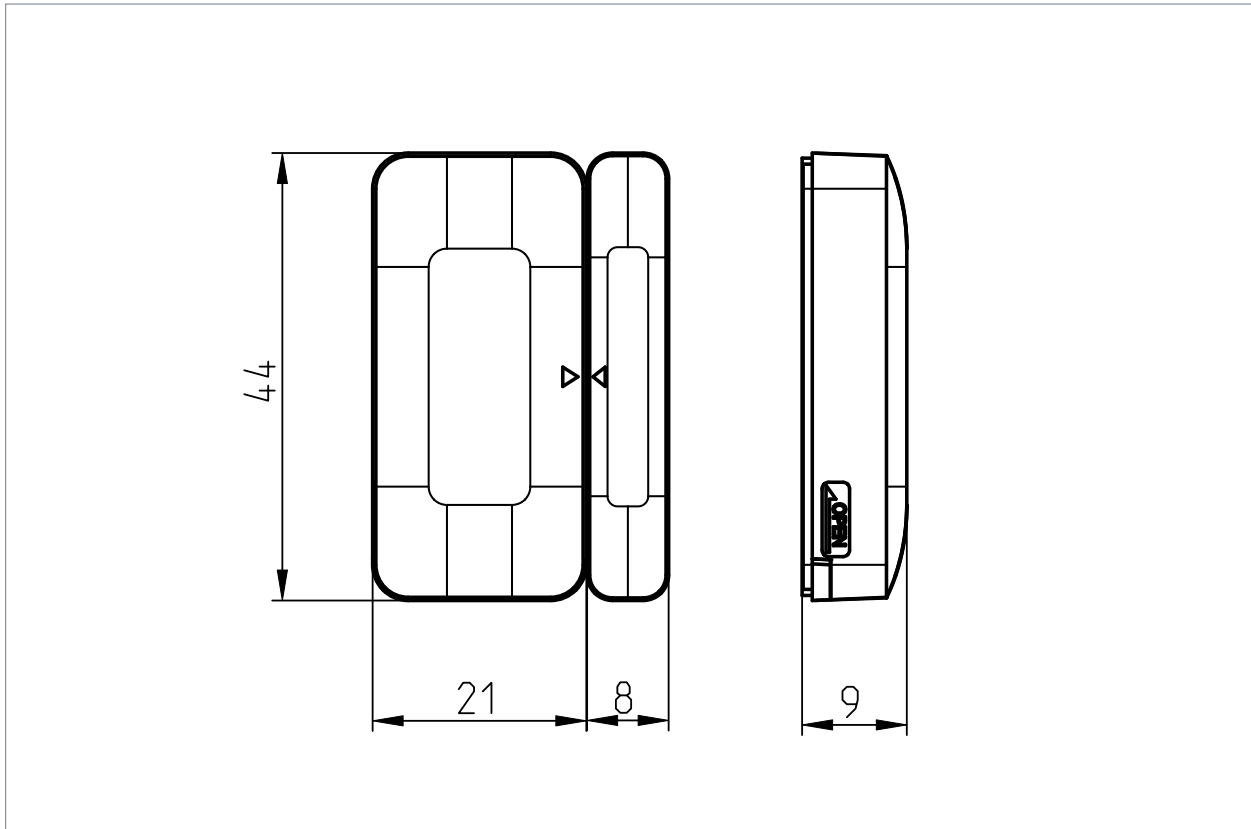


HERZ Thermiq Window Guard

Датчик дверей/вікна

Нормаль 3 F820 68

Розміри



Замовлення №	Джерело живлення	Зв'язок
3 F820 68	2 батарейки CR1632	ZigBee

Технічні дані

Зв'язок	ZigBee 3.0, 2,4 ГГц
Максимальна відстань між елементами	15 мм
Джерело живлення	2 батарейки CR1632

Комплект поставки

- HERZ Thermiq EXTEND MOD
- Інструкція з монтажу HERZ Thermiq EXTEND MOD

Область застосування

Датчик вікон/дверей HERZ Thermiq — це компактний пристрій з живленням від батареї, який виявляє стан відчинення або зачинення вікон, дверей або інших рухомих елементів. Він з'єднується через протокол ZigBee 3.0 та негайно надсилає сигнал до застосунок HERZ Thermiq щоразу, коли магнітний контакт змінює стан.

Його можна інтегрувати в інтелектуальні сценарії автоматизації, наприклад, для перемикання термостатів у

режим захисту від замерзання, коли вікно відкрито. Завдяки мініатюрним розмірам він легко поміщається на будь-яке вікно або дверну раму. Для роботи потрібен інтернет-шлюз ZigBee.

☑ Основні характеристики виробу

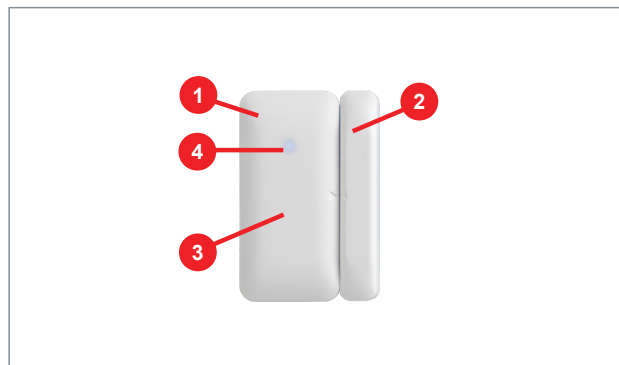
- Виявляє відкриття та закриття вікна або дверей за допомогою магнітного контакту
- Працює з протоколом ZigBee 3.0 та застосунком HERZ Thermiq
- Підтримує інтелектуальну автоматизацію (наприклад, режим термостата захисту від замерзання при відкритті вікна)
- Мініатюрний дизайн – підходить для всіх типів вікон та дверей
- Світлодіодний індикатор стану пристрою
- Просте бездротове встановлення – живлення від батарейок
- Для роботи потрібен шлюз HERZ Thermiq ZigBee

☑ Інформація з безпеки та монтажу

Використовуйте пристрій лише за призначенням, дотримуючись національних та європейських норм, зберігаючи його в сухому стані. Виріб призначений лише для використання в приміщенні. Будь ласка, прочитайте повну інструкцію перед встановленням або використанням. Встановлення має виконуватися кваліфікованим спеціалістом з відповідною електричною кваліфікацією відповідно до чинних стандартів та норм у даній країні та ЄС. Виробник не несе відповідальності за недотримання інструкцій. Для всього встановлення можуть бути додаткові вимоги щодо захисту, за які несе відповідальність інсталятор.

☑ Опис пристрою

1. Датчик
2. Магніт
3. Функціональна клавіша
Натискання протягом 8 секунд активує режим сполучення та скидання до заводських налаштувань.
4. Світлодіод
Блимає синім – активний режим з'єднання із застосунком
Одинарний синій спалах – виявлення відкриття/закриття



☑ Встановлення датчика в застосунку

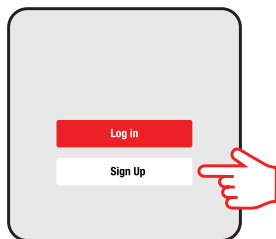
Переконайтеся, що ваш маршрутизатор знаходиться в зоні дії вашого смартфона. Переконайтеся, що ви підключені до інтернету. Це скоротить час сполучення пристрою.

КРОК 1 – ЗАВАНТАЖТЕ ЗАСТОСУНОК HERZ THERMIQ

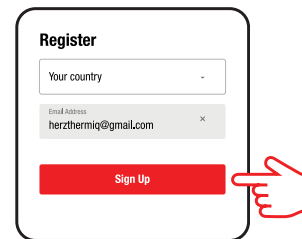
Завантажте застосунок HERZ Thermiq з Google Play або Apple App Store та встановіть його на свій смартфон.

КРОК 2 – ЗАРЕЄСТРУЙТЕ НОВИЙ ОБЛІКОВИЙ ЗАПИС

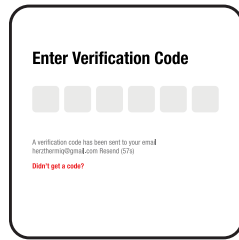
Щоб зареєструвати новий обліковий запис, виконайте наведені нижче дії:



Натисніть кнопку "SignUp" («Зареєструватися»), щоб створити новий обліковий запис.



Введіть свою адресу електронної пошти, на яку буде надіслано код підтвердження.



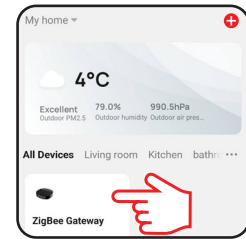
Введіть код підтвердження, отриманий в електронному листі. Пам'ятайте, що у вас є лише 60 секунд, щоб ввести код!



Тепер встановіть пароль для входу.

☑ Підключіть датчик до мережі ZigBee

Після встановлення застосунку та створення облікового запису виконайте такі дії:

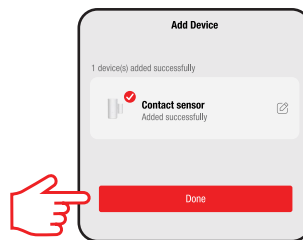


Переконайтеся, що шлюз ZigBee додано до застосунку HERZ Thermiq. Натисніть і утримуйте кнопку приблизно 8 секунд, доки не почне блимати синій світлодіод. Датчик перейде в режим сполучення.

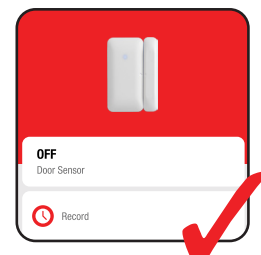
Увійдіть до інтерфейсу шлюзу.



У "ZigBee devices list" «Список пристроїв ZigBee» виберіть "Add devices" («Додати пристрої»).



Зачекайте, поки програма знайде пристрій, і натисніть "Done" («Готово»).



Датчик встановлено та відображає основний інтерфейс.

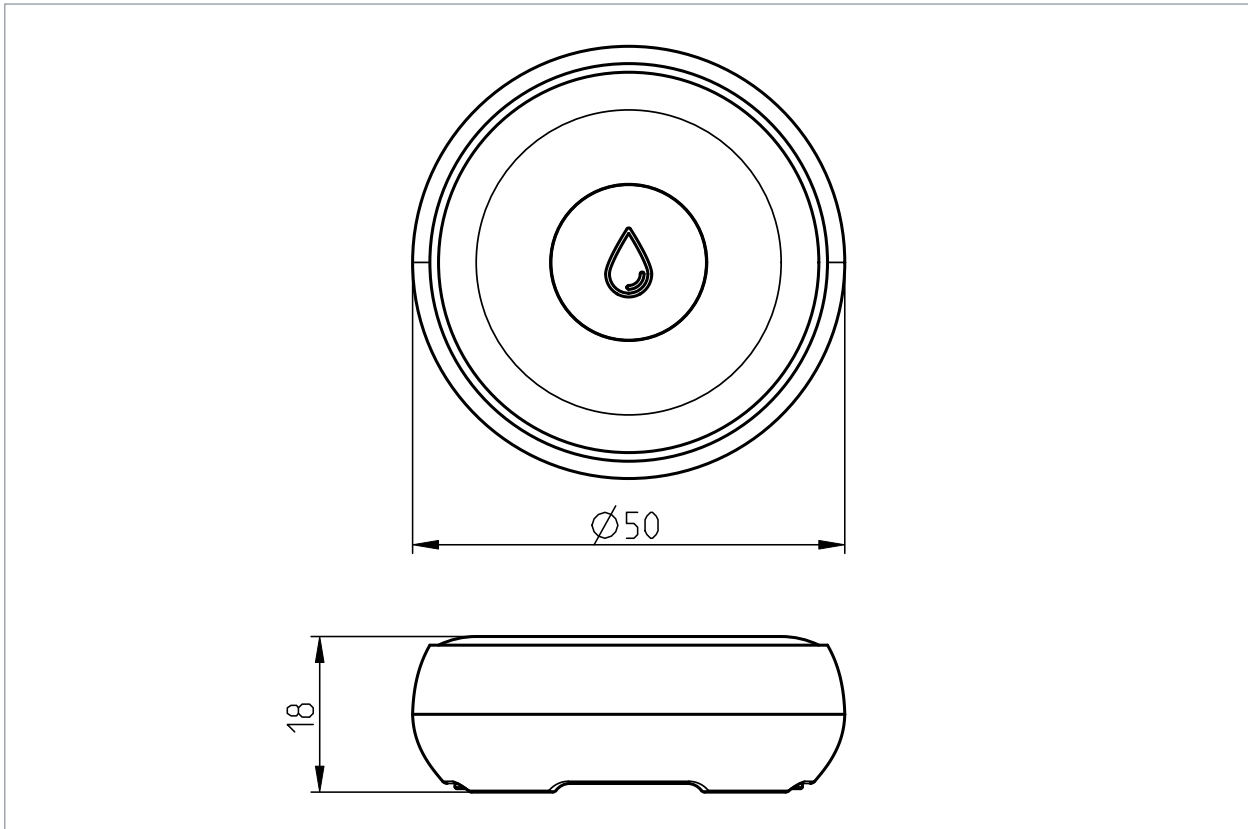


HERZ Thermiq Water Guard

Датчик витоку води ZigBee

Нормаль 3 F820 67

Розміри



Замовлення №	Джерело живлення	D [мм]	H [мм]
3 F820 67	Батарея CR2032	Φ 50	18

Технічні дані

Зв'язок	ZigBee 3.0, 2,4 ГГц
Клас захисту	IP66
Джерело живлення	Батарея CR2032

Комплект поставки

- HERZ Thermiq EXTEND MOD
- Керівництво з монтажу HERZ Thermiq EXTEND MOD

Область застосування

Датчик витоку води HERZ Thermiq — це компактний пристрій з живленням від батареї, призначений для раннього виявлення витоків води та затоплення в житлових або комерційних приміщеннях. Він здійснює зв'язок через протокол ZigBee 3.0 та легко інтегрується з системою HERZ Thermiq через інтернет-шлюз Thermiq CONNECT.

Оснащений високочутливими електродами, датчик миттєво реагує навіть на невелику кількість води, забезпечуючи швидке спрацювання сигналу тривоги, щоб запобігти дороговартісним збиткам, спричиненим

затопленням або непоміченим витоком. Світлодіодний індикатор та сповіщення про тривогу в застосунку негайно інформують користувача про інцидент.

Датчик живиться від батарейки CR2032, що забезпечує тривалу роботу без потреби в обслуговуванні. Його можна легко встановити, просто розмістивши на підлозі в місцях, схильних до протікання, наприклад, під пральними машинами, посудомийними машинами, бойлерами або поблизу колекторів та клапанів.

У застосунку HERZ Thermiq користувачі можуть переглядати історію тривог, рівень заряду батареї та навіть створювати правила автоматизації, наприклад, автоматичне ввімкнення насоса або закриття клапана подачі води у разі затоплення.

Пристрій забезпечує ефективний та надійний захист від пошкодження водою, гарантуючи спокій та безпеку в усіх установках.

☑ Основні характеристики виробу

- Висока чутливість забезпечує швидке виявлення витoku води або затоплення
- Бездротовий зв'язок через протокол ZigBee 3.0
- Надсилає миттєві сповіщення про тривогу до застосунку HERZ Thermiq
- Світлодіодний індикатор забезпечує локальну візуальну сигналізацію тривоги
- Забезпечує інтелектуальні сценарії автоматизації (наприклад, закриття клапана або запуск насоса)
- Легке встановлення на підлогу – не потрібна проводка
- Довговічна батарейка CR2032 у комплекті для експлуатації без технічного обслуговування
- Рівень заряду батареї та історія тривог доступні в застосунку
- Сумісний зі шлюзом HERZ Thermiq CONNECT

☑ Інформація з безпеки та монтажу

Використовуйте пристрій відповідно до національних та європейських норм, лише за призначенням, зберігаючи його в сухому стані. Виріб призначений лише для використання в приміщенні. Будь ласка, прочитайте повну інструкцію перед встановленням або використанням. Встановлення має виконуватися кваліфікованим спеціалістом з відповідною електричною кваліфікацією відповідно до чинних стандартів та норм у даній країні та ЄС. Виробник не несе відповідальності за недотримання інструкцій. Для всього встановлення можуть бути додаткові вимоги щодо захисту, за які несе відповідальність інстальатор.

☑ Опис пристрою

1. Функціональна клавіша

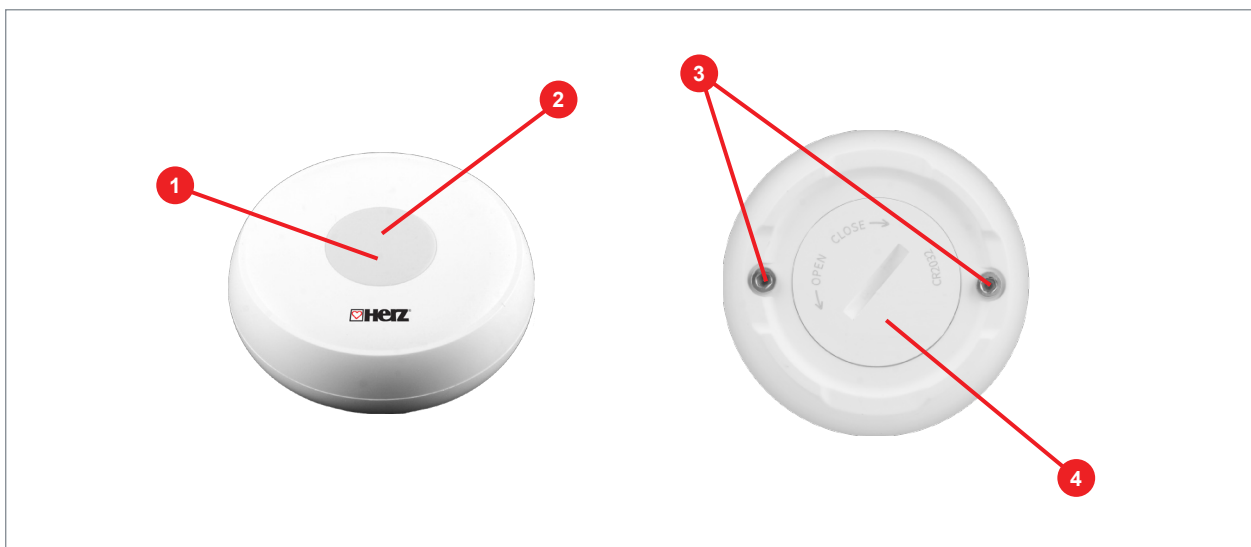
Натискання протягом 8 секунд активує режим сполучення та скидання до заводських налаштувань.

2. Два кольорові світлодіоди

Блимає червоним – активний режим сполучення із застосунком / Одинарне червоне спалахування – виявлення затоплення.

3. Датчики затоплення

4. Роз'єм для акумулятора



☑ Встановлення датчика у застосунку

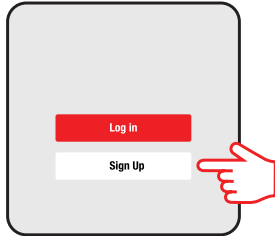
Переконайтеся, що ваш маршрутизатор знаходиться в зоні дії вашого смартфона. Переконайтеся, що ви підключені до Інтернету. Це скоротить час сполучення пристрою.

КРОК 1 – ЗАВАНТАЖТЕ ЗАСТОСУНОК HERZ THERMIQ

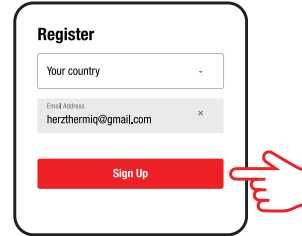
Завантажте застосунок HERZ Thermiq з Google Play або Apple App Store та встановіть його на свій смартфон.

КРОК 2 – ЗАРЕЄСТРУЙТЕ НОВИЙ ОБЛІКОВИЙ ЗАПИС

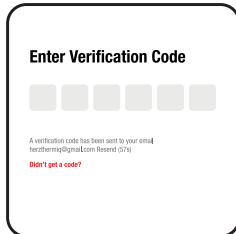
Щоб зареєструвати новий обліковий запис, виконайте наведені нижче дії:



Натисніть кнопку „Sign Up”(«Зареєструватися»), щоб створити новий обліковий запис.



Введіть свою адресу електронної пошти, на яку буде надіслано код підтвердження.



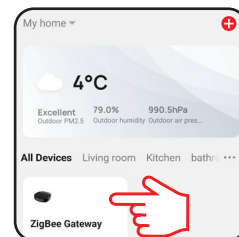
Введіть код підтвердження, отриманий в електронному листі. Пам'ятайте, що у вас є лише 60 секунд, щоб ввести код!



Потім встановіть пароль для входу.

☑ Підключіть датчик до мережі ZigBee

Після встановлення програми та створення облікового запису виконайте такі дії:

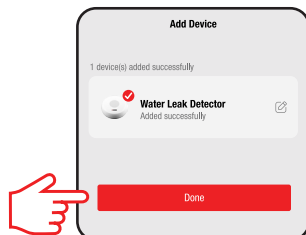


Переконайтеся, що шлюз ZigBee додано до застосунку HERZ Thermiq. Натисніть і утримуйте кнопку приблизно 8 секунд, доки світлодіод не почне блимати. Датчик перейде в режим сполучення.

Увійдіть до інтерфейсу шлюзу.



У „ZigBee devices list” («Списку пристроїв ZigBee») виберіть „Add devices” («Додати пристрої»).



Зачекайте, поки програма знайде пристрій, і натисніть „Done” («Готово»).



Датчик встановлено та відображає основний інтерфейс.

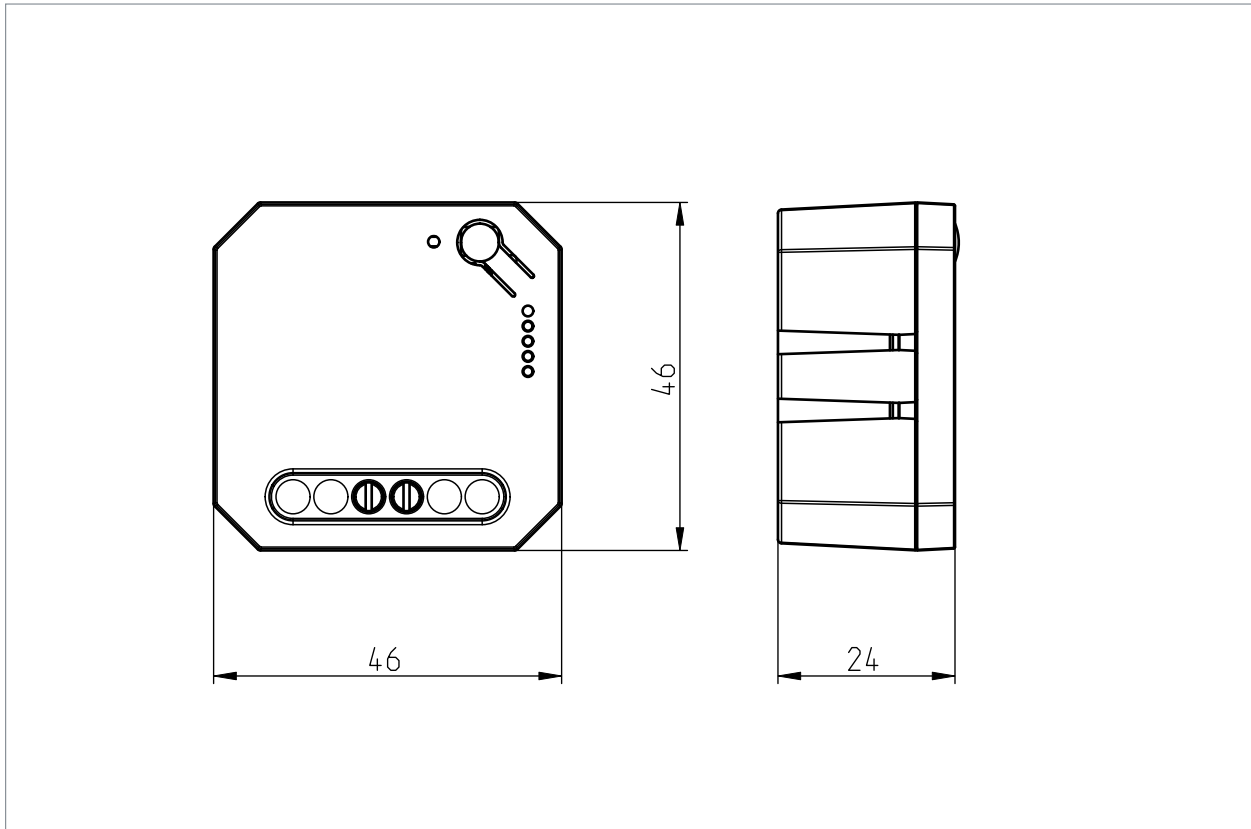


HERZ Thermiq MultiSwitch ZigBee

Інтелектуальне реле

Нормаль 3 F820 65

Розміри



Замовлення №	Підключення	Джерело живлення	L1 [мм]	L2 [мм]	H [мм]
3 F820 65	ZigBee	230 В AC 50 Гц	46	24	46

Технічні дані

Джерело живлення	230 В AC 50 Гц
Максимальне навантаження	16(5) А
Зв'язок	ZigBee 3.0
Вихід	COM / NO (безпотенційний)
Вхід	Безпотенційний контактний вхід або датчик температури Thermiq HeatGuard
Діапазон температур датчика	від -40°C до 120°C

Комплект поставки

- HERZ Thermiq MultiSwitch ZigBee
- Інструкція з монтажу HERZ Thermiq MultiSwitch ZigBee

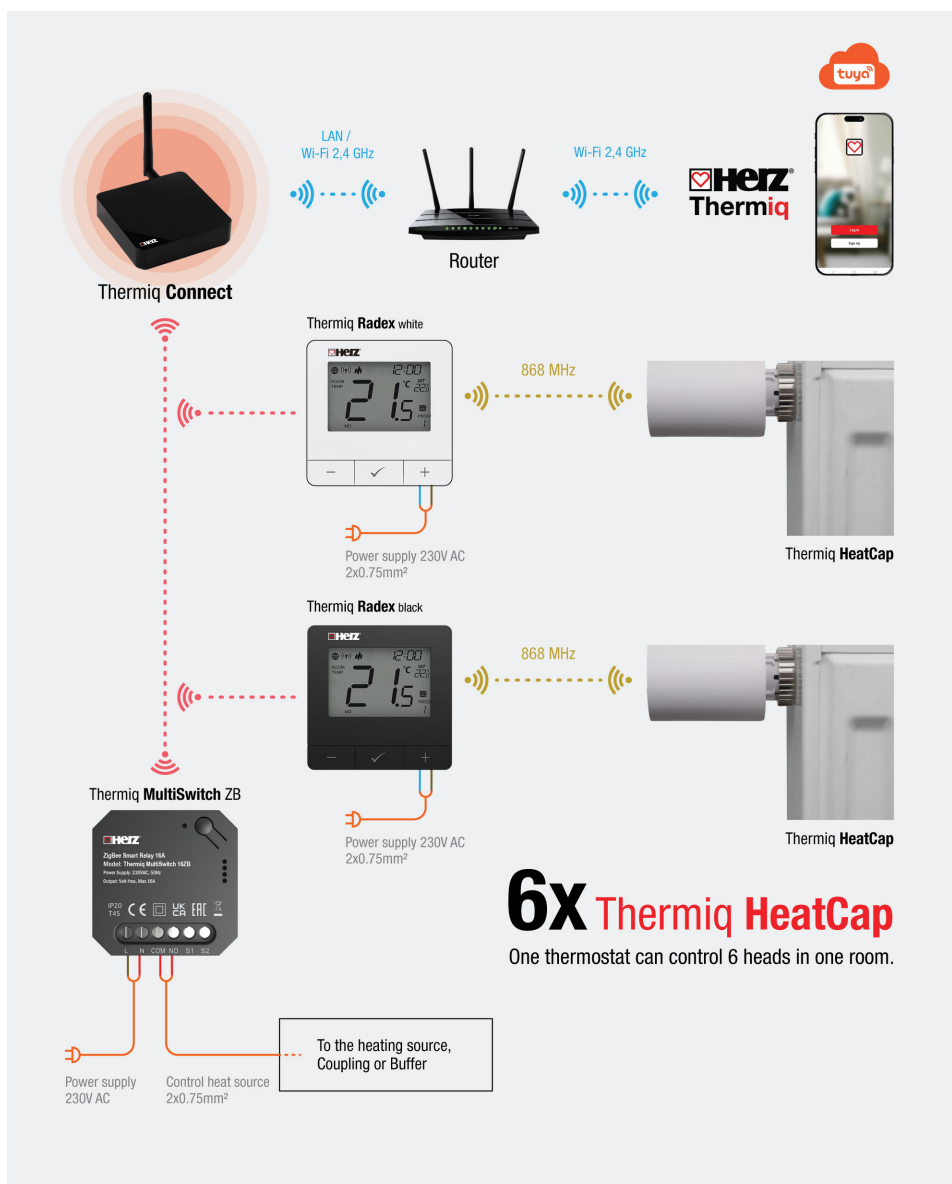
Область застосування

Реле MultiSwitch ZigBee дозволяє бездротово керувати різними пристроями в рамках розумного будинку, такими як джерела тепла, циркуляційні насоси, вентилятори, освітлення, ворота та електричні обігрівачі.

Воно підтримує підключення датчика температури HERZ Thermiq Heat Guard, що дозволяє створювати розумні правила та сценарії автоматизації на основі показників температури.

Компактний дизайн поміщається у стандартну монтажну коробку, що робить його ідеальним для монтажу за вимикачем світла або розеткою. Його також можна встановити на DIN-рейку за допомогою кронштейна, що входить до комплекту. Для його правильної роботи потрібен інтернет-шлюз ZigBee.

Реле бездоганно інтегрується із застосунком HERZ Thermiq та підтримує голосове керування через Amazon Alexa та Google Home, пропонуючи гнучке та інтелектуальне управління будинком.



Основні характеристики виробу

- Бездротове керування опаленням, насосами та освітленням
- Сумісний з датчиком HERZ Thermiq Heat Guard
- Забезпечує інтелектуальні правила та автоматизацію на основі показників температури
- Встановлюється у стандартні монтажні коробки або на DIN-рейку
- Працює із застосунком HERZ Thermiq для зручного управління
- Підтримка голосового керування через Amazon Alexa та Google Home

☑ Інформація з безпеки та монтажу

Використовуйте пристрій відповідно до національних та європейських норм, лише за призначенням, зберігаючи його в сухому стані. Виріб призначений лише для використання в приміщенні. Будь ласка, прочитайте повну інструкцію перед встановленням або використанням. Встановлення має виконуватися кваліфікованим спеціалістом з відповідною електричною кваліфікацією відповідно до чинних стандартів та норм у даній країні та ЄС. Виробник не несе відповідальності за недотримання інструкцій. Для всього встановлення можуть бути додаткові вимоги щодо захисту, за які несе відповідальність інсталятор.

☑ Опис реле ZigBee

1. Джерело живлення 230 В AC
2. Безпотенційний вихід
3. Безпотенційний вхід або вхід для підключення датчика температури Thermiq HeatGuard
4. Функціональна клавіша
5. Світлодіод, що вказує на стан модуля



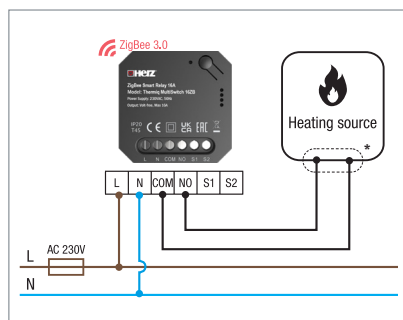
☑ Пояснення світлодіодного індикатора

Світлодіод швидко блимає червоним ● ● ● ● ● ● ● ●	Пристрій перебуває в режимі сполучення з мережею ZigBee (якщо пристрій не був попередньо доданий до мережі ZigBee або після відновлення заводських налаштувань).
Світлодіод повільно блимає червоним ● ● ●	Пристрій перебуває в режимі з'єднання (коли пристрій було попередньо додано до мережі ZigBee)
Світлодіод світиться зеленим ●	Реле модуля увімкнулося

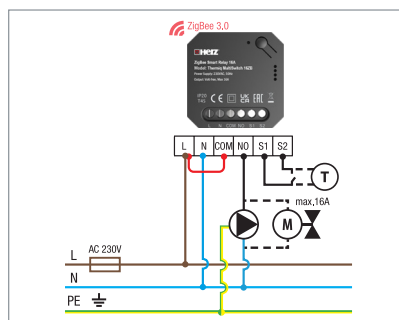
☑ Функції кнопок

Натисніть 1 раз	Керування реле модулів (УВІМК./ВИМК.)
Натисніть і утримуйте прибл. 8 секунд, поки світлодіод не почне блимати червоним ● ● ● ● ● ● ● ●	Скидання модуля (модуль буде видалено з мережі ZigBee та автоматично перейде в режим сполучення)
Швидко натисніть 5 разів ● ● ● ● ●	Активує процес з'єднання (для з'єднання модуля з термостатом)

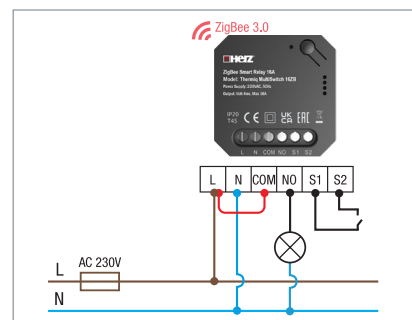
☑ Опис підключення



а) Схема підключення джерела тепла



б) Схема підключення насоса/приводу



в) Схема підключення освітлення

	Підключення котла - Контакти котла для термостата УВІМК./ВИМК. (згідно з інструкцією до котла)	S1 / S2	Безпотенційний вхід або вхід для підключення датчика тем-ри Thermiq Heat Guard
L, N	Джерело живлення 230 В змінного струму		Насос
PE	Заземлення (електрика)		Датчик температури
	Запобіжник		Світло (лампочка)
COM, NO	Безпотенційний вихід		Привід клапана
			Зовнішній контакт (нормально закритий)

☑ Встановлення реле в застосунку

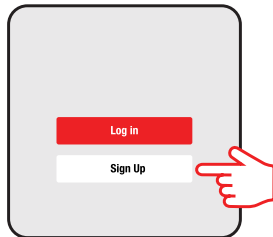
Переконайтеся, що ваш маршрутизатор знаходиться в зоні дії вашого смартфона. Переконайтеся, що ви підключені до інтернету. Це скоротить час сполучення пристрою.

КРОК 1 – ЗАВАНТАЖТЕ ЗАСТОСУНОК HERZ THERMIQ

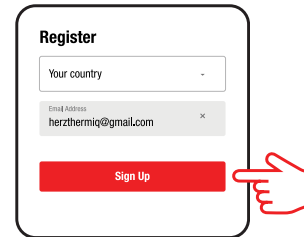
Завантажте застосунок HERZ Thermiq з Google Play або Apple App Store та встановіть його на свій смартфон.

КРОК 2 – ЗАРЕЄСТРУЙТЕ НОВИЙ ОБЛІКОВИЙ ЗАПИС

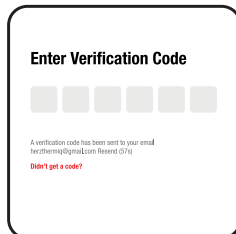
Щоб зареєструвати новий обліковий запис, виконайте наведені нижче дії:



Натисніть кнопку "Sign Up" («Зареєструватися»), щоб створити новий обліковий запис.



Введіть свою адресу електронної пошти, на яку буде надіслано код підтвердження.



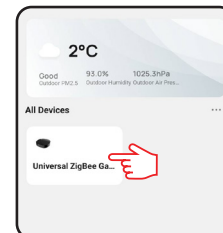
Введіть код підтвердження, отриманий в електронному листі. Пам'ятайте, що у вас є лише 60 секунд, щоб ввести код!



Потім встановіть пароль для входу.

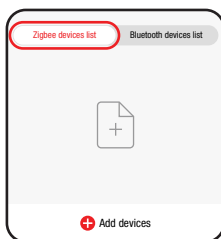
☑ КРОК 3 – ПІДКЛЮЧЕННЯ РЕЛЕ ДО МЕРЕЖИ ZigBee

Після встановлення програми та створення облікового запису виконайте такі дії:

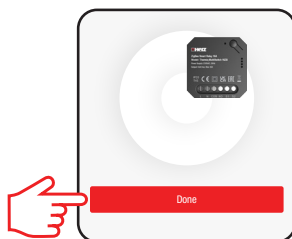


Переконайтеся, що шлюз ZigBee додано до застосунку HERZ Thermiq. Переконайтеся, що реле підключено до джерела живлення. Червоний світлодіод повинен швидко блимати. Якщо ні, утримуйте кнопку приблизно 8 секунд. Реле перейде в режим з'єднання.

Увійдіть до інтерфейсу шлюзу.



У "ZigBee devices list" ("Списку пристроїв ZigBee") перейдіть до розділу «Додати пристрої» ("Add devices").



Зачекайте, поки програма знайде пристрій, і натисніть «Готово» ("Done").

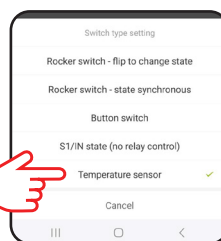
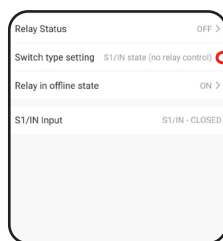
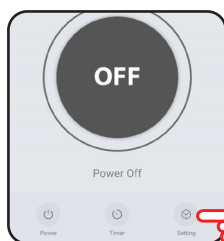


Реле встановлено, і на ньому відображається головний інтерфейс.

☑ Підключення зовнішнього датчика температури

Контакти S1/S2 можна використовувати для підключення датчика температури Thermiq HeatGuard. Щоб активувати датчик, виконайте наведені нижче дії:

1. Переконайтеся, що датчик підключено. Потім перейдіть до розділу «Налаштування» („Settings”).
2. Натисніть «Налаштування типу перемикача» („Switch type setting”)
3. Виберіть «Датчик температури» („Temperature sensor”)
4. Виміряне значення температури з'явилося на головному екрані реле.

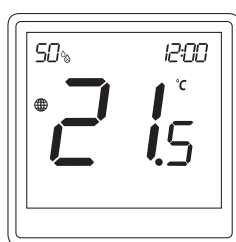


☑ Прив'язка термостата до модуля/реле

Переконайтеся, що реле та термостат знаходяться в одній мережі ZigBee (вони додані до одного шлюзу).

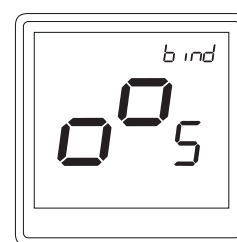


5 натискань



5с.

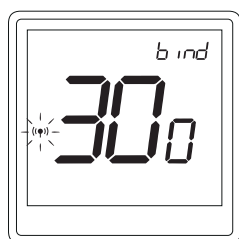
5с.



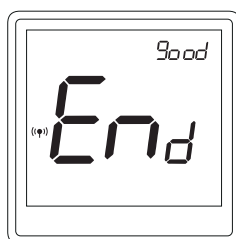
Щоб правильно зв'язати термостат з реле, спочатку швидко натисніть кнопку на пристрої 5 разів. Червоний світлодіод почне повільно блимати, що означає, що пристрій увімкнеться в режим сполучення.

На термостаті Thermiq Dualis утримуйте кнопки ▲ і ▼, доки не з'явиться повідомлення «сполучення» („bind”).

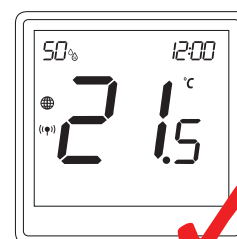
Відпустіть кнопки, функція сполучення (процес зв'язування термостата з блоком керування) активна.



Процес «сполучення» триває до 300 секунд.



Після успішного сполучення з'явиться повідомлення «Кінець» („End”). Світлодіод на модулі перестане блимати.



Обидва пристрої успішно підключені. Термостат відображає головний екран, на ньому з'являється значок ((●)), що вказує на підключення до приймача.

УВАГА: Якщо процес сполучення не вдався, його необхідно повторити, враховуючи відстані між пристроями, перешкоди та локальні перешкоди радіосигналу. Коли термостат сполучений з модулем, реле вимкнеться через 50 хвилин, якщо зв'язок між пристроями буде втрачено.

ПАМ'ЯТАЙТЕ: Радіодіапазон можна збільшити за допомогою ретрансляторів Herz Thermiq ZigBee.



Скидання до заводських налаштувань

Щоб скинути налаштування пристрою, натисніть і утримуйте функціональну кнопку приблизно 8 секунд, доки світлодіод не почне блимати червоним. Реле буде видалено з програми, а потім воно перейде в режим сполучення. Тепер можна знову додати реле (див. КРОК 3 - ПІДКЛЮЧЕННЯ РЕЛЕ ДО МЕРЕЖІ ZigBee).



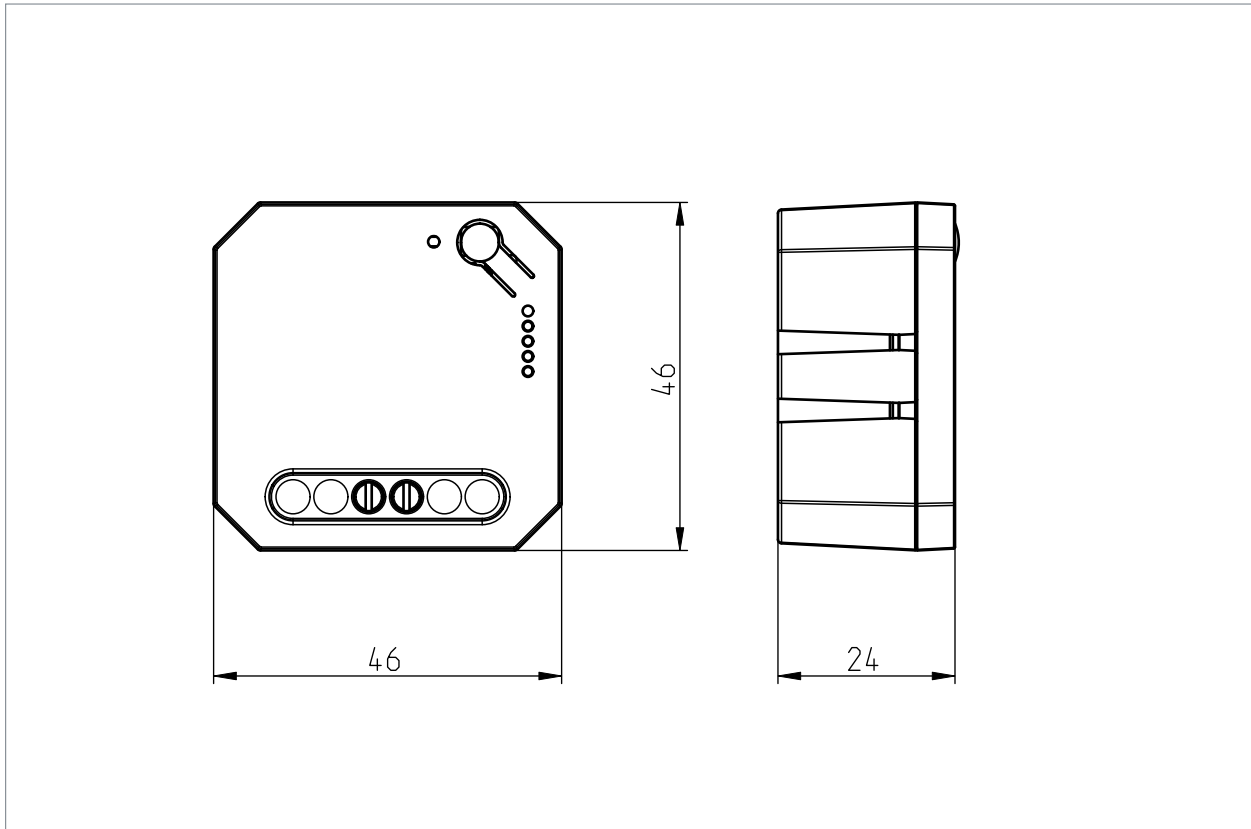


HERZ Thermiq MultiSwitch Wi-Fi

Інтелектуальне реле

Нормаль 3 F820 66

Розміри



Замовлення №	Підключення	Джерело живлення	L [мм]	H [мм]	L1 [мм]
3 F820 66	Wi-Fi	230 В AC 50 Гц	46	24	46

Технічні дані

Джерело живлення	230 В AC 50 Гц
Макс. навантаження	16(5) А
Зв'язок	Wi-Fi 2,4 ГГц
Вихід	COM / NO (безпотенційний)
Вхід	Безпотенційний контактний вхід або датчик температури Thermiq HeatGuard
Діапазон температур датчика	від -40°C до 120°C

Комплект поставки

- HERZ Thermiq MultiSwitch
- Інструкція з монтажу HERZ Thermiq MultiSwitch

☑ Область застосування

Реле Wi-Fi дозволяє без проводів керувати різними електричними пристроями, такими як джерела тепла, циркуляційні насоси, вентилятори, освітлення, ворота або електричні обігрівачі.

Він підтримує підключення до датчика температури HERZ Thermiq EFS300, що дозволяє створювати інтелектуальні правила та автоматизацію на основі показників температури.

Пристрій можна встановити в монтажну коробку (під вимикачем світла чи розеткою) або закріпити на DIN-рейці за допомогою кронштейна, що входить до комплекту.

Він бездоганно інтегрується з Amazon Alexa та Google Home, забезпечуючи голосове керування та повний функціонал розумного дому.

☑ Основні характеристики виробу

- Бездротове керування кількома електричними пристроями
- Підтримує датчик температури HeatGuard для інтелектуальної автоматизації
- Компактний дизайн для встановлення в стіну або на DIN-рейку
- Сумісний з Amazon Alexa та Google Home
- Дозволяє створювати розумні правила та сценарії
- Надійний Wi-Fi зв'язок в екосистемі HERZ Thermiq

☑ Інформація з безпеки та монтажу

Використовуйте пристрій лише за призначенням відповідно до національних та європейських норм, зберігаючи його в сухому стані. Виріб призначений лише для використання в приміщенні. Будь ласка, прочитайте повну інструкцію перед встановленням або використанням. Встановлення має виконуватися кваліфікованим спеціалістом з відповідною електричною кваліфікацією відповідно до чинних стандартів та норм у даній країні та ЄС. Виробник не несе відповідальності за недотримання інструкцій. Для всього встановлення можуть бути додаткові вимоги щодо захисту, за які несе відповідальність інстальатор.

☑ Опис реле Wi-Fi

1. Джерело живлення 230 В змінного струму
2. Безпотенційний вихід
3. Безпотенційний вхід або вхід для підключення датчика температури Thermiq HeatGuard
4. Функціональна клавіша
5. Світлодіодний індикатор, що вказує на стан модуля



☑ Пояснення світлодіодного індикатора

Світлодіод блимає червоним 	Пристрій перебуває в режимі з'єднання із застосунком (якщо пристрій раніше не було додано до застосунку або після відновлення заводських налаштувань)
Світлодіод світиться зеленим 	Реле модуля увімкнено

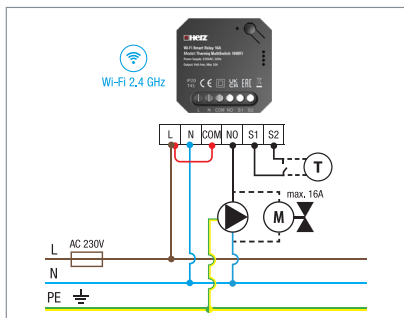
☑ Функції клавіш

Натисніть 1 раз	Керування реле модулів (УВІМК./ВИМК.)
Натисніть і утримуйте прибіл. 8 с, поки світлодіод не почне блимати червоним 	Скидання модуля (модуль буде видалено з програми та автоматично перейде в режим з'єднання)

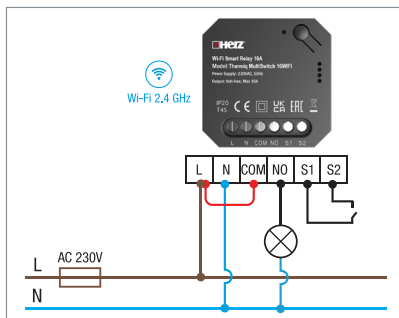
☑ Інформація з безпеки та монтажу

Використовуйте пристрій лише за призначенням, зберігаючи його в сухому стані, відповідно до національних та європейських норм. Виріб призначений лише для використання в приміщенні. Будь ласка, прочитайте повну інструкцію перед встановленням або використанням. Встановлення має виконуватися кваліфікованим спеціалістом з відповідною електричною кваліфікацією відповідно до чинних стандартів та норм у даній країні та ЄС. Виробник не несе відповідальності за недотримання інструкцій. Для всього встановлення можуть бути додаткові вимоги щодо захисту, за які несе відповідальність інсталятор.

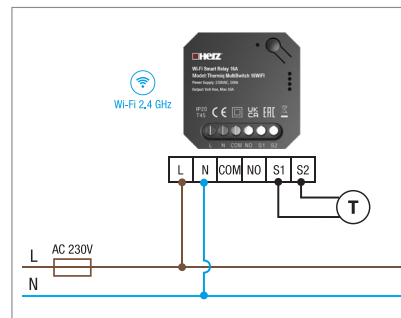
☑ Опис підключення



а) Схема підключення насоса/приводу



б) Схема підключення освітлення



в) Схема підключення датчика температури

L, N	Джерело живлення 230 В змінного струму
PE	Заземлення (електрика)
	Запобіжник
COM, NO	Безпотенційний вихід
S1/S2	Безпотенційний вхід або вхід для підключення датчика температури Thermiq Heat Guard

	Насос
	Датчик температури
	Світло (лампочка)
	Привід клапана
	Зовнішній контакт NO (нормально відкритий)

☑ Встановлення реле в застосунку

Переконайтеся, що ваш маршрутизатор знаходиться в зоні дії вашого смартфона. Переконайтеся, що ви підключені до Інтернету. Це скоротить час сполучення пристрою.

КРОК 1 – ЗАВАНТАЖТЕ ЗАСТОСУНОК HERZ THERMIQ

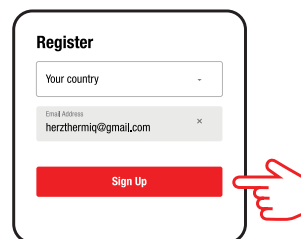
Завантажте застосунок HERZ Thermiq з Google Play або Apple App Store та встановіть його на свій смартфон.

КРОК 2 - ЗАРЕЄСТРУЙТЕ НОВИЙ ОБЛІКОВИЙ ЗАПИС

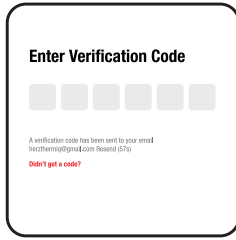
Щоб зареєструвати новий обліковий запис, виконайте наведені нижче дії:



Натисніть кнопку “Sign Up” («Зареєструватися»), щоб створити новий обліковий запис.



Введіть свою адресу електронної пошти, на яку буде надіслано код підтвердження.

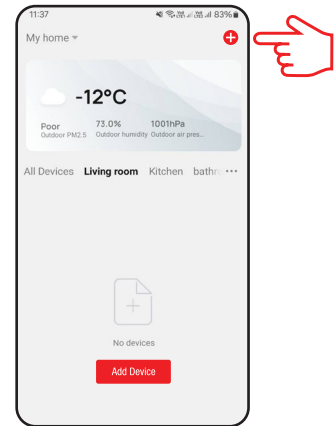
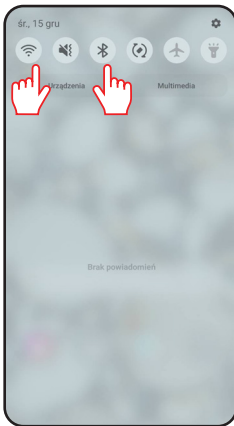


Введіть код підтвердження, отриманий в електронному листі. Пам'ятайте, що у вас є лише 60 секунд, щоб ввести код!

Потім встановіть пароль для входу.

☑ Підключіть реле до Wi-Fi

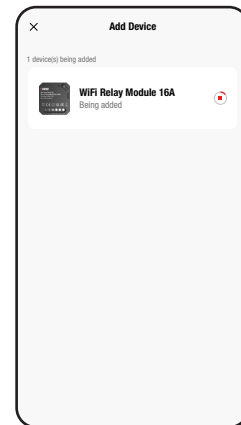
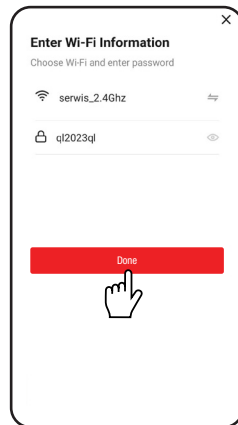
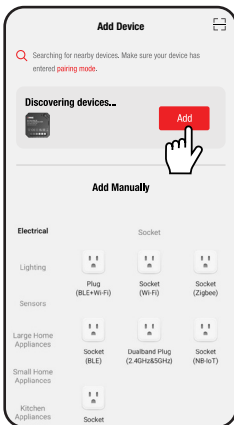
Після встановлення програми та створення облікового запису виконайте такі дії:



На своєму мобільному пристрої переконайтеся, що Herz Thermiq має доступ до дозволів (Геолокація, Bluetooth, Пристрої поблизу). Потім увімкніть Bluetooth та Геолокацію. Підключіться до мережі Wi-Fi 2,4 ГГц, до якої ви хочете призначити пристрій.

Переконайтеся, що реле підключено до джерела живлення. Червоний світлодіод повинен швидко блимати. Якщо ні, утримуйте кнопку приблизно 8 секунд. Реле перейде в режим з'єднання.

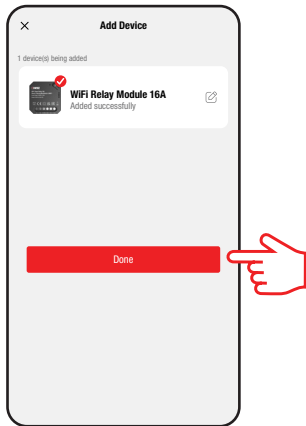
У застосунку виберіть: „Add Device” («Додати пристрій»).



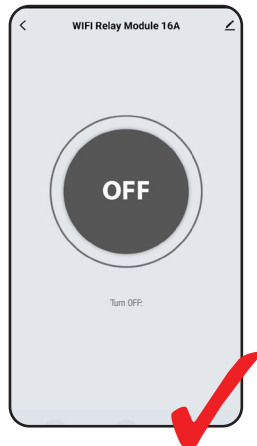
Після знаходження модуля натисніть „Add” («Додати»).

Виберіть мережу Wi-Fi, в якій працюватиме пристрій, і введіть пароль цієї мережі.

Зачекайте, поки застосунок налаштує модуль з обраною мережею Wi-Fi.



Натисніть „DONE” («ГОТОВО»).



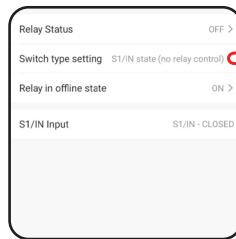
Модуль встановлено та відображає головний інтерфейс.

☑ Підключення зовнішнього датчика температури

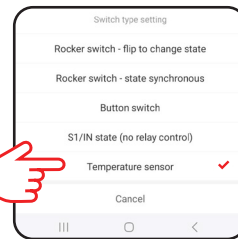
Контакти S1/S2 можна використовувати для підключення датчика температури Thermiq HeatGuard. Щоб активувати датчик, виконайте наведені нижче дії.



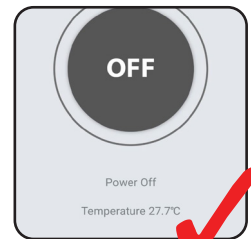
Переконайтеся, що датчик підключено. Потім перейдіть до розділу „Settings” («Налаштування»)



Натисніть „Switch type setting” («Налаштування типу перемикача»)



Виберіть „Temperature sensor” («Датчик температури»)



Виміряне значення температури з'явилося на головному екрані реле.

☑ Скидання до заводських налаштувань

Щоб скинути налаштування пристрою, натисніть і утримуйте функціональну клавішу приблизно 8 секунд, доки світлодіод не почне блимати червоним. Реле буде видалено з програми, а потім воно перейде в режим з'єднання. Тепер можна знову додати реле (див. КРОК 3 - ПІДКЛЮЧЕННЯ РЕЛЕ ДО WIFI).



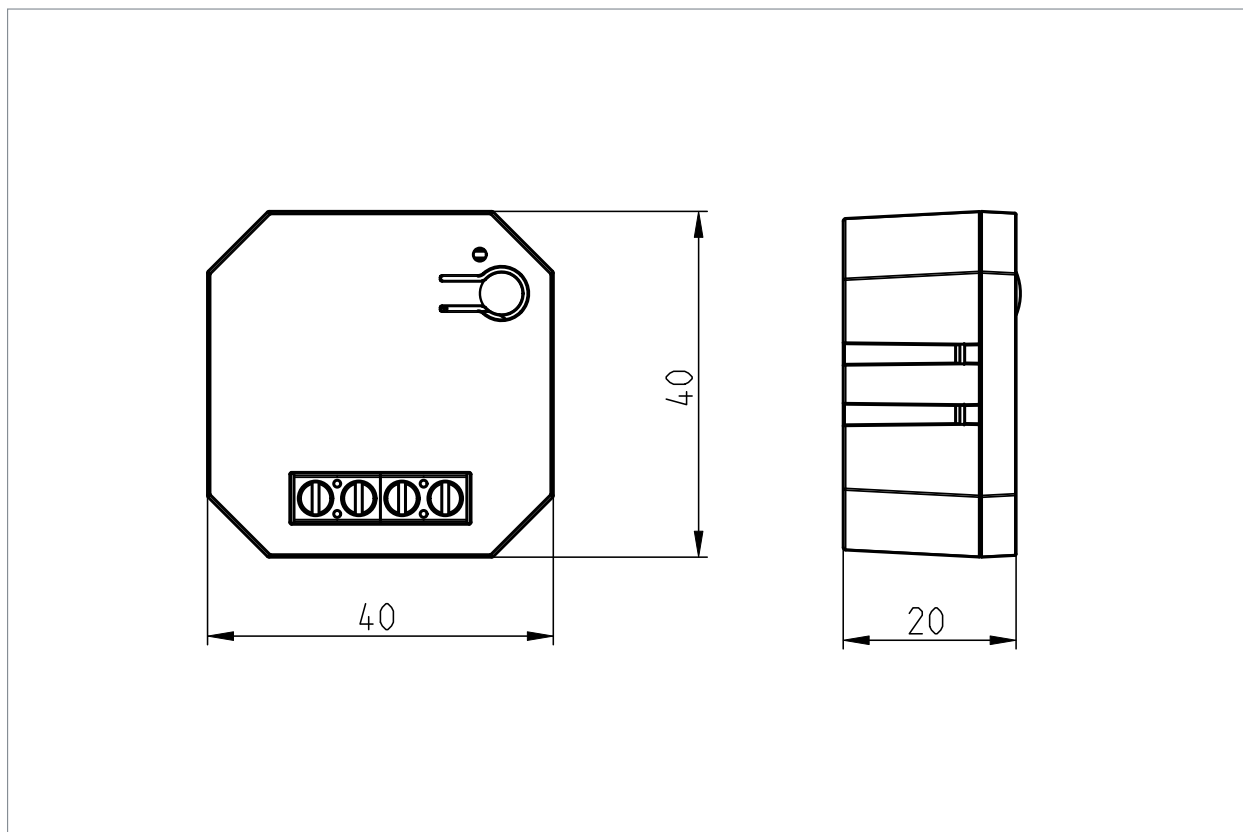


HERZ Thermiq Extend-MOD

Ретранслятор ZigBee

Нормаль 3 F820 76

Розміри



Замовлення №	Підключення	Джерело живлення	L [мм]	H [мм]	L1 [мм]
3 F820 76	ZigBee 3.0	230 В AC 50 Гц	40	40	20

Технічні дані

Джерело живлення	230 В AC 50 Гц
Зв'язок	ZigBee 3.0, 2,4 ГГц

Комплект поставки

- HERZ Thermiq EXTEND MOD
- Керівництво з монтажу HERZ Thermiq EXTEND MOD

Галузь застосування

Ретранслятор HERZ Thermiq ZigBee розширює зону бездротового зв'язку між пристроями ZigBee 3.0 та шлюзом HERZ Thermiq. Він розроблений для покращення сили та стабільності сигналу в місцях, де бездротове з'єднання може бути ослаблене відстанню або структурними перешкодами, такими як бетонні стіни або залізобетонні стелі. Ретранслятор забезпечує надійний зв'язок у мережі HERZ Thermiq, але не може працювати самостійно без шлюзу ZigBee 3.0 Thermiq CONNECT.

☑ Основні характеристики виробу

- Розширює зону покриття мережі ZigBee 3.0 для всіх пристроїв HERZ Thermiq
- Покращує бездротовий сигнал у місцях з поганим зв'язком або перешкодами
- Ідеально підходить для установок з товстими стінами або великими відстанями між пристроями
- Забезпечує стабільний зв'язок між пристроями Thermiq та шлюзом
- Просте встановлення плагіна – додаткове налаштування не потрібне
- Для роботи потрібен шлюз HERZ Thermiq ZigBee 3.0

☑ Інформація з безпеки та монтажу

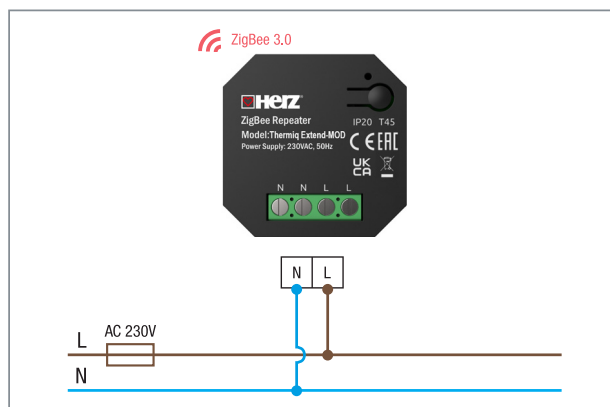
Використовуйте пристрій лише за призначенням, зберігаючи його в сухому стані, відповідно до національних та європейських норм. Виріб призначений лише для використання в приміщенні. Будь ласка, прочитайте повну інструкцію перед встановленням або використанням. Встановлення має виконуватися кваліфікованим спеціалістом з відповідною електричною кваліфікацією відповідно до чинних стандартів та норм у даній країні та ЄС. Виробник не несе відповідальності за недотримання інструкцій. Для всього встановлення можуть бути додаткові вимоги щодо захисту, за які несе відповідальність інсталятор.

☑ Опис підключення

Схема підключення (зображення праворуч)

Опис контакту ретранслятора:

L, N	Джерело живлення 230 В змінного струму
------	--

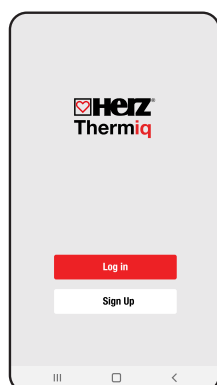


☑ Індикації світлодіода

Світлодіод блимає синім	Пристрій перебуває в режимі сполучення з мережею ZigBee (якщо пристрій раніше не був доданий до мережі ZigBee 3.0 або після скидання до заводських налаштувань).
Світлодіод світиться синім	Пристрій додано до мережі ZigBee 3.0
Світлодіод вимкнено	Ретранслятор не підключено до джерела живлення 230 В

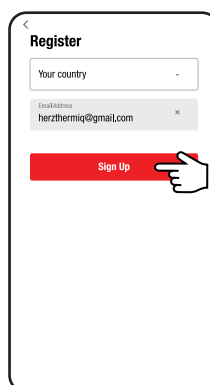
☑ Встановлення ретранслятора в застосунку

Переконайтеся, що ваш маршрутизатор знаходиться в зоні дії вашого смартфона. Переконайтеся, що ви підключені до Інтернету. Це скоротить час з'єднання пристрою.



КРОК 1 - ЗАВАНТАЖТЕ ЗАСТОСУНОК HERZ THERMIQ

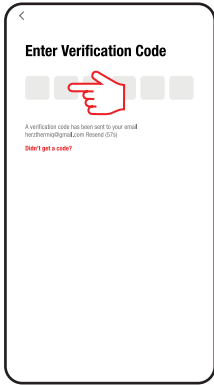
Завантажте застосунок HERZ Thermiq з Google Play або Apple App Store та встановіть його на свій смартфон.



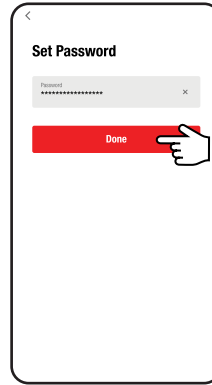
КРОК 2 - ЗАРЕЄСТРУЙТЕ НОВИЙ ОБЛІКОВИЙ ЗАПИС

Щоб зареєструвати новий обліковий запис, виконайте наведені нижче дії.

- Натисніть „Sign Up” («Зареєструватися»), щоб створити новий обліковий запис.
- Введіть свою адресу електронної пошти, на яку буде надіслано код підтвердження.



- Введіть код підтвердження, отриманий в електронному листі. Пам'ятайте, що у вас є лише 60 секунд, щоб ввести код!



- Потім встановіть пароль для входу.

☑ Підключення датчика до мережі ZigBee

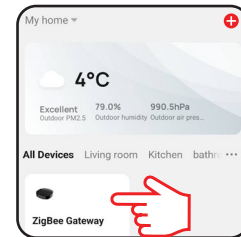
Після встановлення застосунку та створення облікового запису виконайте такі дії:



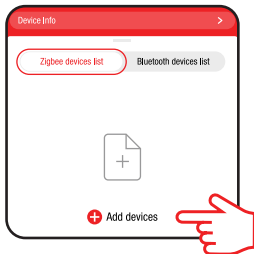
Переконайтеся, що ви додали шлюз ZigBee до застосунку.



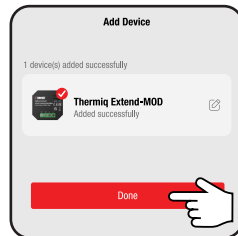
Переконайтеся, що ретранслятор підключено до джерела живлення. Синій світлодіод має блимати. Якщо ні, виконайте скидання до заводських налаштувань (див. розділ "Factory reset" («Скидання до заводських налаштувань»)).



Увійдіть до інтерфейсу шлюзу.



У застосунку виберіть: „Add Device” («Додати пристрій»).



Натисніть „DONE” («ГОТОВО»).



Ретранслятор підключений.

☑ Скидання до заводських налаштувань

Від'єднайте та знову під'єднайте ретранслятор тричі з інтервалом у 3 секунди. Світлодіодний індикатор на пристрої блиматиме, що означає, що ретранслятор було видалено з мережі ZigBee та шлюзу. Після цього ретранслятор автоматично перейде в режим з'єднання. Ви можете знову додати його до мережі ZigBee (див. розділ «КРОК 3»).

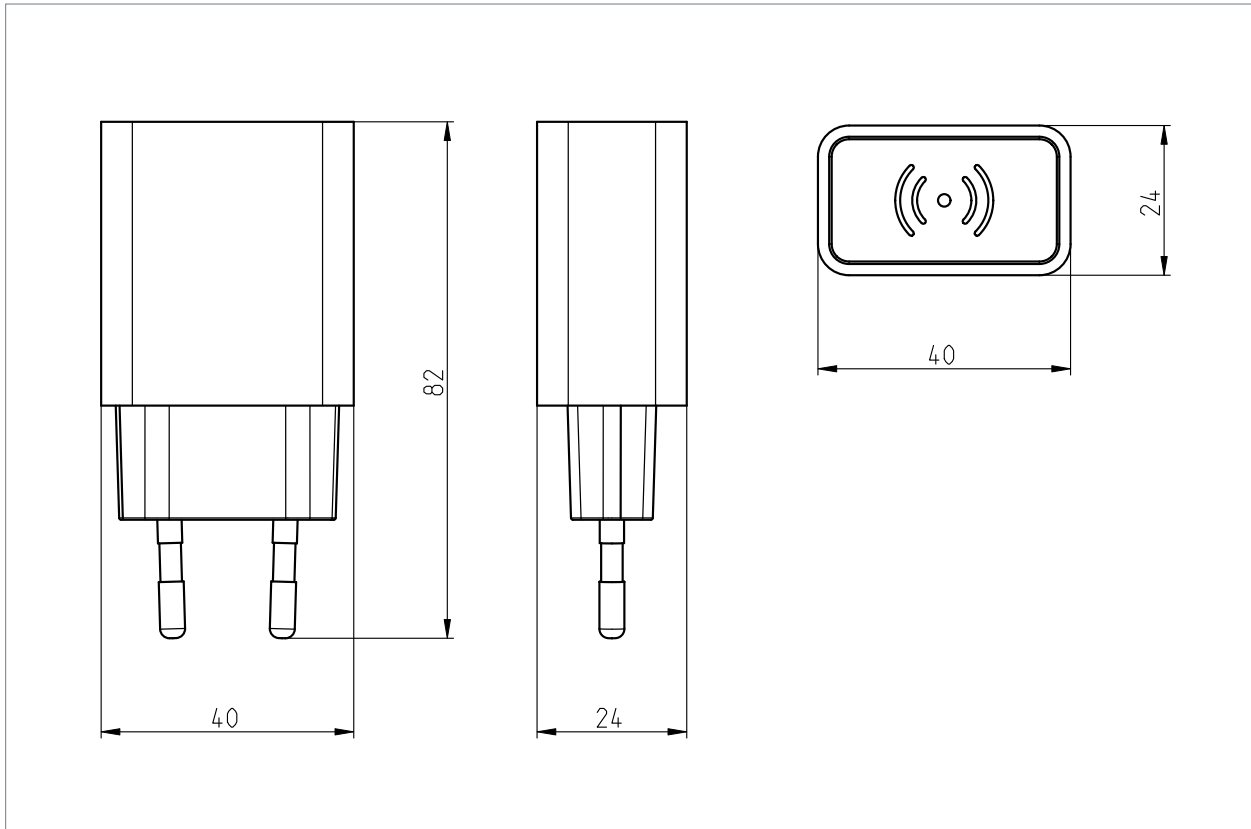


HERZ Thermiq Extend

Ретранслятор ZigBee

Нормаль 3 F820 75

Розміри



Замовлення №	Підключення	Джерело живлення	L [мм]	H [мм]	L1 [мм]
3 F820 75	ZigBee 3.0	230 В AC 50 Гц	40	82	24

Технічні дані

Джерело живлення	230 В AC 50 Гц
Зв'язок	ZigBee 3.0, 2,4 ГГц

Комплект поставки

- HERZ Thermiq EXTEND
- Керівництво з монтажу HERZ Thermiq EXTEND

Область застосування

Ретранслятор HERZ Thermiq ZigBee розширює зону бездротового зв'язку між пристроями ZigBee 3.0 та шлюзом HERZ Thermiq.

Він розроблений для покращення сили та стабільності сигналу в місцях, де бездротове з'єднання може бути ослаблене відстанню або структурними перешкодами, такими як бетонні стіни або залізобетонні стелі.

Ретранслятор забезпечує надійний зв'язок по мережі HERZ Thermiq, але не може працювати самостійно без шлюзу ZigBee 3.0 Thermiq CONNECT.

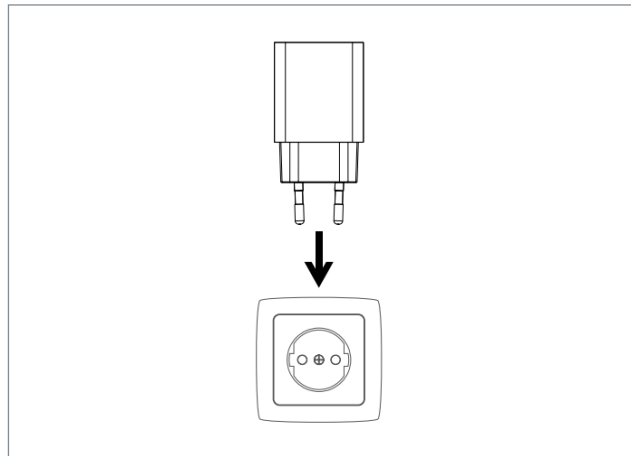
☑ Основні характеристики виробу

- Розширює зону покриття мережі ZigBee 3.0 для всіх пристроїв HERZ Thermiq
- Покращує бездротовий сигнал у місцях з поганим зв'язком або перешкодами
- Ідеально підходить для установок з товстими стінами або великими відстанями між пристроями
- Забезпечує стабільний зв'язок між пристроями Thermiq та шлюзом
- Просте встановлення плагіна – додаткове налаштування не потрібне
- Для роботи потрібен шлюз HERZ Thermiq ZigBee 3.0

☑ Інформація з безпеки та монтажу

Використовуйте пристрій, лише за призначенням, зберігаючи його в сухому стані, відповідно до національних та європейських норм. Виріб призначений лише для використання в приміщенні. Будь ласка, прочитайте повну інструкцію перед встановленням або використанням. Встановлення має виконуватися кваліфікованим спеціалістом з відповідною електричною кваліфікацією відповідно до чинних стандартів та норм у даній країні та ЄС. Виробник не несе відповідальності за недотримання інструкцій. Для всього встановлення можуть бути додаткові вимоги щодо захисту, за які несе відповідальність інсталятор.

☑ Опис підключення

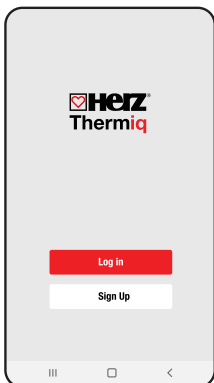


☑ Індикації світлодіода

Світлодіод блимає синім	Пристрій перебуває в режимі сполучення з мережею ZigBee (якщо пристрій раніше не був доданий до мережі ZigBee 3.0 або після скидання до заводських налаштувань).
Світлодіод світиться синім	Пристрій додано до мережі ZigBee 3.0
Світлодіод вимкнено	Ретранслятор не підключено до джерела живлення 230 В

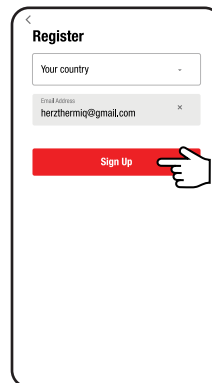
☑ Встановлення ретранслятора в застосунок

Переконайтеся, що ваш маршрутизатор знаходиться в зоні дії вашого смартфона. Переконайтеся, що ви підключені до інтернету. Це скоротить час з'єднання пристрою.



КРОК 1 - ЗАВАНТАЖТЕ ЗАСТОСУНОК HERZ THERMIQ

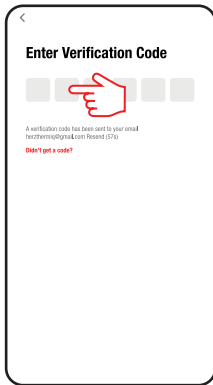
Завантажте застосунок HERZ Thermiq з Google Play або Apple App Store та встановіть його на свій смартфон.



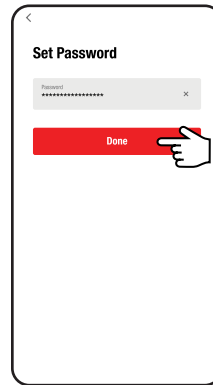
КРОК 2 - ЗАРЕЄСТРУЙТЕ НОВИЙ ОБЛІКОВИЙ ЗАПИС

Щоб зареєструвати новий обліковий запис, виконайте наведені нижче дії:

- Натисніть "Sign Up" («Зареєструватися»), щоб створити новий обліковий запис.
- Введіть свою адресу електронної пошти, на яку буде надіслано код підтвердження.



- Введіть код підтвердження, отриманий в електронному листі. Пам'ятайте, що у вас є лише 60 секунд, щоб ввести код!



- Потім встановіть пароль для входу.

☑ Підключіть датчик до мережі ZigBee

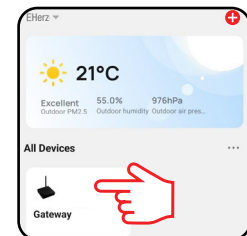
Після встановлення програми та створення облікового запису виконайте такі дії:



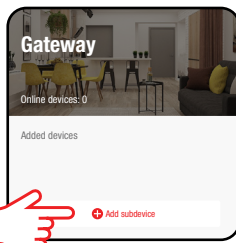
Переконайтеся, що ви додали шлюз ZigBee до застосунку.



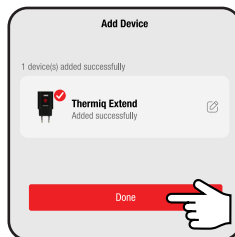
Переконайтеся, що ретранслятор підключено до джерела живлення. Синій світлодіод має блимати. Якщо ні, виконайте скидання до заводських налаштувань (див. розділ "Factory reset" («Скидання до заводських налаштувань»)).



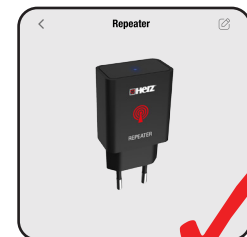
Увійдіть до інтерфейсу шлюзу.



У «Списку пристроїв ZigBee» ("ZigBee devices list") перейдіть до розділу "Add devices" («Додати пристрої»).



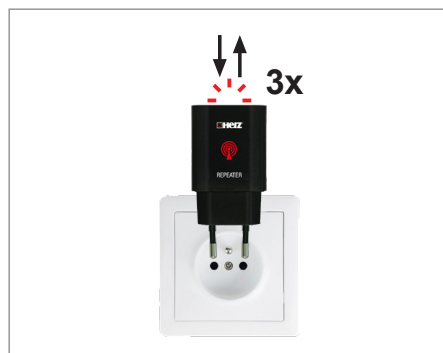
Зачекайте, поки програма знайде пристрій, і натисніть "Done" («Готово»).



Ретранслятор встановлено. Синій світлодіод світитиметься постійно, а додаток відображає головний інтерфейс.

☑ Скидання до заводських налаштувань

Від'єднайте та знову під'єднайте ретранслятор тричі з інтервалом у 3 секунди. Світлодіодний індикатор на пристрої блиматиме, що означає, що ретранслятор було видалено з мережі ZigBee та шлюзу. Після цього ретранслятор автоматично перейде в режим з'єднання. Ви можете знову додати його до мережі ZigBee (див. розділ «КРОК 3»).



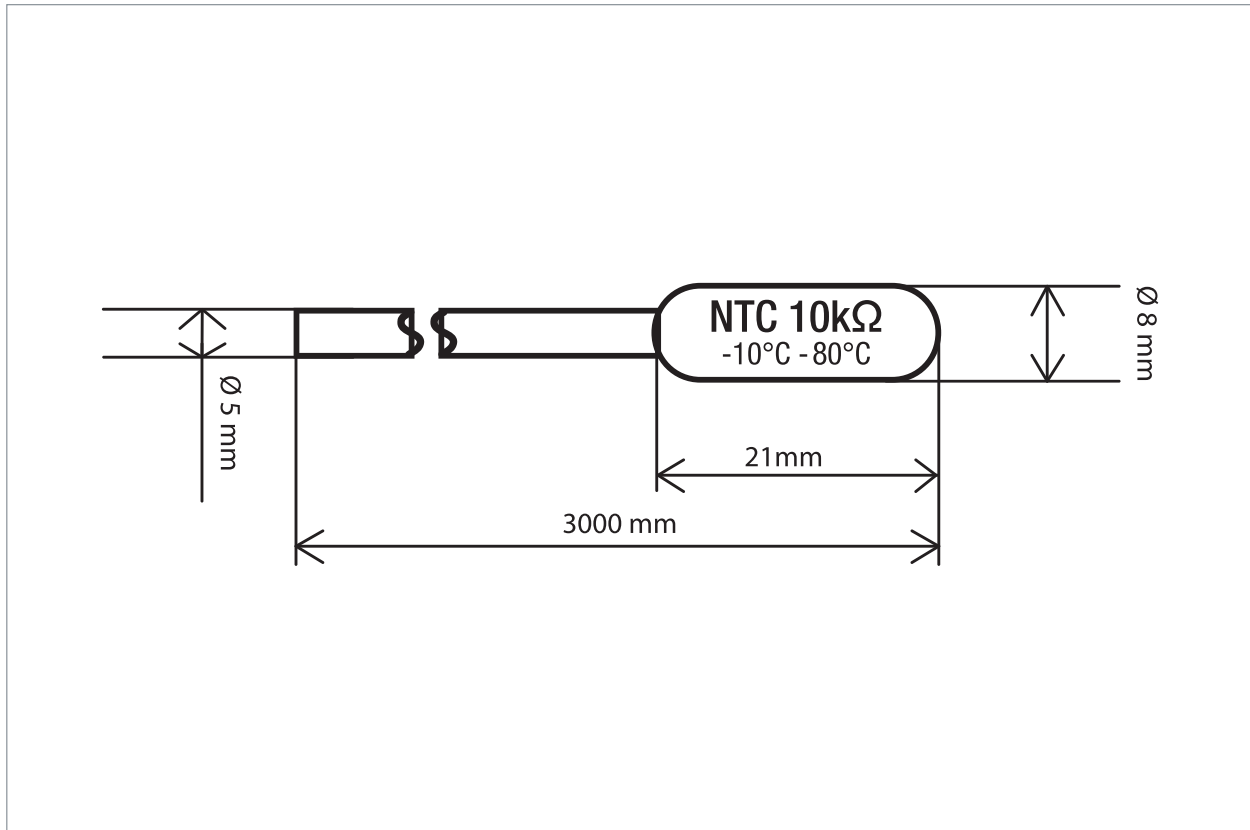


HERZ Thermiq Heat Guard

Датчик температури

Нормаль 3 F820 61

Розміри



Замовлення №	Вимірювальний елемент	L [мм]
3 F820 61	NTC 10 kΩ	3000

Технічні дані

Діапазон вимірювання	-10°C – 80°C
Вимірювальний елемент	NTC 10 kΩ
Довжина кабелю	3 м
Поперечний переріз	2 x 0,5 мм ²

Комплект поставки

- HERZ Thermiq HeatGuard
- Керівництво з монтажу HERZ Thermiq HeatGuard

Область застосування

Датчик температури підлоги розроблений як запобіжний елемент для систем підлогового опалення, запобігаючи перегріву або переохолодженню поверхні підлоги. Він в першу чергу призначений для встановлення в підлогу, але також може використовуватися для вимірювання температури повітря або контролю інших пристроїв. Датчик ідеально підходить для функції «Комфортна підлога» в термостаті HERZ Thermiq DUALIS.

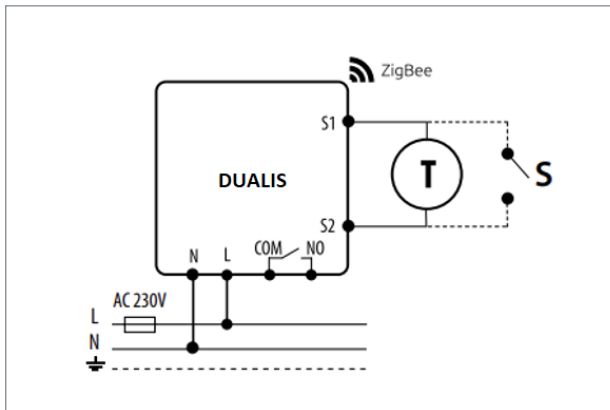
☑ Основні характеристики виробу


- Захищає підлогу від перегріву або переохолодження
- Ідеально підходить для функції «Комфортна підлога» в контролері Thermiq DUALIS
- Підходить для встановлення в підлогу
- Також може вимірювати температуру повітря або поверхні інших пристроїв
- Компактний дизайн для легкого встановлення
- Сумісний з термостатами Thermiq DUALIS

☑ Інформація з безпеки та монтажу

Використовуйте пристрій лише за призначенням, зберігаючи його в сухому стані, відповідно до національних та європейських норм. Виріб призначений лише для використання в приміщенні. Будь ласка, прочитайте повну інструкцію перед встановленням або використанням. Встановлення має виконуватися кваліфікованим спеціалістом з відповідною електричною кваліфікацією відповідно до чинних стандартів та норм у даній країні та ЄС. Виробник не несе відповідальності за недотримання інструкцій. Для всього встановлення можуть бути додаткові вимоги щодо захисту, за які несе відповідальність інсталятор.

☑ Опис підключення



L, N	Джерело живлення 230 В
COM, NO	Безпотенційний вихід
T	Датчик температури
S	Безпотенційний вихід
S1, S2	Вхід для зовнішнього датчика температури або готельної картки - без напруги
	Запобіжник
S1, S2	Підключення до мережі ZigBee 3.0